

ENTREVISTA A BEATRIZ BOZA



# DEBATE

Vol. XX, Nº 99 Marzo - Abril 1998

Precio: S/. 12.00

**EL NIÑO**

**UNA TRAGEDIA**

**ANUNCIADA**

7 150367 264708 >



Encuesta exclusiva

**QUÉ DEBEN LEER LOS UNIVERSITARIOS**

**DONDE USTED VIAJE  
LLEVE EL TELÉFONO  
EN EL BOLSILLO.**



**LA TARJETA FONOCARD  
DE TELEFÓNICA DEL PERÚ LE  
PERMITE LLAMAR DESDE  
CUALQUIER TELÉFONO  
Y CARGAR EL CONSUMO EN SU  
RECIBO A FIN DE MES,  
CON LA MEJOR TARIFA.**

Desde cualquier teléfono del Perú usted podrá comunicarse con todo el mundo, y desde 28 países en el exterior con el Perú, evitando así los elevados cobros de los hoteles y sin necesidad de dinero en efectivo. Afíliese gratuitamente a la tarjeta FonoCard, sin cargo por mantenimiento y podrá hablar sin ningún problema, cancelando la llamada a fin de mes junto con su recibo telefónico. FonoCard un práctico y económico servicio de Telefónica del Perú para hablar donde se encuentre, como si estuviese en casa.



Infórmese llamando gratis al teléfono 0800 16450

LA ÚNICA TARJETA QUE LE OFRECE EL MÁS AMPLIO HORARIO DE TARIFA REDUCIDA. DE LUNES A SÁBADO DE 8:00 P.M. A 4:59 A.M. DOMINGOS Y FERIADOS LAS 24 HORAS DEL DÍA.

# CIFRAS DE APOYO

1. Millones de horas transcurridas desde que la vida humana apareció en la Tierra: **1,000**
2. Millones de minutos transcurridos desde que surgió el cristianismo: **1,000**
3. Millones de Coca Colas consumidas en el mundo desde ayer por la mañana: **1,000**
4. Millones de preservativos que el Ministerio de Salud del Brasil regaló durante el carnaval de Río: **10**
5. Número aproximado de brasileños que son seropositivos: **500,000**
6. Número de empresas peruanas ubicadas entre las 500 compañías más grandes de América Latina: **5**
7. Puesto en el que figura Telefónica del Perú, la primera de ellas: **101**
8. Costo en dólares de un comercial de 30 segundos en la serie norteamericana Seinfeld: **575,000**
9. Del mismo comercial durante el capítulo final de esa serie: **2'000,000**
10. Costo anual en dólares de un alumno de educación inicial en un plantel estatal peruano: **254**
11. Porcentaje de ese costo que es cubierto, en promedio, por su familia: **19**
12. Costo anual en dólares de un estudiante en una universidad pública peruana: **809**
13. Porcentaje de ese costo que es cubierto, en promedio, por su familia: **24**
14. Miles de dólares que puede llegar a ganar Claudia Schiffer por actuar en un desfile de modas: **65,000**
15. Que gana Kate Moss: **20,000**
16. Que gana una modelo principiante: **2,000**
17. Gramos de basura que, en promedio, produce diariamente un habitante en Miraflores: **1,000**
18. En Comas: **375**
19. Número de kilogramos de papas que utiliza Mc Donald's anualmente en todo el mundo: **1'440,000**
20. Número de franquicias de Mc Donald's consideradas entre las 10 más activas del mundo y que están en Rusia o Hong Kong: **5**
21. Número de internos que debería albergar la prisión de Lurigancho: **1,500**
22. Que alberga: **7,000**
23. Dólares en que fue vendido el manuscrito de la canción *Candle in the wind*, dedicada por Elton John a la princesa Diana: **400,000**
24. Total de propietarios de automóviles Fiat que la Policía de París interrogó en relación con el accidente en el que pereció la princesa Diana: **40,000**
25. Promedio de segundos que se le permite hablar a un paciente norteamericano antes de ser interrumpido por su médico: **18**
26. Porcentaje de personas con diagnóstico de presión alta que presentan presión normal cuando no están frente al médico: **25**
27. Promedio de dólares que gasta un turista extranjero cuando visita el Perú: **2,600**
28. Número estimado de ocultistas profesionales que existen en Francia: **50,000**
29. Promedio de casos de agresión física contra mujeres que son denunciados anualmente a la Policía en Lima Metropolitana: **1,500**
30. Porcentaje de adolescentes norteamericanos que afirma haber tenido una cita con una persona de raza diferente: **47**
31. Porcentaje de padres norteamericanos que considera que vivir con adolescentes es divertido y agradable: **25**
32. Porcentaje estimado de la población de Corea del Norte que murió de hambre en 1997: **15**
33. Número de futbolistas brasileños que dejaron su país para jugar en el extranjero en 1997: **381**
34. Número de países en los que jugaron: **40**

FUENTES: 1-3 National Geographic/4-5 ANSA/6-7 América Economía/8 Life/9 Advertising Age/10-13 Grupo de Análisis para el Desarrollo/14-16 AFP/17-18 Municipalidad de Lima Metropolitana/19 Life/20 Harper's/21-22 Instituto Nacional de Penitenciaría/23 AFP /24-26 Harper's/27 Promperú/28 Harper's/29 Flora Tristán/30-32 Harper's/33-34 "El Mundo", España.

Una publicación bimestral de  
APOYO Comunicaciones S.A.  
Juan de la Fuente 625  
San Antonio, Miraflores  
Teléfono: 242-5656 / Fax: 444-5296  
E-mail: DEB@APOYO7.COM.PE

**EDITOR FUNDADOR**  
Felipe Ortiz de Zevallos M.

**EDITOR**  
Augusto Álvarez Rodrich

**CONSEJO EDITORIAL**  
Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente). Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Óscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Abelardo Sánchez León

**EDITORA EJECUTIVA**  
Pilar Dávila

**JEFA DE REDACCIÓN**  
Giovanna Pollarolo

**EDITOR GRÁFICO**  
Óscar Fernández Orozco

**COORDINACIÓN**  
Rocío Moscoso

**CORRECCIÓN**  
José de la Cruz

**ASESOR ARTÍSTICO**  
Fernando Gagliuffi

**COLABORADORES**  
Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen

**FOTOGRAFÍA**  
María Cecilia Piazza, Luz María Bedoya, Humberto Romani, Loshua Flores-Guerra

**PAGINACIÓN**  
Mario Popuche

**ILUSTRACIONES**  
Pepe San Martín, Giselle Beck

**PUBLICIDAD**  
Roberto La Madrid Chávez, Lucy Azabache, Graciela Escobal, Giancarlo Tenorio, Silvia Fernández

**OMBUDSMAN**  
José María de Romaña

**SUSCRIPCIONES**  
Enrique Castillo, Luis La Madrid, Carla Guzmán, Marisol Correa  
Juan de la Fuente 625  
San Antonio, Miraflores.  
Teléfono: 444-5555 / Fax 444-5240  
Apartado 671, Lima 100  
e-mail: lm@apoyo7.com.pe

**DISTRIBUCIÓN**  
Distribuidora Inca

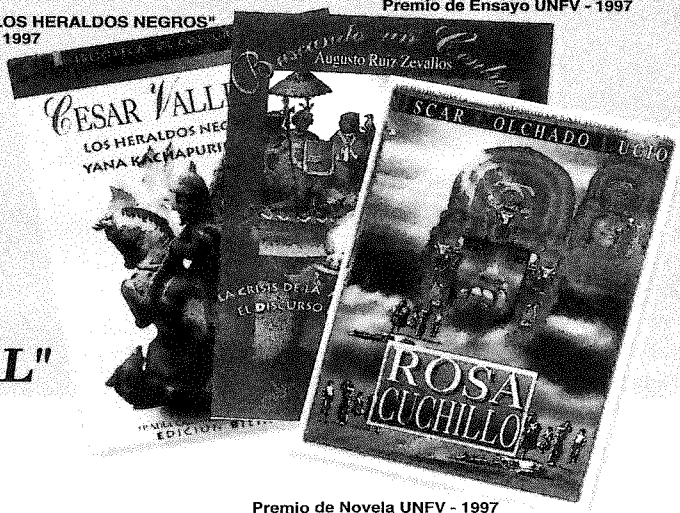
**IMPRESIÓN**  
Metrocolor

- 6** **ENTREVISTA A BEATRIZ BOZA**  
"Tenemos que aprender a decir lo que queremos"
- 12** **QUÉ DEBEN LEER LOS UNIVERSITARIOS**  
Resultados de la encuesta exclusiva de DEBATE y Agenda Perú  
Comentan: *Luis Jaime Cisneros, Jorge Wiesse y Ciro Alegría*
- 20** **REPORTAJE**  
Universidades públicas: ¿Han mejorado? / *José Gabriel Chueca*
- 26** **SEGUNDA LECTURA**  
Revisión de los acontecimientos del bimestre
- 30** **EL FENÓMENO DE EL NIÑO**  
El Niño y sus efectos económicos / *Eduardo Campos*  
El Niño y la imagen de Fujimori / *Santiago Pedraglio*  
Del fenómeno al desastre / *Ricardo Bohl*
- 38** **ALBERTO FUJIMORI VISTO POR UN PERIODISTA NORTEAMERICANO**  
¿Déspota o salvador? / *Richard Read*
- 43** **ELECCIONES MUNICIPALES 1998**  
Elegir alcaldes o subordinarse a prefectos / *Augusto Ortiz de Zevallos*
- 46** **EL PAPA EN CUBA**  
"Cuba debe abrirse al mundo y el mundo debe acercarse a Cuba" / *Claudia Vivanco*
- 48** **EL AÑO DEL CENTENARIO**  
A cada quien su 98 / *Hugo Neira*
- 52** **DE LOS SETENTA A LOS NOVENTA**  
El rock no arruga / *Óscar Malca*
- 55** **LA NOCHE ES VIRGEN**  
Extractos de reseñas y comentarios acerca de la última novela de Jaime Bayly
- 58** **OPINIONES DE UN PSICOANALISTA**  
Entrevista a Otto Kernberg / *Carlos de la Puente*
- 61** **COMO TE DÉ LA GANA**  
Conversación con Alberto Ísola sobre su próxima obra
- 64** **FICCIÓN**  
Departamento 1345 / *José Miguel Oviedo*
- 66** **CINE**  
Los próximos estrenos / *Ricardo Bedoya*
- ADEMÁS:**  
Cifras de Apoyo, Libros y autores, The World Paper



© APOYO Comunicaciones S.A. Derechos reservados. La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere la autorización del editor. Los artículos expresan las opiniones de sus autores.

# 2<sup>do</sup> CONCURSO NACIONAL DE NOVELA "FEDERICO VILLARREAL"



Premio de Novela UNFV - 1997

## EDITORIAL UNIVERSITARIA

LA UNIVERSIDAD NACIONAL FEDERICO VILLARREAL CONVOCA  
A UN 2º CONCURSO DE NOVELA CON LAS SIGUIENTES BASES:

- 1** El Concurso Nacional de Novela Federico Villarreal será en esta oportunidad, para novelas históricas de tema nacional, escritas por autores peruanos.
- 2** Las obras que concursen deberán ser inéditas.
- 3** Habrá un premio único de diez mil nuevos soles (S/. 10,000.00), más la publicación de la obra, cuyos derechos para la primera edición adquiere, al premiarla, la **Universidad Nacional Federico Villarreal**.
- 4** Las novelas se presentarán en tres copias, en hojas de formato A-4, a doble espacio y con seudónimo. En un sobre aparte, en cuyo exterior se escribirá el seudónimo respectivo, se incluirán el nombre y las referencias necesarias para identificar y ubicar al autor. La entrega se hará en la Escuela de Post-Grado de la **UNFV** (General Pezet 1483, San Isidro, Lima), en el horario de 8:30 a.m. a 3:30 p.m., hasta el 15 de junio del año en curso. Estas copias y los sobres correspondientes al seudónimo, podrán ser recogidas en el mismo horario y local dentro de los treinta días posteriores a la publicación del fallo del jurado. Vencido este plazo no podrán reclamarse.
- 5** El jurado que discernirá el premio estará compuesto por cinco personas de reconocido prestigio en el área de la creación y los estudios literarios, cuyos nombres se dará a conocer oportunamente.
- 6** El fallo del jurado se emitirá el 15 de agosto del corriente año y se dará a conocer de inmediato.
- 7** Al presentarse a este concurso los autores aceptan todas y cada una de las anteriores normas que lo rigen.

Lima, Febrero de 1998

1960 - 1998  
**UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
FEDERICO  
VILLARREAL**

e-mail: postmast@unfv-bib.edu.pe



**UNA  
UNIVERSIDAD  
PARA EL  
DESARROLLO  
DEL PAIS**

Pág. Web: <http://w.w.infoweb.com.pe/villarreal>

OFICINA CENTRAL DE RELACIONES PUBLICAS

UNMSM-CEDOC

Beatriz Boza (35), renunció hace tres años al estudio de abogados neoyorquino Shearman & Sterling para regresar a nuestro país a dirigir Promperú e Indecopi. En esta entrevista, Boza evalúa su experiencia en el gobierno y expone sus puntos de vista sobre los cambios que están ocurriendo en el país.

# “Tenemos que aprender a decir lo que queremos”

Fotos: ORFO

***¿Qué la motivó a dejar su carrera de abogada en Nueva York para regresar al Perú a trabajar en el gobierno, pocos meses antes de las elecciones de 1995?***

Yo salí a estudiar al extranjero y, por los problemas que hubo en la segunda mitad de los ochenta, me tuve que quedar fuera más tiempo del que pensé inicialmente. Pero yo visualizaba mi futuro en el Perú, creía que el Perú era posible y quería

contribuir a ello. Además, regresé porque se me dio la oportunidad de servir y creía en lo que el gobierno del presidente Fujimori -por quien yo no había votado- estaba haciendo.

***¿Por quién votó en 1990?***

Voté e hice campaña en Nueva York por quienes perdieron.

***¿Dudó cuando se presentó la oportunidad de regresar al país?***

No lo dudé, aposté por el Perú y,

**Sin duda han sido tres años difíciles, pero interesantes e inolvidables; no los cambiaría por nada.**



como en toda apuesta, tenía una sensación de incertidumbre respecto a la posibilidad de que se cumplieran mis deseos. Por ello, mantuve mi departamento en Nueva York, y en general no descartaba un pronto regreso a esa ciudad.

**¿Valió la pena la decisión que tomó?**

Sin duda han sido tres años difíciles, pero interesantes e inolvidables; no los cambiaría por nada. He trata-

do de aportar toda mi capacidad a la construcción del país que se está forjando. Y aunque todo es perfectible, me siento bien y todos los días duermo tranquila. Hoy siento que mi apuesta se materializó y que ya no hay incertidumbre. Incluso, he renunciado a la posibilidad de retornar a Nueva York.

**¿Es difícil para una mujer ejercer un cargo público importante?**

No he encontrado ningún proble-

ma, hay muchas mujeres capaces en puestos importantes: viceministras, presidentas de entidades, asesoras. Encuentro mucho respeto por la figura femenina y no en el sentido machista, sino en el buen sentido del término. Recuerdo clarísimo la primera reunión de la Cámara de Comercio a la que nos habían invitado a la viceministra de Economía Internacional y a mí. Uno de los anfitriones, de muy buena fe, dijo: "Tenemos dos damas adornando la mesa", y yo le comenté a la viceministra: "Nos están diciendo que somos adornos". Cuando me hicieron una pregunta, respondí que como me ha-

## **El país se está modernizando muy rápidamente y una oficina eficiente en Lima se asemeja a una en Nueva York.**

bían invitado a estar de adorno, no iba a contestar. Nunca más he vuelto a hacer eso, he aprendido que es un tema cultural y que hay que sonreír y seguirla.

**¿Cómo ha cambiado su visión del país, su experiencia en el gobierno?**

Radicalmente. Tengo la misma ilusión por el Perú que antes, pero mi trabajo me ha ayudado a poner más contenido a los adjetivos que utilizaba y a descubrir la creatividad de los peruanos. También he aprendido a conocer y valorar el mundo andino, a conocer el aspecto telúrico del país y a desarrollar toda la potencialidad que tenemos.

**¿Cuál fue su primera impresión al empezar a trabajar en el gobierno?**

Una de las cosas que más me llamaba la atención cuando regresé fueron las dificultades logísticas con las que se trabajaba, comparadas con las que se tienen en una empresa moderna de Nueva York, por ejemplo en el

caso de la informática y las comunicaciones. Hoy, en cambio, las cosas han mejorado notoriamente, el país se está modernizando muy rápidamente y una oficina eficiente en Lima se asemeja a una en Nueva York.

***Sin embargo, una observación frecuente a las mejoras que están ocurriendo en el país es que éstas sólo alcanzan a un sector reducido de la población, mientras que la mayoría siente una frustración respecto a sus expectativas. ¿Cómo enganchar a la mayoría en esa modernidad?***

Un problema es que a veces sentimos que no “chorrea”, y definitivamente hay segmentos de la población que no están teniendo acceso a la modernidad. El tema de fondo tiene que ver con la discusión de si un sistema económico como el que tenemos ahora va a aportar bienestar para todos y, sobre todo, cuándo. La discusión creo que se centra principalmente alrededor de los plazos en que ocurrirá esa mejora. Es evidente que todos estamos hoy mejor que en 1990, pero el problema es que ahora las mejoras -a diferencia de hace algunos años- son menos rápidas y perceptibles que antes. El tema central es cómo satisfacer las expectativas de la población mientras se consolida el nuevo esquema económico y se extienden sus beneficios. Creo que eso va a ocurrir, pero es un problema de tiempos.

***¿Cómo cree que se debe administrar ese proceso sin que se llegue a la situación extrema en que la población presione -por ejemplo en las próximas elecciones- por un cambio drástico del modelo económico?***

Aún falta mucho por avanzar para que el modelo sea internalizado por la población. Se requiere una labor didáctica de la cual no sólo es responsable el gobierno sino también el sector privado, y en general la sociedad civil. Tener una visión de futuro es una responsabilidad compartida. Por ejemplo, hay que esforzarse para capacitar a los maestros con el fin de que las siguientes generaciones de peruanos entiendan e interioricen los conceptos de ciudadanía plena: democracia política y económica. Se debe lograr un consenso respecto a que estamos en el camino correcto. Se debe recordar de dónde venimos y todo lo que se ha avanzado, y reforzar la convicción de que por este camino las cosas van a estar mejor en el futuro. Sin un norte claro, el presente puede verse complicado.

***¿Le preocupa que en el año 2000 se vote por opciones que alienten un cambio radical en el modelo económico?***

El año 2000 o el 2005 se construye desde ahora, con las decisiones que ahora tomemos todos los peruanos. Hay que seguir trabajando para que haya más oportunidades para todos,

**Yo no puedo hablar por todo el gobierno y, en ese sentido, todo lo que yo digo se refiere a los aspectos que están bajo mi responsabilidad.**

pero tenemos que ser conscientes de que hoy no vamos a solucionar todo, de que el Perú es un país en vías de desarrollo con una economía emergente. Lo que sí se puede hacer desde ahora es convencernos de que éste es el camino correcto, de que estamos en un país más sólido. Que, por ejemplo, ha habido dos crisis internacionales en los últimos años -el efecto tequila y el efecto dragón- en las cuales el Perú ha sido uno de los países menos afectados de la región.

***Usted dirige Indecopi, entidad que es criticada por un sector del empresariado de ser excesivamente controladora.***

Obviamente, cuando entra el árbitro y comienza a sacar tarjetas amarillas, les puede dar “pataleta” a algunos jugadores, pero en el fondo se comienza a aprender que es necesario tener un árbitro. En Indecopi hemos recibido críticas, pero en general éstas no apuntan al tecnicismo con el que actúan sus funcionarios sino al hecho de que exista el Indecopi, de que exista un árbitro en el mercado. Se dice que estamos teniendo poder; esto es cierto, pero es el poder del árbitro que debe poner una tarjeta amarilla cuando es necesario. Pero el partido se está jugando y las empresas peruanas están aprendiendo a interactuar con un consumidor que cada vez se vuelve más exigente. Pregunten a las empresas si no sienten la “pegada” de un consumidor cada vez más exigente, y de que si no se modernizan se comienzan a quedar. La leal competencia está comenzando a generar los incentivos correctos. A Indecopi le corresponde ser el árbitro que promueva la competencia y el acceso a las oportunidades. La sociedad debe decidir si ése es el partido que quiere





jugar. Indecopi se preocupa de que existan los incentivos correctos para que los agentes del mercado puedan funcionar. El tema es cómo generar la confianza requerida para trabajar todos juntos en esa dirección.

**¿Cree que los empresarios peruanos han internalizado el nuevo modelo económico?**

Se trata de un proceso. Creo que hay empresarios que creen en la competitividad y que tienen la visión de que sus empresas, sin distinción de su tamaño, sean competitivas. Creo que se está avanzando hacia ese paradigma.

**Al mismo tiempo, usted dirige Promperú. ¿Cuál es la principal dificultad para promover la imagen del Perú en el exterior?**

La labor de promover la imagen del país no consiste en maquillajes o en simples campañas de *marketing*, pues no se puede vender la idea de un paraíso si el país no lo es. Ello restaría credibilidad a nuestra propuesta y sería contraproducente. La imagen del Perú no se hace afuera, se construye en el Perú, es parte de la identidad nacional. Somos los peruanos los primeros formadores de opinión y generadores de la imagen del Perú. Por ello, los problemas o las ventajas que pudiera tener la imagen que proyectamos pasa por cómo sentimos el país los portavoces públicos y privados, los líderes de opinión y los peruanos en general. Y es ahí donde está el gran problema, pues los peruanos no tenemos una visión compartida de qué es este país. Esa fragmentación, que impide que compartamos una visión común, representa un costo alto para la imagen del Perú.

**Un presidente como Alberto Fujimori, que proyecta una imagen autoritaria, ¿es un problema para promover la imagen del país?**

Al preguntar sobre el Perú en unos *focus groups* que hicimos en América Latina, Estados Unidos y Europa antes del rescate de los rehenes, encontramos que el *top awareness* del Perú es el presidente Fujimori; en segundo lugar, y muy lejos, estaba Machu Picchu. En este sentido, el tener ese *top awareness* es un activo muy importante...

**...pero un alto grado de recor-**

**dación no siempre significa una buena imagen.**

El Perú se proyecta en el exterior como un país que obtiene logros. Hay una noción de que el presidente Fujimori tiene una manera de hacer las cosas que da resultados. Podríamos discrepar sobre si los medios son los adecuados o no, pero hay un posicionamiento positivo en términos de obtención de resultados.

**Es evidente que en el país se han obtenido resultados muy positivos, pero ocurren determinados hechos -principalmente en la arena política- que son negativos y que acaban enlodando todo lo que se hace.**

Entiendo que algunos puedan pensar de ese modo. Pero yo no creo que las cosas sean perfectas,

**A Indecopi le corresponde ser el árbitro que promueva la competencia y el acceso a las oportunidades. La sociedad debe decidir si éste es el partido que quiere jugar.**

sino que son perfectibles. Se pueden cometer errores y las cosas siempre se pueden hacer mejor. Yo soy una funcionaria pública en un cargo de confianza; he sido nombrada por el Presidente de la República, hacia quien tengo una lealtad que se sustenta en su buena voluntad para hacer las cosas. Obviamente, todo es perfectible y se trata de hacer las cosas mejor. Además, yo no puedo hablar por todo el gobierno y, en ese sentido, todo lo que yo digo se refiere a los aspectos que están bajo mi responsabilidad y a mis ámbitos de acción, que son básicamente la promoción de la imagen del país -no de un gobierno- y de la competencia.

**¿Qué rescata usted de los planteamientos de la oposición?**

Es muy saludable que haya oposición, pues sus opiniones son útiles para evaluar nuestra actuación. Es uno de los mecanismos más relevantes para la responsabilidad de la función pública. En ese sentido, es muy importante lograr consensos...

**La oposición le respondería: "¿De qué consenso se puede hablar con un gobierno que más bien se caracteriza por un estilo confrontacional?"**

Yo cuestionaría esa afirmación respecto a los temas en los que estoy directamente involucrada. En Indecopi, por ejemplo, buscamos oír al cliente (el usuario de nuestros servi-



**Creo que este país es viable y posible, pero la calidad de los liderazgos puede marcar la diferencia de la velocidad con que se avance.**

cios). Hemos institucionalizado el que cada órgano funcional y cada área administrativa se reúnan periódicamente con su público objetivo, realizamos un gran esfuerzo para reunirnos con varios de los estamentos de la sociedad civil; cada vez que preparamos una norma de carácter general, ésta se publica para recibir comentarios que nos permitan mejorarla. Pero curiosamente, cuando hacemos eso muy rara vez recibimos comentarios conceptuales y fundamentados. Hay vocación de coordinar, pero hay poca respuesta. Se espera que sea el Estado el que coordine todas las cosas. ¿Qué propuesta integral hemos recibido nosotros sobre algo que implique política institucional? Aún no la hemos recibido. En todo caso, el que no se generen consensos es una responsabilidad compartida. Los peruanos tenemos que aprender a decir qué es lo que queremos y no dedicarnos simplemente a criticar. Hay que trabajar para ello.

**¿Por qué cree que se produce esta situación?**

Es un tema difícil. Durante décadas hemos tenido un sistema de incentivos económicos, políticos y de vida social que no privilegiaba el aporte a un trabajo conjunto ni la búsqueda de un consenso hacia algo que tuviera una visión compartida de futuro que trascendiera a determinado gobierno. Hemos tenido por mucho tiempo una estructura mercantilista que determinaba el manejo de la sociedad, y de pronto entramos a un mundo globalizado no sólo de apertura sino de competencia interna, donde lo que se privilegia es el esfuerzo individual y la capacidad de encontrar sinergias para lograr un destino común, sea en una empresa, en la acción pública o en el país. Lo

que nos falta es la visión del Perú. No es coincidencia que recién hace un año tengamos un estamento organizado de la sociedad civil que proponga una visión de largo plazo para el Perú, como lo hicieron los empresarios en el Cade de 1996. Estamos comenzando a preocuparnos de cómo manejamos nuestras discrepancias para poder articular una visión compartida.

**¿No cree que estamos ante un creciente problema de comunicación entre el sector público y el resto de la sociedad?**

Definitivamente es un problema de comunicación, un problema de actitud. Es un proceso que va a tardar muchos años en cuajar, pero estamos avanzando. La posibilidad de

Creo que todavía está vigente la costumbre de esperar a que todo lo resuelva "papá gobierno". Y creo que también sigue vigente la mala costumbre de tratar de encontrar soluciones individuales y rápidas, fuera de la institucionalidad, para los problemas particulares. Desde el lado del Estado, por ejemplo, uno de los dramas de algunos funcionarios públicos es la cantidad de horas que perdemos en atender llamadas para recomendaciones, o de gente que te quiere hablar para solucionar su problema, tratando de saltarse las instancias creadas para ello. En mi caso, dichas llamadas no han venido del Presidente de la República, no han venido de la gente que se comunicó conmigo para trabajar en el gobierno ni de aquellos que pueden disponer



avanzar o de movernos pendularmente dependerá de cómo nuestros líderes -en todos los ámbitos: el gobierno, el clero, las Fuerzas Armadas, los partidos políticos, etcétera- manejen ese proceso. Es una responsabilidad compartida. Creo que este país es viable y posible, pero la calidad de los liderazgos puede marcar la diferencia de la velocidad con que se avance. La pregunta entonces es qué liderazgo queremos tener los peruanos.

**¿No cree que hay una falta de vocación por el diálogo, por escuchar el punto de vista del otro?**

de mi puesto, sino que han venido de otro nivel y en muchos casos de personas del sector privado que tienen la creencia de que sólo hablando con el jefe se solucionan las cosas. En el Estado que estamos tratando de formar, las cabezas deben ser como la Reina de Inglaterra, que reina pero no gobierna.

**¿Cuáles son los momentos más difíciles que ha enfrentado en estos tres años en el gobierno?**

En general han estado vinculados a situaciones en las que desde algunos sectores del propio gobierno no

se entendía la tarea que estaba realizando y se trataba de influir para que hiciera lo contrario a lo que creía que se debía hacer. Se me ocurren cuatro eventos muy marcados. El primero fue durante la guerra con el Ecuador. En Lima parecía que no pasaba nada, mientras que los mercados internacionales estaban comenzando a tener una actitud de alerta. Yo tenía una semana en el puesto y me desconcertó cómo se trataban las cosas. Tuve ocasión de reunirme con el presidente Fujimori y creo que las cosas que dije no las volvería a decir... Me encontré con un gran estratega, ese momento me marcó muchísimo.

El segundo fue dos días antes de las elecciones. Promperú estaba a cargo del centro de prensa y me llamó un colaborador del gobierno para pedirnos el centro de prensa para una presentación del Presidente fuera del rol que se había establecido. Al decir que no, recibí una llamada para preguntarme si yo trabajaba para la oposición. Finalmente no se utilizó el centro de prensa.

Otro momento duro fue un día de junio de 1995. Me llamaron a las siete de la mañana para invitarme a una visita de trabajo a Pampa Galeras y, a 3,000 metros de altitud y sin saber a dónde íbamos, el Presidente y el ministro de Agricultura me pidieron que, como presidenta del Indecopi, diera una declaración pública sobre un lío del picudo, una plaga del agro. Yo sabía que con esa declaración no sólo iba a hacer que renuncie una comisión del Indecopi, sino que no era lo correcto. Tenía la convicción de que ése era un lío que se estaba jugando en la cancha equivocada, era un lío que debía pensarse como una decisión de política económica y

**Uno de los dramas de algunos funcionarios públicos es la cantidad de horas que perdemos en atender llamadas para recomendaciones.**

no cortándole la cabeza al Indecopi.

También fue un momento muy delicado cuando corrió el rumor de mi relación con el Presidente; fue duro porque, sabiendo que no era cierto, yo no quería decir nada que pudiera ponerme en un enfrentamiento o en una situación difícil.

### ***¿Cómo es el presidente Fujimori como jefe?***

Con el presidente Fujimori nunca me he sentido expuesta a tener que hacer algo que mi conciencia no me lo aconsejara. En algunos casos, he tenido que exponer una posición que podía ser discrepante de la suya, pero siempre he encontrado una gran capacidad de análisis e incluso de cambiar su opinión si es que se le ofrecían nuevos elementos. Al mismo tiempo, es una persona muy rigurosa para evaluar los temas. Para ir a hablar con él, uno tiene que estar muy preparado y fundamentar bien sus ideas, porque él va a replicar. Tiene una gran capacidad de oír puntos de vista distintos de los suyos e incluso de rectificarse. En ese sentido, yo diría que el espacio que otorga para actuar es enorme. También me impresiona el seguimiento que hace de las diversas actividades del Estado, por menores que éstas sean. Te da un encargo y, como tiene buena memoria, se acuerda y te monitorea. Realmente se siente su marcación.

### ***¿Qué evitaría que a usted le suceda lo mismo que a otros colaboradores del Presidente: que de repente un día la saquen sin mayor explicación?***

Yo tengo clarísimo que cada día puede ser el último; hay momentos en que me he olvidado de eso y es cuando me he sentido débil. Creo que para ser funcionario público en un cargo de confianza, hay que saber que todos los días pueden ser el último. Te pueden sacar sin previo aviso y tal vez sin ningún tipo de reconocimiento o gratitud por el esfuerzo realizado. Confío también en que estemos aprendiendo que ésa no es la manera de tratar a la gente, cosa que yo digo para mí misma.

### ***¿Cuáles son los riesgos del ejercicio del poder?***

Uno clarísimo es la adulación.

Nunca me había pasado antes que donde vaya me digan que estoy guapísima, que soy simpática, regia, oportuna y hasta chistosa. El riesgo es que de pronto una se lo empiece a creer. Se requiere un permanente análisis de conciencia y de contraste con la realidad y tener cerca a verdaderos amigos que te digan las cosas como son. De lo contrario, se puede perder la capacidad de reconocer que una puede equivocarse y que debe enmendar.

**Yo tengo clarísimo que cada día puede ser el último; hay momentos en que me he olvidado de eso y es cuando me he sentido débil.**

### ***En su opinión, ¿el actual modelo continuará sin importar quién gane las próximas elecciones, o cree que esto lo garantizará únicamente la elección de Fujimori?***

Yo creo que el proyecto Fujimori tiene hoy día un equipo mucho más amplio de lo que se ve, un equipo mucho más consistente de lo que el propio gobierno proyecta tener. Hay un cuerpo profesional con la camiseta puesta y con un norte cierto. Eso me da la seguridad de un proceso que se va volviendo cada vez más sólido. Creo que estamos en un proceso; no hemos llegado todavía y no vamos a llegar ni en 5 ni en 10 años, pero estamos caminando y el que avancemos o nos movamos pendularmente depende de cómo manejen el proceso nuestros líderes. Ésa es una responsabilidad compartida. Creo que este país es viable y posible, pero un liderazgo puede hacer la diferencia en términos de la velocidad y la confianza con las que se avanza. La pregunta entonces es qué liderazgo queremos tener los peruanos. ■

# Qué deben leer los universitarios



Foto: CARLOS AUSEJO

*Durante los años 60 tal vez la pregunta sobre qué debería leer un joven universitario hubiera sido innecesaria. La producción intelectual no era tan abundante como en la actualidad, había un canon mas o menos establecido, existían muchas librerías que daban facilidades, y editoriales que publicaban libros de bajo costo con el auspicio de instituciones públicas y empresas privadas. A fines de los 90 la situación es*

*muy distinta. Nuestra realidad se ha vuelto mucho más compleja, y los intentos por entenderla son ahora mucho más numerosos. Ha desaparecido buena parte de la industria editorial y de las librerías; no se han vuelto a producir textos de bajo costo en forma masiva, y el precio de los libros está por encima de las posibilidades de la gran mayoría de los estudiantes universitarios. Además, las nuevas generaciones de*

*estudiantes parecen no tener la misma inclinación por la lectura que las anteriores, lo que probablemente tenga que ver con la influencia de la televisión y con la escasa difusión, durante los últimos 15 años, de temas políticos en los claustros universitarios. Un estudio realizado por AGENDA: PERÚ sobre las actitudes y motivaciones de los universitarios señaló que muchos jóvenes no tienen información sobre las fuentes que les permitirían comprender mejor la situación económica, social y política de nuestro país y sus perspectivas futuras. Así, a los problemas señalados, se agrega la falta de orientación, la incertidumbre de los jóvenes ante una oferta intelectual que los desborda. DEBATE y AGENDA: PERÚ, tomando estas dificultades en consideración, prepararon una encuesta entre líderes de opinión con el fin de identificar algunos textos fundamentales que deberían estar al alcance de todo estudiante universitario en nuestro país. Los resultados se presentan a continuación, acompañados por los comentarios de los profesores universitarios Luis Jaime Cisneros Vizquerra, Jorge Wiese Rebagliati y Ciro Alegría Varona.*

# I. PRINCIPALES DESAFÍOS DE LA PRESENTE GENERACIÓN DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS EN EL PERÚ

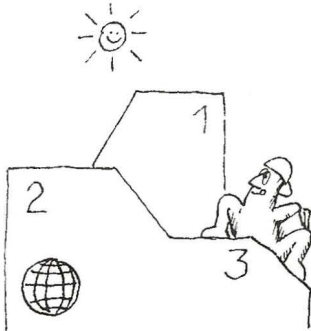
1. Encontrar empleo adecuadamente remunerado



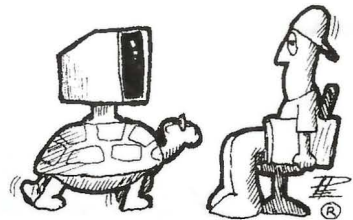
2. Entender y querer al país



5. Actitud solidaria



3. Alcanzar la excelencia profesional



4. Superar el atraso y la desinformación

# II. PRINCIPALES PROBLEMAS DE LA UNIVERSIDAD PERUANA

1. Mediocridad de los docentes, pedagogía obsoleta



2. Falta de recursos económicos



3. Desconocimiento de la realidad nacional



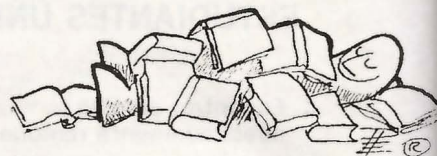
4. Falta de investigación



5. Desconexión de los avances científicos mundiales



# ¿Vale la pena leer?



## I. Principales desafíos de la presente generación de estudiantes universitarios en el Perú

1. Encontrar empleo adecuadamente remunerado.
2. Entender y querer al país; relacionar los estudios universitarios con la realidad sociopolítica, comprometerse con su desarrollo.
3. Alcanzar la excelencia profesional teniendo en cuenta los estándares internacionales.
4. Superar el atraso y la desinformación científica que tenemos respecto al avance mundial.
5. Tener una actitud solidaria; interesarse por los sectores abandonados, ayudar a integrar el país plural.



## II. Principales problemas de la universidad peruana

1. Mediocridad de los docentes, pedagogía obsoleta.
2. Falta de recursos económicos, una de cuyas consecuencias son las remuneraciones ofensivas de los docentes.
3. Desconocimiento y/o falta de interés por la realidad nacional.
4. Falta de investigación.
5. Desconexión de los avances científicos mundiales, atraso.

**M**ucha gente relaciona lectura con "ocio", "descanso". Para ellos, leer no parece ser una necesidad vital. Grave error. Un rasgo de humanidad exigente y viva es la lectura. A nosotros la lectura nos entra por los ojos; a los ciegos, por el tacto. En uno y otro caso exige un inicial contacto con el cuerpo e inicia un complejo y sustancioso mecanismo cerebral. Leo a Aristóteles, leo a Quevedo, leo a Borges, leo a Eguren, y en cada caso he entrado en contacto con las ideas de un hombre que vivió en una hora determinada del mundo. A través de la lectura me vinculo con las ideas y las circunstancias de los hombres. Pero no solamente me entero de lo que ahí está escrito; cada vez que leo, todo lo anteriormente leído y vivido por mí está contribuyendo a que entienda mejor, a que profundice más lo que cada autor quiere decir. Y como cuando hablamos o escribimos esperamos que nuestros textos "digan" no solamente las ideas sino también la manera más o menos intensa con que las vivimos y defendemos, es bueno saber que la lectura exige ese mismo trajín por parte del lector. Leer es, por eso, y etimológicamente, recoger lo que hay de nutritivo en los textos, lo que sirve mejor a nuestro provecho intelectual.

De lo dicho se desprende una primera conclusión: se es un lector real y completo cuando, "en contacto sensorial con lo escrito", descubrimos y comprendemos lo que el autor quiso expresar. En todo texto hay contenidos explícitos y contenidos implícitos. El contenido explícito apa-

rece por cuenta del autor y está expresamente constituido por el léxico y la sintaxis. El contenido implícito reclama mucha colaboración del lector, que tiene que poner su experiencia a prueba para "leer" las intenciones, analizar las circunstancias que colaboran a "dar sentido" a los textos. Se es un lector cabal cuando desciframos simultáneamente uno y otro contenido. Sin ese obligado coloquio, no hay lectura provechosa. Por eso pudo decir Quevedo:

Retirado en la paz de estos desiertos,  
con pocos, pero doctos libros juntos,  
vivo con conversación con los difuntos  
y escucho con los ojos a los muertos.

Una segunda observación: esta tarea a que el lector se ve convocado permite que el lector se recree, se descubra como un recreador de los textos leídos; y que en verdad los aproveche desde su propia perspectiva. Por eso hay lectores que no "entienden lo mismo" cuando leen el *Quijote*, o cuando se hallan frente a un texto de Cortázar, o de Chesterton o de Bertrand Russell. Hay que ejercitarse en la lectura, así como el atleta debe ir aclimatándose a los ejercicios rutinarios para, tras iniciarse en ellos con persistente empeño, dominarlos de tal forma que pueda arriesgar otros ejercicios más exigentes.

Y aquí viene una frecuente pregunta con que suele la gente asediar a los profesores: ¿Qué debo leer?, ¿Por dónde debo comenzar? To-

# Necesidad de elegir

das anuncian prejuicio y confusión. Claro que se puede formular una lista, y muchas veces incurrimos en ese pecado. Pero no existen las listas fijas; no hay una preceptiva a que ajustarse. Las lecturas se sugieren en función de la persona. No hay recetas que cumplir. Hay caminos lectores que podemos sugerir según las urgencias (y las circunstancias) del lector potencial. Podemos decir, sin embargo, que hay autores que un muchacho que termina los estudios secundarios *debe* haber leído. Para empezar, tres libros esenciales: la *Biblia*, *La Ilíada* y el *Quijote*.

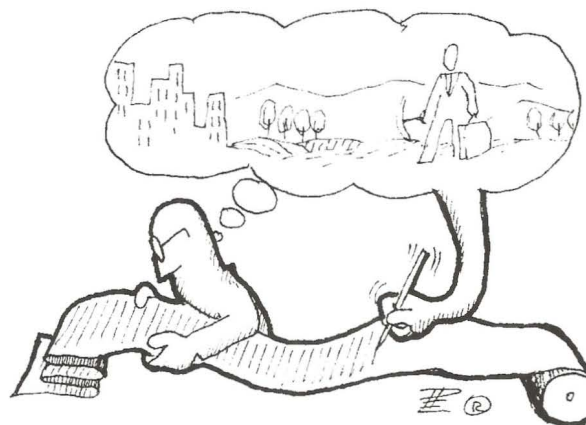
Un muchacho que termina secundaria debe haber leído (y los enumero por orden alfabético, sin que eso indique prelación) por lo menos a los siguientes autores de lengua extranjera: Aristóteles, Borges, Byron, Cicerón, Chesterton Conrad, De Quincey, Dostoiowski, Eça de Queiroz, Gide, Hesse, Horacio, Ibsen, Kafka, Melville, O'Neill, Poe, Quevedo, Rulfo, Séneca, Schwob, Shaw, Swift, Wells, Wilde. Repito: no es una receta sino un abanico de opciones; e insisto en que no se puede sugerir una clase de lecturas sin conocer al candidato a lector.

¿Por qué habrá dicho Gracián que la lectura nos hace "personas"? Porque la lectura contribuye, al contactarnos con las ideas y los sentimientos de un autor (que son los de su generación y de su mundo), a mejorar nuestra inteligencia, y robustece nuestros sentimientos. Cada uno tiene un proyecto de sí mismo; la lectura ayuda a perfeccionarlo y mejorarlo, pues lo va depurando de excrecias y equivocaciones. Y algo maravilloso que debemos no olvidar: toda lectura supone un contacto íntimo con el lenguaje. Heidegger decía que el lenguaje es la casa de ser. Si en la palabra "somos", en la lectura recreamos y fortalecemos nuestra entidad. ■

**A**unque sea mediante la estadística, toda encuesta busca llegar a algún tipo de certeza. Trata de delimitar los contornos de un objeto, de probar su consistencia, sin considerar que se basa en algo tan frágil como la opinión. Una media de opiniones autorizadas es solamente eso: una media de opiniones autorizadas, no una opinión colectiva. Más aún: de la opinión colectiva a la realidad de las cosas puede existir un gran trecho. Las reservas anteriores, que podrían postularse de todas las encuestas de opinión, resultan especialmente relevantes al considerar el tema de la educación universitaria. Si a ello se agregan los problemas derivados de la formulación de las preguntas de la encuesta, resulta difícil no cambiar la certeza por la perplejidad.

Los cuatro diferentes rubros de la encuesta (desafíos generacionales, problemas de la universidad peruana, temas que muevan a los estudiantes a interesarse por los problemas del Perú, textos que estimulen la reflexión crítica) suponen unos rasgos comunes que resultan, en el mejor de los casos, problemáticos. Conviene justificar lo anterior. Ello quizás explique la (probable) heterogeneidad de las respuestas a las preguntas de la encuesta.

Se preguntaba, en primer lugar, cuáles eran los tres principales desafíos de la presente generación de estudiantes universitarios en el Perú. La pregunta parece obvia, pero ¿existe una "presente generación de estudiantes universitarios en el Perú"? ¿Debe entenderse que es posible pensar en una "Generación del 98" autócto-



na, semejante a la española de hace un siglo o a las "del 900" o "del Centenario" en el Perú del siglo XX? Fuera del dato obvio de la cronología, para que el concepto "generación" posea algún contenido, debe asociarse a un conjunto de preocupaciones, de problemas, de temas, en suma, debe haber una especie de agenda generacional, de preferencia consciente. Si ésta existe, es difícil distinguir a los estudiantes universitarios "del Perú" (un conjunto, en realidad, heterogéneo) de otros universitarios en el resto del mundo. Personalmente, pienso que el gran tema es el de la universalización (o, si se quiere, globa-

### III. Temas que los estudiantes universitarios deberían conocer mejor a fin de desarrollar un mayor interés por los problemas que atraviesa el país

1. Historia del Perú.
2. Actualidad económica, política y social del país.
3. Economía (macro y microeconomía, historia económica).
4. Pluriculturalidad del Perú.
5. Democracia.

IV. Sociedad y política

1. José Carlos Mariátegui: *Siete ensayos de la realidad peruana*
2. Julio Cotler: *Clases, Estado y nación*
3. José Matos Mar: *Desborde popular y crisis del Estado*
4. Jorge Basadre: *Perú: problema y posibilidad*
5. Hernando de Soto: *El otro sendero*

V. Economía

1. Hernando de Soto: *El otro sendero*
2. Adam Smith: *La riqueza de las naciones*
3. Douglass North: *Instituciones, cambio institucional y desempeño económico*
4. Karl Marx: *El capital*
5. Viviane Forrester: *El horror económico*

**Hablar de "los problemas que atraviesa el país" es aproximarse peligrosamente a la trivialización de la alienación.**

lización) de la cultura por la disponibilidad de los medios de información y sus consecuencias: modelo económico uniforme, fluidez informativa (y su complemento: hipertrofia informativa), influencia de la televisión y de los periódicos, urbanización acelerada, sensibilidad hacia el tratamiento del ambiente, cambio de la relación entre trabajo y ocio. Sin embargo, se trata de temas que no son privativos de la "presente generación de estudiantes universitarios en el Perú", sino que son vividos y sufridos -con más o menos conciencia- por todo contemporáneo.

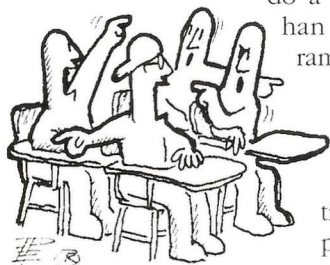
La segunda pregunta se refería a los tres principales problemas de la universidad peruana. Sin embargo, sólo en términos muy generales puede hablarse de "la universidad peruana". Lo cierto es que existen muchas universidades en el Perú: las masivas y las no masivas, las que realizan investigación además de la docencia y las que se han limitado a la docencia, las que se han especializado en una rama concreta del saber y las que incluyen muchas (o varias), las particulares y las públicas. La calidad distingue a unas de otras. No pueden generalizarse los problemas (un error en el que han incurrido todas las leyes universitarias, tan reglamentaristas, hasta ahora).

En el tercer rubro, se solicitaba al encuestado que propusiera cuatro temas que los estudiantes universitarios deberían conocer mejor con el fin de desarrollar un mayor

interés por los problemas que atraviesa el país. Al respecto, dos observaciones: en primer lugar, el interés no está vinculado con los temas, sino que surge de una actitud (el entusiasmo del profesor, la disposición a la curiosidad del alumno). En general, cualquier tema podría generar interés por "los problemas que atraviesa el país" (cualquiera: desde las tribulaciones de Sancho en la Ínsula Barataria hasta los datos sobre las manchas solares proporcionados por el telescopio Hubble). En segundo lugar, hablar de "los problemas que atraviesa el país" es aproximarse peligrosamente a la trivialización de la alienación, de la pobreza, de la explotación y de la miseria a la que nos han acostumbrado, lamentablemente, la mayoría de la prensa escrita y toda la prensa televisiva nacionales. Cuando se piensa en "los problemas que atraviesa el país" normalmente se alude a los efectos citados y no a sus posibles causas: falta de instrucción y de información (otra manera de definir la pobreza), falta de ética del trabajo, falta de curiosidad y de respeto por el entorno (social, natural) y hasta falta de sentido estético producto de la alienación y el desarraigo.

Por último, se pedía que el encuestado sugiriera, en diferentes categorías, textos que considerara indispensables para estimular una reflexión crítica por parte de los estudiantes universitarios. Sospecho que la heterogeneidad de los títulos propuestos pueda inquietar a más de uno. Habrá que notar las coincidencias y

destacarlas; pero no debe preocupar tanto la variedad. Precisamente por las mismas razones expuestas en el párrafo anterior (es decir, el que todo pueda llevar a la reflexión si existe entusiasmo y curiosidad) se puede contar aquí con un catálogo bastante amplio de obras útiles. Con seguridad, todo parece indicar que no existe un "canon universitario" (un conjunto de grandes obras que debería conocer toda persona educada, como lo tuvo Harvard hasta los años 80). Sin embargo, convendría precisar este punto. Primero, el "canon científico" no puede identificarse con el "canon humanístico". El libro científico posee una vigencia más limitada que el libro humanístico (pocos científicos leen los *Principia* de Newton, uno de los fundamentos de la ciencia moderna). Segundo, ciertamente nuestra cultura (visual, fragmentaria, especializada) ha encontrado en la Internet un medio de potenciarse. Parece que el *lobby*, el interés especial, prevalecerá sobre los grandes contenidos comunitarios. La aldea global no sería sino un mosaico babélico de pequeños grupos y no el gran lienzo imaginado por Mc Luhan. Sin embargo, el nivel de saturación de este esquema puede haber llegado ya. La hipertrofia informativa crea hastío y la conciencia de que no puede leerse todo en una vida lleva a la necesidad de seleccionar. La selección desembocará, probablemente, en un canon dinámico y fluido, pero canon al fin. Podría





# Permanecer pensante

sucedier, incluso, que la Internet con su facilidad para diseminar información contribuya a recomponerlo. Si esto se produce, quizás se forme una comunidad cultivada. No es improbable, tampoco, que el mismo medio ayude a que se consolide una verdadera comunidad científica y se logre lo que Marcos Cueto, en su estudio sobre la investigación biomédica en el Perú entre 1890 y 1950, denominó "excelencia académica en la periferia" (porque la periferia estará más cerca del centro o de los centros). Para ello, sin embargo, no basta con contar con el medio. El medio no es nada sin una actitud que es común al científico, al filósofo, al poeta: el asombro, o sea, la versión positiva de la perplejidad.

En síntesis, la encuesta puede proyectar la falsa impresión de que la solución del problema de la universidad peruana está ligada a listas de temas y a catálogos de libros cuando en realidad pasa por un cambio (mejor: por una adquisición) de actitudes: la estética (que implica la capacidad de gozar con lo que se hace); la crítica (por medio de la cual uno está dispuesto a informarse por sí y por sus sentidos, aun a costa de ir contra la opinión común, que muchas veces contradice a lo que nos informan nuestros propios sentidos); la creativa (que supone el no repetir, sino el generar algo nuevo dentro de una tradición); y, por último, la ética (por medio de la cual uno se vuelve responsable, es decir, "responde por" las consecuencias de sus acciones tanto individual como colectivamente).

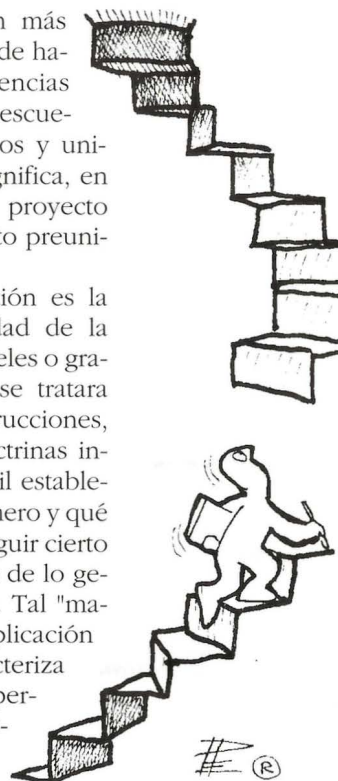
**A**hora que nadie quiere que vuelva la inflación y, al mismo tiempo, nadie se conforma con la lentitud del desarrollo social y laboral, se ha puesto de moda hablar de la educación como única salida. La idea es tentadora, por lo menos intelectualmente, para muchos economistas, y hace juego con algunas experiencias importantes de quienes nos dedicamos a la educación. Se trata de esto: la creación y el mantenimiento de oportunidades de trabajo no depende ya de políticas sectoriales, promoción del empleo, etcétera, sino de la capacidad de los individuos para trabajar bien. Dicho sin escrúpulos: sólo los jóvenes y educados tendrán trabajo y se darán a sí mismos, con su desempeño, la estabilidad, que no será la estabilidad de un puesto, sino de una demanda en el mercado laboral. Pero mejor lo digo con un poco de escrúpulos: para fomentar el trabajo, ya no se puede confiar exclusiva ni principalmente en políticas ni normas laborales: antes bien hay que dar a los individuos la formación universal que les permita responder con flexibilidad, inventiva y respeto a las exigencias de su entorno humano.

No suena mal. Sin embar-

go, estas cosas son más fáciles de decir que de hacer. ¿Qué consecuencias tiene esto para las escuelas, institutos técnicos y universidades? ¿Qué significa, en esta perspectiva, el proyecto estatal de bachillerato preuniversitario?

La primera cuestión es la renovada complejidad de la definición de los niveles o grados educativos. Si se tratara sólo de impartir instrucciones, informaciones y doctrinas indiscutibles, sería fácil establecer qué enseñar primero y qué después. Bastaría seguir cierto orden lógico, yendo de lo general a lo particular. Tal "manejo de datos" y "aplicación de conceptos" caracteriza a la preparación de personal subalterno, rutinario y pasivo. El primer año se aprende usted las regiones, el segundo los departamentos y el tercero las provincias del Perú. El primer mes sabrá llenar la jeringa; el segundo, encontrar la vena, y al final se le enseñan casos especiales. Así es aparentemente fácil enseñar procedimientos normados, como llevar libros de cuentas o dirigir el tránsito.

Pero esa facilidad no tiene nada que ver con la educa-



## LOS LIBROS MÁS VOTADOS

### VI. Historia y antropología

1. Jorge Basadre: *Historia de la República del Perú*
2. Alberto Flores Galindo: *Buscando un inca*
3. María Rostworowski: *Historia del Tahuantinsuyo*
4. John Murra: *Formaciones económicas y políticas del mundo andino*
5. Jorge Basadre: *Perú: problema y posibilidad*

### VII. Literatura y arte

1. Mario Vargas Llosa: *Conversación en la Catedral*
2. José María Arguedas: *Los ríos profundos*
3. Julio Ramón Ribeyro: *La palabra del mudo*
4. Miguel de Cervantes: *El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha*
5. José María Arguedas: *Todas las sangres*

## Comentarios de los encuestados

Sobran las universidades y se han creado facultades que no tienen sentido, igual que muchos títulos académicos. Lo que falta son institutos como ESAN.

**Francisco Igartua**

*Periodista*

Creo que hubiera sido muy útil incluir temas de Derecho.

**Enrique Bernales**

*Profesor e investigador*

Es necesaria una profunda reflexión sobre las bases institucionales de la democracia, el papel primordial del desarrollo de la educación y de la agricultura para el futuro del Perú.

**Ives-Claude Llorca**

*Director de France Press en Lima*

Creo que el desentendimiento del Estado hace mucho daño al desarrollo universitario y científico peruano. No hay norte.

**León Trahtemberg**

*Educador*

Se debe enfrentar el riesgo de malentender y por tanto pervertir la naturaleza de la universidad, la cual, si bien ha de ser eficiente, no es una simple empresa sometida a las leyes del mercado ni una organización que sólo persiga el lucro.

**Salomón Lerner**

*Rector de la Universidad Católica*

En los últimos años, las universidades están excesivamente atadas a la maquinaria de la "imagen". La presencia en los medios se ha convertido en una obsesión que puede llevar a perder de vista lo fundamental.

Los docentes universitarios dedican mucho tiempo a tareas administrativa y de gobierno de las universidades. Eso puede apartar de las tareas académicas fundamentales.

En la presente encuesta, echo de menos la presencia de un apartado en el que se pudieran sugerir lecturas de filosofía, ética, valores.

**Carlos Gatti Murriel**

*Profesor universitario*

Debe elevarse la calidad de la educación de la universidad en el Perú.

**Aníbal Quiroga León**

*Profesor universitario*

## LOS LIBROS MÁS VOTADOS

### VIII. Ciencia, tecnología y medio ambiente

1. UNESCO: *Nuestra diversidad creativa*
2. UNESCO: *Informe mundial de la ciencia 1996*
3. Thomas Kuhn: *La estructura de las revoluciones científicas*
4. Arthur Koestler: *Los sonámbulos*
5. Bill Gates: *Camino al futuro*

ción. El verdadero asunto es desarrollar las capacidades del estudiante, sus hábitos de lectura, habla y escritura, análisis lógico y abstracción matemática, su carácter intelectual y su disposición al trabajo. Es con estas experiencias que podrá investigar para resolver problemas prácticos, aprender mediante el trabajo mismo, vincular distintas disciplinas; en fin, permanecer pensante.

Aquí está la paradoja que la educación debe sobrellevar con justo medio: la mejor preparación para la práctica es dar fuerza a la actividad teórica, sacudiendo las frases hechas, las solemnes vaciedades, ejercitando el sentido crítico, el ingenio. En consecuencia, los grados deben definirse según las fases de este desarrollo intelectual de la persona.

En el Perú es urgente evitar el desperdicio de los talentos de la juventud y de los esfuerzos económicos familiares que ocurre a causa de una oferta educativa en su mayoría insulsa, desvirtuada, y en no pocos casos fraudulenta. El esfuerzo educativo es principalmente un esfuerzo intelectual que tienen que hacer los docentes peruanos, con apoyo de la sociedad y el Estado, a saber, posibilitar el encuentro de las aptitudes intelectuales de los niños y los jóvenes con la dinámica actual de las ciencias, así como el encuentro entre sus sentimientos de justicia y los debates públicos actuales. Recuérdese el ejemplo del Colegio Guadalupe de hace décadas: sus profesores sanmarquinos llevaron a sus aulas teorías, investigaciones y discusiones ideológicas que los alumnos, obviamente, no pudieron aplicar ni manejar de inmediato. Sin embargo, allí se hizo un gran trabajo educativo. Consistió en despertar voca-

ciones, ejercitar virtudes, dar ejemplo de honestidad intelectual y propiciar experiencias de investigación y discusión.

Lo dicho contiene una distinción central: la educación no es el trabajo. No es cierto que se consiga por el trabajo mismo, como en los talleres medievales. La modernidad ha separado ambas cosas y, sin embargo, la educación se ha vuelto la esperanza del trabajo, en tiempos en que éste escasea. Ni la escuela debe simular en su taller un centro de trabajo, ni el trabajo puede ignorar lo que debe a la escuela como tal. Los talleres, salas de práctica y huertos escolares son ante todo laboratorios. Allí se hace la experiencia intelectual libre que es difícil hacer en el puesto de trabajo. Por lo general, se exige cierto nivel de formación científica como requisito para postular siquiera a un trabajo. La experiencia laboral, en cambio, sólo puede hacerse en el servicio o la empresa, allí donde uno se enfrenta directamente a las necesidades y los desafíos del trabajo.

Lo mejor es, entonces, un sistema educativo que, además de ser bueno en lo suyo, es decir, en ciencia y formación humanística, apoye y organice la integración de sus estudiantes al mercado de trabajo: negocios reales, puestos de práctica en empresas existentes, etcétera. ¿Y qué será lo peor, o lo contrario? Lo peor son los talleres escolares obsoletos, la enfermería y la hotelería en las universidades; en general, dar en lugar de educación los hábitos rígidos de una rutina de trabajo supuestamente universal y eterna.

El bachillerato preuniversitario en proyecto mezcla la formación secundaria con "habilitaciones laborales" de misterioso contenido,

y así amenaza con meterle a lo mejor un relleno de lo peor. Más valdría organizar el acceso de los estudiantes a ciertas oportunidades reales de trabajo por medio de agencias de empleo estudiantil, información actualizada sobre el mercado laboral, apoyo a la migración laboral interna. Al mismo tiempo, la educación debería centrarse en desarrollar las virtudes intelectuales y personales más apreciadas en el trabajo.

Las rutinas las enseña el trabajo en pocos días, y para pocos días. Lo que el trabajo espera, lo que sólo la educación puede dar, es la inteligencia para cambiar las rutinas. Al improvisado se le reconoce porque maneja sólo unas recetas y no sale de ahí. Cuántas veces hay que lidiar con esas personas que despachan y remachan sin atender ni entender, muy creídas de que saben hacer las cosas. Esa rigidez de los hábitos no tiene nada que ver con el rigor del trabajo, que es más bien hacer lo necesario según la comunicación y la experiencia.

Es misterioso también el papel de un bachillerato preuniversitario y pretécnico que aparece como institución separada de la secundaria. Las universidades y los institutos técnicos, ¿van a tener que admitir a todos los que estén en un bachillerato de éstos, no importa dónde ni cómo lo hayan conseguido? ¿Y estarán obligados a admitir sólo a los que sean de tal modo bachilleres? Pamplinas. La cobertura que el Estado puede dar a la demanda estudiantil existente es ínfima, y es ínfimo también, duele decirlo, el nivel de la mayoría de los docentes escolares con que cuenta para ello. El cambio real demo-

strará por lo menos una década.

Entre tanto, los centros superiores no podrán privilegiar a quienes hayan conseguido sitio en los bachilleratos. Tendremos diversas modalidades de ingreso, seguirán los exámenes de admisión y en este río revuelto pescarán quizás las academias disfrazadas de bachilleratos. Al parecer, habrá de todo, menos una garantía estatal de la calidad de una "primera acreditación". ¿Por qué no asume el Estado, de una vez, el deber de prolongar la secundaria un año, si con este proyecto reconoce que la educación secundaria peruana no alcanza para acceder a universidades e institutos técnicos? En todo caso, no hay que confundir la tarea educativa con la experiencia laboral, sino dar su lugar a cada una. La mala mezcla de ambas, ni chicha ni limonada, no puede dar objetivos pedagógicos claros a un nivel intermedio que no es educación secundaria ni superior.

Así las cosas, el aporte de la educación al trabajo sólo existirá si centramos la educación de nuevo en sus propios fines. Y esto comienza por centrar a las universidades, las cuales, en su mayoría, han caído en estrecheces materiales y mentales o, peor, se han convertido en negocios retrecheros. A las tareas propias de la universidad peruana se refieren las preguntas de la presente encuesta de DEBATE. El tema es doble: contiene, por un lado, las exigencias mutuas entre la universidad y el Estado, tema de largo plazo, importante pero insuficiente, porque puede enredarse en retórica desarrollista o en la consabida autocompasión. Por otro lado, se trata de las tareas que la universidad actual tiene en sus manos. Sea en lo intelectual y científico, o en las tomas de posición y en los efectos de la universidad en el país ¿estamos en condiciones de acordar tareas centrales de la universidad peruana?

peruana? ■

## COMENTARIOS DE LOS ENCUESTADOS

La educación, como un buen negocio, es, a veces, atendida con la eficiencia de un *fast food*.

**Gilberto Hume**

*Periodista*

Si existe una crisis universitaria, ésta es de actitudes y de valores, tanto por parte del sistema universitario en general como por parte de los alumnos. Si leer se convierte en una obligación tediosa para pasar un curso o para alcanzar un título y no en una fuente de crecimiento personal, es difícil que cualquier selección de textos resulte motivadora. Tanto la asimilación como la producción de textos deben ser actividades significativas. Si no lo son, se trata meramente del traslado del estéril mundo burocrático al ámbito académico.

**José Javier Pérez**

*Rector de la Universidad del Pacífico*

He pensado en la universidad pública. El libro de Francis Fukuyama, *El fin de la historia*, siempre es provocador.

**Manuel Burga**

*Historiador*

La universidad necesita un acercamiento mayor con la sociedad, en especial con el sector generador de empleo. Asimismo, fortalecer su capacidad de generación de recursos y ser eficiente en el uso de los mismos. El Estado debe entender que un buen sistema universitario es un factor clave de competitividad; por tanto, hay que apoyar la elevación de su calidad.

**Juan Antonio Aguirre Roca**

*Empresario*

Los débiles resultados que se observan en las universidades (especialmente en las nacionales) son la consecuencia de la mala formación primaria y secundaria. Antes de enfrentar los actuales problemas de formación, es indispensable la reforma de las escuelas antes nombradas.

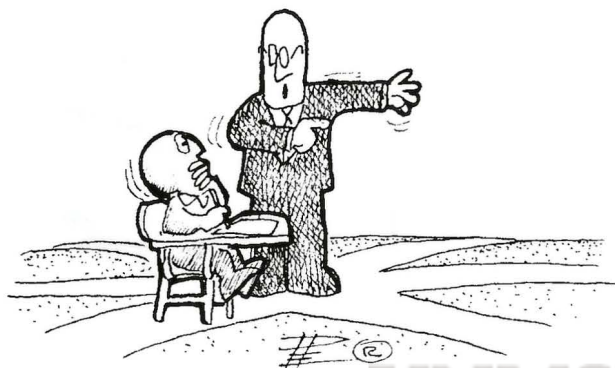
**Anna Maccagno**

*Profesora universitaria*

La ética está tomando cada vez más presencia en la formación humana. La corriente de esa ética mundial ya comenzó. Deben existir cátedras en todas las facultades.

**José Campodónico Reyes**

*Consultor de empresas*



# ¿HAN MEJORADO?

JOSÉ GABRIEL CHUECA

*Los soldados pintaron paredes y se retiraron en el 92. La pregunta es: ¿han mejorado las universidades públicas desde entonces? Para obtener una respuesta, DEBATE estuvo en San Marcos, la UNI y la Agraria, universidades del Estado que se vieron afectadas de distintas maneras por las crisis política y económica de las últimas décadas.*

Foto: CARLOS AUSEJO



Universidad Mayor de San Marcos

"**B**anderas comunistas continúan flameando" (*Ojo*, mayo 86), "Dos heridos en manifestación estudiantil de San Marcos" (*La Razón*, octubre 86) son algunos de los titulares que, durante la segunda mitad de la década de los ochenta y con exagerada periodicidad, dieron cuenta del estado de extrema politización en que se encontraba la Universidad de San Marcos. Lamentablemente no era la única. En menor medida, los medios también informaban de las actividades terroristas que se presentaban en otras universidades, como la Universidad Nacional de Ingeniería y la Universidad Enrique

Guzmán y Valle, *La Cantuta*. Sin embargo, esta visión era exagerada. Se trataba de "minorías activas" (como calificó *Caretas* la presencia de Sendero Luminoso en San Marcos en el año 88). Aun así, el balance final era desfavorable, como lo reflejaba la menor convocatoria para puestos de trabajo, y el que la mayoría de estudiantes de dichos centros de estudios perteneciera a sectores con escasas posibilidades económicas.

La imagen de desorden e ineficiencia en las universidades públicas fue uno de los puntos abordados por el ingeniero Fujimori cuando asumió la Presidencia de la República, y justamente es uno

de los que la opinión pública cita a su favor: el haber "limpiado" las universidades.

## SAN MARCOS

Manuel Paredes Manrique, rector y presidente de la comisión de reorganización de San Marcos desde mayo de 1995, se refirió a las acciones que se emprendieron: actualización de los planes de estudios académicos; evaluación y calificación del personal docente; limitación de la repetencia a tres veces; la separación de 566 alumnos "eternos"; la instalación de terminales con acceso a Internet y servicios de correo electrónico para alumnos, docentes y personal administrativo; la creación del Centro Cultural de San Marcos; la restauración de la Casona del Parque Universitario; la creación de la Dirección Central de Administración y la reorganización de la tesorería y la contabilidad, entre otras; así como la remodelación y reorganización de la residencia estudiantil y del comedor.

Otros cambios importantes: la creación del Consejo Académico de la Facultad (Conafa) y el Comité de Gestión Académica (Cogesa) como órgano ejecutivo de la facultad. Éste es uno de los aspectos que más polémica ha despertado, ya que en ninguno de estos entes están representados los estudiantes.

"La calidad académica ha mejorado un poco en San Marcos,

hay profesores que han entrado por concurso y los de antes han puesto más empeño, aunque no siempre", declara Axel (24 años), estudiante de Economía. Para Juan Carlos (26), estudiante de Derecho, "el ingreso de soldados en el 92 tuvo aspectos positivos, pues dio las condiciones para que la gente pudiera llevar su vida académica y política abiertamente. Sendero siempre se metía en las marchas estudiantiles, pero desde entonces hubo mayor presencia de grupos democráticos que se le enfrentaron políticamente". Incluso el panorama político estudiantil se ventiló con la victoria en varias facultades del movimiento estudiantil Sanmarquinos Independientes, un grupo con pretensiones más vinculadas al quehacer universitario.

Sin embargo, este proceso se vio interrumpido por la aplicación, en mayo de 1995, de la Ley 26457 de reorganización de las universidades San Marcos, La Cantuta y Villarreal (afectada desde antes). Se alegó que era necesario para detener el terrorismo, objetivo que, en opinión de muchos, la intervención anterior ya había logrado. Así, esta situación despertó suspicacias por sus connotaciones políticas y éticas, ya que violó la Constitución, se impuso de forma autoritaria y tomó partido en disputas internas. Ahora, incluso, se ha planteado que "(la prórroga) obedecería al supuesto interés gubernamental para que las comisiones nombradas por el Ejecutivo aseguren, dentro de poco, la designación de alguien favorable al fujimorismo como

Foto: LOSHUA FLORES-GUERRA



La Casona de San Marcos

nuevo representante de las facultades de Derecho ante el JNE" (*El Comercio*, Octubre, 1997).

"Hay mejoras en infraestructura e informatización, hay un ambiente más agradable para el estudio y la investigación, pero eso tiene su correlato en la represión de derechos estudiantiles; las reformas curriculares ahora son violentas y tecnocráticas, y no se debaten: no tienes derecho a tachar a un profesor, no hay cátedra paralela (cuando la facultad asigna un docente es posible buscar a otro y abrir una segunda opción) y además se abren procesos contra profesores y estudiantes que participaron en protestas, hay un enfrentamiento directo con el movimiento estudiantil", dice Juan Carlos. Para Carina (27 años), egresada de Literatura

en el 96, "era como estar entre dos fuegos: la violencia de Sendero era reemplazada por la del Ejército. Imagínate ver a una persona armada, menor que tú, con actitud prepotente, tiros al aire, o que te revisaran cuando les daba la gana".

## UNI

La Universidad Nacional de Ingeniería es una institución que logró sobrevivir a las etapas más fuertes de infiltración terrorista, entre otras cosas, debido al esfuerzo de su propia comunidad universitaria. El momento crucial fue el asesinato del director del Instituto General de Investigaciones de la UNI, Abelardo Ludeña Luque (mayo del 89). Según un análisis publicado por Javier Montaña Freire en *El Nacional*, después de esta acción alrededor del 30% de la comunidad hizo una marcha de protesta; los estudiantes retiraron banderas y borraron pintas. Incluso los senderistas, que se habían acantonado en la residencia estudiantil, fueron derrotados en elecciones democráticas. A pesar de todas las dificultades, la UNI ha sido rápida en recuperarse. Basta dar un rápido vistazo a la sección de empleos de *El Comercio*, donde se solicitan a la par-egresados de la Universidad Católica o de la UNI.

La política estatal, según el rec-

Foto: LOSHUA FLORES-GUERRA





tor, arquitecto Javier Sota Nadal, "tiene dos aspectos fundamentales en los que faltan inversiones: remuneraciones a los docentes (que son las más bajas de América Latina) e inversión en activos fijos". Aun así hay aspectos positivos, "como la posibilidad de contratar directamente con el Estado sin licitación pública, lo que ha contribuido a que los ingresos propios de la UNI aumenten en los últimos tres años". La universidad tiene empresas universitarias tales como Petro UNI, Construct-UNI y Unipetro ABC S.A. Para el arquitecto Sota Nadal, esta política, en términos generales, "ha dado buenos resultados". La UNI ha firmado

**A pesar de todas las dificultades, la UNI ha sido rápida en recuperarse.**

mejorar laboratorios de distintas facultades y pronto estarán a disposición de los estudiantes y profesores las cabinas públicas de Internet. Asimismo, cuenta con convenios laborales con Sedapal, y tiene un nuevo teatro que está en capacidad de convertirse en núcleo cultural del cono norte.

Cabe resaltar que parte de los ingresos propios de la UNI provienen del Centro Preuniversitario (Cepreuni), cuyo costo está por los 320 soles mensuales, lo que ha contribuido a variar el paisaje socioeconómico del campus. Otro cambio que afecta el mismo paisaje es que el alumno

pierde la gratuidad de la enseñanza si es desaprobado en un curso o si se demora más de seis años en terminar. Héctor (27), estudiante de Ingeniería Económica, dice: "no estamos de acuerdo con que el estudiante no deba pagar nada; pero aun con la ayuda, hay estudiantes que tienen que trabajar". La asignación de becas de alimentos también está dada en función del rendimiento académico. En opinión de Luis (26), egresado de Ingeniería Mecánica, "el cierre del comedor fue un punto malo, porque hay problemas también con la asignación de las becas de alimentos, que, además de ser muy pocas, se otorgan en función de las notas". Así, es posible que la ayuda no esté llegando a quien la necesita.

Pese a los progresos de los estu-

diantes de la UNI en materia de autogobierno, como una cafetería propia de la residencia para financiar el centro de cómputo de la misma, hay soldados en el campus. Hecho que contribuye a afirmar las estructuras verticales en una universidad que, a la par de brindar formación profesional, debe ser una escuela de civismo.

## AGRARIA

La Universidad Nacional Agraria "La Molina" llegó a los medios en mucho menor medida que las dos universidades anteriores. Sin embargo, "nosotros sufrimos mucho con el terrorismo", dice el ingeniero Francisco Delgado de la Flor, rector desde mayo del 94. "Nos mataron a docentes y murieron alumnos en nuestras estaciones experimentales, que además fueron depredadas, como la de Huancayo y la de Santa Teresa, en Pucallpa", recuerda. También señala que la UNA está empeñada en reconstruir esas estaciones.

"La Agraria" dedica gran parte de su esfuerzo a la investigación, motivo por el que se han modernizado los currículos: "Se han enterrado diez kilómetros de fibra óptica por todo el campus". También se han construido la planta de algodón, la desmotadora de algodón nueva, la granja avícola y la primera fase de la granja zootecnia. "Otra hipótesis de trabajo que manejamos fue que teníamos



Gimnasio UNI

que acercarnos al empresario en los asuntos que fueran de nuestra competencia", explica. A esto se debe la inversión en el laboratorio de control de calidad y la gran oferta de servicios que da la UNA en procesamiento de alimentos.

Como todas las universidades del Estado, la UNA se vio obligada a incrementar sus recursos. "Un 26% de nuestro presupuesto está cubierto por recursos propios", dice Delgado de la Flor, "y también tuvimos la preocupación de que el estudiante se diera cuenta de que tenía que aportar en la medida de sus posibilidades". Se llegó al acuerdo, con la aprobación del tercio estudiantil, de pagar semestralmente a la universidad el aporte correspondiente a un mes del colegio de procedencia, mientras que la Pre Agraria cuenta con un sistema escalonado de pensiones.

"Algunos de los profesores 'viejos' (los mejores) se han ido a otras universidades", dice Marco (23 años), egresado de Industrias Alimentarias. "Hay más aulas y la infraestructura ha ido mejorando lentamente, pero hay que tener en cuenta que las carreras de ciencias son caras y que la universidad es nacional", agrega. Para Diego (23), egresado de la misma especialidad, "los gastos están mal distribuidos, pues hay gente que podría pagar más y otros que deberían pagar menos".

Este entendimiento entre la universidad y los estudiantes es posible, en opinión del rector, debido a que "tenemos una proporción

de nueve alumnos por docente. Es imposible masificarnos por problemas de infraestructura; y como trabajan juntos en el campo, la cercanía permite que alumnos y profesores estén muy compenetrados". Aunque muchos estudiantes declaran que "a pocos les interesan las elecciones".

oOo

Vista así la situación actual, las universidades estatales han mejorado. La pregunta es para quién y a qué costo. El promedio de estudiantes de clase media en las universidades públicas ha aumentado visiblemente, situación que puede explicarse por la nueva imagen de éstas que las ha convertido en una opción nada despreciable para una clase media muy golpeada desde el 'fujishock' y, por otra parte, por el espacio cedido por estratos menos pudientes que no pueden responder ante la necesidad de las universidades de conseguir recursos propios, y que se estrellan contra el primer privilegio, la escuela preuniversitaria. Este cambio no deja de ser significativo, ya que una de las características de la educación universitaria en el Perú siempre fue su democracia. Pero por otra parte, ¿es la gratuidad total de la enseñanza un concepto viable? ¿Por qué el pueblo peruano tendría que pagar los estudios de alguien que esté en condición de pagarlos por sí mismo? La experiencia de 'escalas' de la Agraria en ese sentido resulta in-

Foto: LOSHUA FLORES-GUERRA



teresante; podrían también establecerse sistemas de crédito estudiantil accesibles, teniendo en cuenta la baja inflación actual. Después de todo, la idea es ayudar, no regalar.

Aun así, los aspectos positivos de los cambios son, en realidad, muy pocos en relación con lo que se aspira. En ese sentido, uno de los problemas principales está en los bajísimos sueldos de los profesores, aunque el progreso de las universidades para generar recursos propios resulta auspicioso.

Y mirando la universidad dentro del contexto nacional, ¿vale la pena seguir recibiendo a tantos postulantes con las altas tasas de desempleo y subempleo existentes? ¿Debe ignorarse o restringirse la participación de los estudiantes en el gobierno de las universidades? Si queremos una cultura democrática, es necesaria la existencia de líderes y ciudadanos con capacidad crítica y con experiencia en política, es decir, en el ejercicio de la democracia. Esta experiencia no se aprende en un sistema educativo autoritario y vertical. Y si no se recibe en la universidad, lo que se está enseñando es una cultura de intolerancia que seguirá incrementando la enorme violencia social, espere-mos no terrorista, pero sí terriblemente cotidiana. ■

**"Un 26% de nuestro presupuesto está cubierto por recursos propios".**



Granja Zootecnia

# Una nueva Universidad en Salud la Universidad Científica del Sur

Renovar la formación en medicina es indispensable

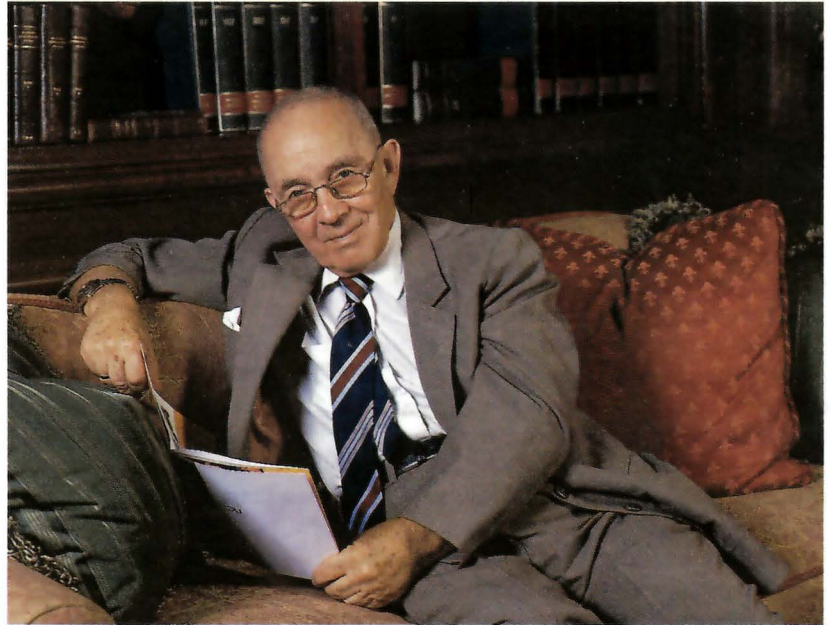
*¿Qué diferencia a la Universidad Científica del Sur de las actuales propuestas?*

Muchas cosas. Podríamos decir que nuestra decisión de innovar nos hace revolucionarios y renacentistas. Revolucionarios por la forma como encaramos el compromiso de construir una universidad moderna, internacional, sin la timidez de la aldea. Por nuestra decisión de empezar bien, con paso seguro. Comprometidos con mejorar nuestra sociedad mediante la formación de una nueva generación de líderes. Y el Renacimiento es innovador cuando nos proponemos que estos líderes, como lo fueron las personalidades de aquella época de Europa sean además de científicos, investigadores, artistas y politólogos. Me ha tocado ser neurocirujano, investigador, estudioso de las plantas medicinales, organizador de museos, autor de libros. Necesitamos formar gente que piense con el cerebro y responda con el corazón. Queremos construir una universidad científica con un fuerte contenido humanístico. Tenemos que ser cuidadosos porque nos hemos contagiado de la explosión comunicativa: las cosas suceden tan rápido que deseamos que nuestros ideales se realicen de inmediato y exigimos poderlos ver durante nuestra generación. Sin embargo, sólo nos toca dar los primeros pasos. Eso es la UCS, pasos seguros bien pensados, para en 2 o 3 generaciones lograr cambios profundos en el hombro peruano y en la sociedad que lo alberga. Crear una cultura institucional que nos sobreviva, una universidad que viva la rigurosidad científica conectada adecuadamente con el problema humano. Ciencia con corazón.

*¿Cómo enfocará la formación del profesional médico?*

El médico y el formador de médicos también se han contagiado de la explosión de las comunicaciones. Su ambiente, inundado por el avance de la ciencia real y el conocimiento científico, hace que algunos olviden al paciente. Se han olvidado que existe separadamente la enfermedad y la dolencia y han confundido los conceptos, cayendo en la trampa. La enfermedad es un desequilibrio orgánico. La dolencia es la reacción psicológica ante la enfermedad. La dolencia invade también a la madre, a la esposa y a todo el entorno del paciente. Mucho de esto ha olvidado el médico moderno.

Por ello, además de enseñar ciencia al estudiante de Medicina hay que ponerlo en contacto con la dolencia desde el inicio, porque esto le da el sentido humano a la medicina. El paciente que busca ayuda, busca que lo curen y lo cuiden. Busca salud y busca amor y solidaridad. Este binomio es inseparable en la buena medicina. Si no se transmite amor y calidad humana al enfermo, se actúa a medias. Un enfoque estrictamente científico desnaturaliza a la medicina. De ahí la importancia primordial de cuidar



*Fernando Cabieses es una de las personalidades médicas cuya visión excede su destacada trayectoria como Neurocirujano y lo convierte en un orientador en temas académicos y científicos. Su amplísima curricula lo revela como Profesor Honorario de 11 universidades y profesor Emérito de nuestra más importante Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Ha sido varias veces premiado, fundador de sociedades científicas y miembro de 44 de ellas en todo el mundo, autor de 22 libros y más de 350 artículos científicos. Cabieses fue fundador de Cayetano Heredia y hoy es fundador y Rector ( Pdte. de la Comisión Organizadora ) de la Universidad Científica del Sur.*

la dolencia humana además de enseñar a curar la enfermedad. El alumno de la Universidad Científica del Sur estará en contacto con el sufrimiento humano desde el primer día de la universidad. En el primer semestre, el alumno estará en contacto con la medicina de alto nivel gracias a nuestros convenios con la Clínica San Borja y la Clínica Angloamericana, y en el segundo semestre, con la realidad de la medicina popular gracias al convenio con Villa El Salvador y los Hospitales del Sistema de Salud.

*Y la carrera de Nutrición ¿qué aporta en innovación?*

En cuanto a la nutrición como tema universitario, es esencial en nuestro país. Aquí nadie se muere de hambre. No hay hambrunas como en el África de hoy o como en la China del siglo pasado. Pero nuestros compatriotas no están bien nutridos. Hay problemas graves de desnutrición, muchos de los cuales se originan en la ignorancia o en los hábitos erróneos. La universidad debe encarar este problema. No es suficiente que la profesional nutricionista sepa disertar sobre proteínas, carbohidratos, grasas y vitaminas. No es suficiente que el nutricionista sepa conservar la higiene de los alimentos. No es suficiente la teoría de lo que debería hacerse para mejorar la nutrición de nuestros niños. Es indispensable que la universidad sea capaz de crear nuevas estrategias para mejorar la nutrición del pueblo y para eso es indispensable una investigación social más profunda y más enfocada hacia la forma de alimentación de nuestros pueblos. La nutrición debe llegar a constituir una parte esencial de la politología. No solamente es un problema teórico de calorías y de proteínas, sino toda una red compleja donde al lado de la química de los alimentos está la producción, comercialización, industrialización y sobre todo antropología de la nutrición. Esta será la estrategia de nuestra universidad. ●

**Comprometidos  
con mejorar  
nuestra sociedad  
mediante la  
formación de  
una nueva  
generación de  
líderes**



# Ingeniería, Científica del Sur

Crear o no crear universidades puede dejar de ser un dilema si nos guiamos de dos tendencias: la expansión de la sociedad del conocimiento y la necesidad de un escenario abierto que posibilite el incremento de la calidad. Una nueva universidad ha sido creada: la Universidad Científica del Sur. En estas páginas tres miembros de la UCS comentan sus objetivos estratégicos.

*Entrevista al Ing. José Carlos Dextre*

## ► Hemos cuidado cada detalle para diseñar una buena universidad

José Dextre lideró el equipo ejecutivo que trabajó durante 3 años en la creación de la UCS, Ing. de Sistemas de la UNI, es consultor en Planeamiento Estratégico, Promotor y Analista Educativo.

*¿Es difícil crear una universidad?*

Sumamente difícil, nuestro país ya no crea universidades por ley, y el Consejo Nacional que las autoriza exige un proyecto sumamente elaborado en lo académico y económico, además de fuertes inversiones previas.

*¿Qué es la Universidad Científica del Sur?*

Es una universidad promovida por académicos, hombres de negocio, empresas e instituciones de nuestro país. Ellos buscan formar, con la mayor seriedad y exigencia, un nuevo profesional, líder, generador de riqueza, de espíritu emprendedor, que compita en busca del éxito basándose en principios éticos. Que sea solidario y democrático, plural, identificado con nuestra diversidad cultural y étnica. Que se comprometa con nuestra sociedad y el respeto al medio ambiente, buscando el desarrollo sostenible del país, empleando los recursos más avanzados de la cultura y la tecnología a escala mundial.

*¿Cuáles son las características diferenciales en su diseño?*

Es una universidad para pocos que aspira proyectar su conocimiento sobre muchos. Ingresan sólo 30 alumnos al primer semestre de cada carrera, y 45 desde el segundo semestre y hasta los próximos 5 años. Está fuertemente vinculada, desde su inicio, no sólo al empresariado, sino también a los líderes académicos, profesionales, sociales y gremiales del país. Es una educación personalizada, con tutorías, relación con la familia. Busca crear un pensamiento estratégico, fortalecer valores y actitudes de calidad. Está sumamente comprometida con el medio ambiente. Posee entre sus planes el lanzamiento de Ing. Ambiental para 1999 y eligió hace dos años ubicar su campus al sur de los Pantanos de Villa, hoy tan famosos. Basa su fuerza en las personas, en su equipo humano y consejero, todos los docentes poseen Maestría y han demostrado su manejo de aula en la clase magistral. Por último un proceso de admisión distinto que valora la demostración de conocimientos del alumno y la identificación de sus habilidades intelectuales, mediante varias pruebas personales y algunas grupales. Es decir, busca superar el examen tradicional memorístico y las últimas versiones facilistas de ingreso casi libre.

*¿Cómo ha sido diseñada la infraestructura de la universidad?*

Buscando ofrecer al estudiante un ambiente que facilite su aprendizaje y donde no tenga nada que envidiar a los estudios en una universidad del primer mundo. Se cuenta con 38,600 metros para el campus. El Campus de la UCS lo encargamos al Arq. Richard Malachowski, quien ha diseñado una de las universidades más bellas del país. La tecnología de los laboratorios y aulas a construir es de punta, se inicia en dos meses y demandará una inversión sobre los 15 millones de dólares en sus

primeros 3 años. Esta se complementa, gracias al convenio firmado con Michael Azcueta, miembro de nuestro consejo, con el trabajo en la posta médica y el parque industrial de Villa El Salvador. Formar una élite intelectual con una visión integrada de país es parte de nuestra misión. ●

*Entrevista al Ing. Gonzalo García*

## ► La Facultad de Ingeniería

El Ing. Gonzalo García es profesor principal de la Universidad de Ingeniería. Ex decano Nacional del Colegio de Ingenieros del Perú, Ingeniero Industrial y Doctor en Economía de la Universidad de Grenoble, Francia. Profesor fundador de la UCS desarrolla a continuación su conceptualización sobre la formación de nuevos ingenieros inmerso en estas tendencias.

“En Futuribles, una de las principales revistas de previsión, se afirma que una de las confirmadas tendencias para el tercer milenio es la expansión de la sociedad del conocimiento. Tan grande, rápido y múltiple será el crecimiento de los conocimientos científicos aplicados a la ingeniería, la salud y el desarrollo social a aprender se convertirá en el anclaje de cualquier profesión del futuro.

En la ingeniería este aprendizaje se cimentará en un sólido dominio de los fundamentos y métodos científicos de nuestras disciplinas. En la comprensión esencial de los fenómenos de la naturaleza y del mundo físico reside, según nuestra experiencia, la posibilidad de aprender su funcionamiento, sus leyes y por allí nuestra capacidad de transformarla al servicio de las necesidades humanas.

Aprender a aprender en las ingenierías exige desde el inicio instalar una alta composición de conocimientos en ciencias básicas y establecer una vecindad con los problemas que el profesional enfrenta en la realidad. De allí la importancia del acceso a redes, banco de datos, uso y diseño del software y de sistemas. Y de conectarse a los desafíos de una desigual globalización que hoy enfrentan los pueblos del territorio sur planetario. Este aprendizaje tiene dos destinos. Uno evidente son los ingenieros de calidad que saldrán de nuestros laboratorios y puestos de enseñanza. Y otro los ciudadanos de excelencia que modelarán, como reto, a la realidad peruana del nuevo siglo, una sociedad multidimensional, diversa heterogénea y hoy todavía socialmente excluyente”. ●

## La vinculación de la UCS con el entorno social

La Universidad Científica del Sur, desde su inicio, mantendrá una fuerte vinculación con la realidad empresarial, académica y social del país. La mejor alternativa para ello es construir lazos muy fuertes con los líderes de estos sectores. Para ello, ha creado su Consejo Consultivo y de Liderazgo, el cual reúne a profesionales con demostrada capacidad de propuesta en base a una trayectoria reconocida y a profesionales que se encuentran actualmente ocupando posiciones líderes en su campo:

**Prof. Michael Azcueta**

Alcalde del Municipio de Villa El Salvador

**Dr. Rafael Fernández Stoll**

Instituto Hipólito Unanue

**Ing. Alberto Flores Muñoz**

Consultor Ambiental-Ex-Presidente del CEPIS

**Sr. César Fonseca**

Gerente General de PERÚ 2021

**Sr. Alán Fraser Duncan**

Pdte. de la Fundación Richmond

Fellowship del Perú

**Dr. Guillermo Garrido Lecca**

Presidente de la Clínica Angloamericana

**Sr. José Augusto Gonzáles**

Gerente de Banca Personal Banco de Crédito

**Sr. Jorge Chavéz**

Pdte. MAXIMICE, Ex-Pdte. Banco

Central de Reserva

**Dr. Humberto Hinojosa**

Director Ejecutivo del Instituto

Neurológico de Lima

**Dr. José Dextre Granados**

Presidente de Asociación de Centros

Educativos Privados del Perú

**Dr. José Tamayo Calderón**

Ex Asesor de la Organización

Panamericana de la Salud OPS-OMS

**Dr. Moisés Larich**

Pdte. de la Clínica San Borja

**Sr. César Pardo Figueroa**

Gerente General del Diario El Comercio

**Ing. Eduardo Toledo**

Presidente de la Cámara Peruana de Software

Ex-Ministro de Transportes y Comunicaciones

**Sr. Mariano Paz Soldán**

Gerente General de PROFUTURO

**Dr. León Trahtemberg**

Director del Colegio León Pinelo

**Ing. Tomás Unger**

Analista Científico

**Dr. Andrés Solidoro**

Presidente del Instituto Oncológico de Lima

**Dr. Ronald Woodman**

Director del Instituto Geológico del Perú

**Arq. Richard Malachowski**

Arquitecto

**Arq. José Orrego**

Gerente Consultor de Consultora Metrópolis S./

**Ing. Luisa Ulloa**

Decana del Capítulo de Ingenieros Industriales

y Sistemas del Colegio de Ingenieros

**Ing. Freddy Alvarado**

Gerente General de UNIDAD PERÚ

**Ing. Luis Fernández**

Gerente de Sistemas Pacifico-Peruano Suiza

# SEGUNDA LECTURA

[RENUNCIA]

## Tres momentos

*El 2 de enero de 1998, Manuel d'Ornellas renunció a la dirección del diario Expreso. Manuel Ulloa van Peborgh, presidente del directorio, entendió que la renuncia se debía a razones personales. Un día antes, Expreso informó que el hoy ex director estaba de licencia.*

De licencia:

Nuestro director, Manuel d'Ornellas, se halla de licencia por razones personales. Sus funciones y responsabilidades en el diario serán provisionalmente desempeñadas por los subdirectores.

Aguardando su pronta vuelta, sin embargo, sus lectores en Expreso contaremos desde hoy con sus contribuciones de manera periódica en las páginas editoriales de Expreso, como hoy -1 de enero- en que su columna cumple 32 años desde su primera aparición.

La renuncia:

Por la presente renuncio al cargo de director de Expreso así como a toda función periodística en el diario.

Me es particularmente doloroso, en el 32º aniversario de haber asumido la columna de la página 2, alejarme del diario al que entregué más de la mitad de mi vida, forjando, con mis predecesores en el puesto que hoy dejo, la aventura de Expreso. Ahí estuve más de tres décadas al lado de Manuel Ulloa Elías, luchando denodadamente por el Perú, en las buenas y en las malas.

Al irme, quiero hacer llegar a todos los colegas de Expreso, periodistas, empleados y trabajadores, un saludo repleto de afecto y nostalgia. Con muchos de ellos compartimos angustias y alegrías en esta larga travesía. Los llevaré a todos para siempre en mi corazón.

A mis perseverantes y pacientes lectores, el deseo de que pronto podamos reencontrarnos.

Atentamente,

Manuel d'Ornellas  
ex director de Expreso

Razones personales:

Ayer acepté con hondo pesar la renuncia del director de este periódico, el Dr. Manuel d'Ornellas. Por razones personales, Manuel ha elegido apartarse de la dirección de Expreso y de sus responsabilidades diarias, las cuales ha venido ejerciendo de manera ejemplar por los pasados 32 años. Todos aquí sentiremos el vacío de su ausencia, recordaremos su contribución, su

brillante trayectoria, y nos esmeraremos en seguir su ejemplo.

Quiero aquí agradecer públicamente a Manuel, amigo entrañable de mi padre, y mío desde mi juventud. Manuel siempre será acogido en esta casa como miembro valioso y respetado de la gran familia de Expreso que lo extrañará de todo corazón.

Manuel Ulloa van Peborgh  
Presidente del Directorio

[COMUNICADO]

## AQV: ¿Voluntaria?

*Extractos del comunicado de la Subregión de Salud de Huancavelica, a todo su personal, divulgado por el diario El Comercio, en el que se señala que la captación de pacientes de Anticoncepción Quirúrgica Voluntaria (AQV) por parte del personal de salud tiene carácter obligatorio.*

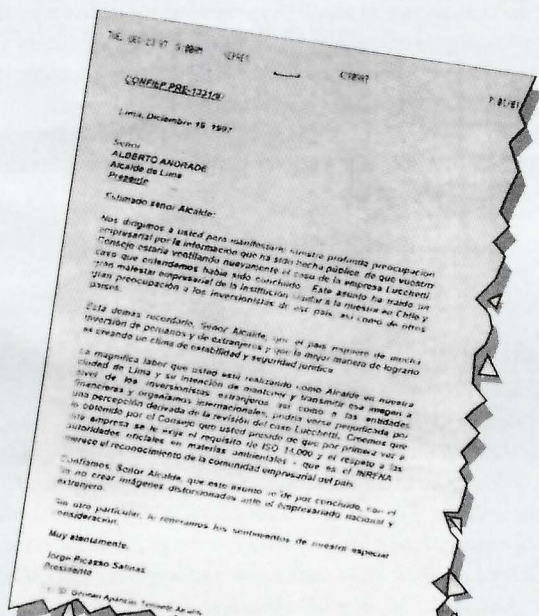
1. No hay pago por captación de pacientes de AQV, ya que tiene carácter obligatorio.
  2. Que por indicación de la Dirección Ejecutiva de Salud de las Personas y el Programa de Salud Básica:
    - personal nombrado deberá captar 02 pacientes para AQV mensual.
    - personal focalizado deberá captar 03 pacientes para AQV mensual.
    - personal clas deberá captar 03 pacientes para AQV mensual.
  3. Para lo anterior el jefe y obstetriz del Centro de Salud deberán presentar la relación de personal que capte pacientes para la campaña del mes.
  4. Que a fin de año se evaluará el número de pacientes captados efectivos por personas para otorgarles un certificado con determinado número de créditos según la captación de pacientes efectivos, dándole así un valor curricular al certificado.
  5. Que a fin de año se premiará al establecimiento que tenga:
    - a) el menor costo y mayor beneficio de población de AQV.
    - b) por mejor organización de campaña.
    - c) mayor esfuerzo de captación (sin carro).
    - d) participación efectiva del jefe del Centro de Salud y personal en las campañas.
    - e) mejor captación a nivel del Puesto de Salud.
    - f) certificados personales para los equipos de campaña.
- Firman:  
Dr. Oscar Alberto Zúñiga Vargas (Director Sub Regional de Salud Huancavelica) y Dr. Edilberto Martínez Pujay (Ministerio de Salud / C.T.A.R. "Los Libertadores Wari"), entre otros.



[FACSIMIL]

## ¿Desde Palacio?

Facsímil de la carta que la Confiep dirigió el 19 de enero al alcalde de Lima, Alberto Andrade, en defensa de Lucchetti respecto a la controversia que mantiene con el Municipio de Lima por la construcción de su planta en Villa. La República hizo notar que el aparato de fax desde el cual se le transmitió la información es el 428-0987, que pertenece a Palacio de Gobierno. Junto al número se aprecia la sigla SEPRES, que afirma La República, es el código que llevan las transmisiones vía fax desde la Secretaría de Prensa de Palacio de Gobierno.



## ¿Desde Palacio de Gobierno?

Este es el facsímil de la carta que la CONFIEP dirigió el 19 de los corrientes al alcalde de Lima, Alberto Andrade, en defensa de la transnacional chilena Lucchetti. Llama la atención que haya sido transmitida a La República vía fax, del número 428-0987 que pertenece a Palacio de Gobierno. Para mayores señas, junto al número se aprecia las siglas SEPRES que es el código que llevan las transmisiones vía fax desde la Secretaría de Prensa de Palacio de Gobierno.

[SESIÓN DEL CONGRESO]

## Ni imbécil ni asesino

Cruce de palabras entre el congresista Jorge del Castillo (PAP) y el general en retiro EP Juan Rivero Lazo, durante la sesión de la Subcomisión de Derechos Humanos, realizada el 12 de enero de 1998, a la que el general fue convocado para esclarecer su participación en el crimen de La Cantuta.

**Del Castillo:** La opinión pública condena el crimen de La Cantuta cometido por el grupo Colina.

**Rivero Lazo:** No todo lo que dice la opinión pública es cierto...

**Del Castillo:** Cómo, no todo lo que dicen ...

**Rivero Lazo:** En muchos círculos he escuchado que un congresista de aquí es un imbécil. He escuchado que usted es un imbécil y yo no lo creo.

**Del Castillo:** Yo he escuchado de la opinión pública que usted es un asesino y yo no lo creo...

[PROYECTO DE LEY]

## Odio la minifalda

Proyecto de ley presentado por los congresistas (C90/NM) Eusebio Vicuña y Alejandro Abanto, con el cual pretenden acabar con el uso de la minifalda en los centros de trabajo.

Considerando:

Que la Constitución Política del Perú señala (...)"el respeto de la dignidad del ser humano es el fin supremo de la sociedad y el Estado";

Que las damas son ofendidas en su dignidad por sus jefes, compañeros de trabajo o clientes bajo distintas modalidades: mirada lujuriosa, propuestas deshonestas, chantaje sexual, acciones groseras;

Que (...) el uso de traje pequeño (la minifalda que permite mostrar su encanto femenino) insta a provocaciones e induce a conductas lujuriosas (...) perturbando el normal desarrollo laboral;

Que el tiempo moderno está produciendo cambios en el modo de vestir de las damas, siendo los factores de la moda y la temporada aceptables en la vida común, pero que en el uso en centros laborales e instituciones públicas y privadas debe mantenerse la prudencia, el decoro y la formalidad.

Por las consideraciones expuestas presentado al pleno del Congreso el siguiente proyecto de ley:

Artículo 1ro. - Facúltase a todas las instituciones públicas y privadas de concurrencia pública que el personal femenino y masculino deberá usar prendas que reúnan formalidad.

Artículo 2do.- Facúltase al Ejecutivo para que dentro de 60 días reglamente el uso de los uniformes y las prendas acorde a la moral y la ética.

Artículo 3ro.- El cumplimiento del artículo primero será de responsabilidad de todo funcionario que a su cargo se encuentre.

Artículo 4to.- La presente ley entrará en vigencia al día siguiente de su publicación en el diario oficial "El Peruano".

(El Comercio, 22 de febrero de 1998)



Ex miembro de Inteligencia mayor (r) Santiago Martín Rivas escapando del Congreso de la República. Fue citado por la comisión que investiga los asesinatos de La Cantuta y de Pedro Huilca.

[ENTREVISTA]

## Me interesan un bledo

*Extractos de la entrevista al congresista Enrique Chirinos Soto, publicada en Gestión el 2 de febrero de 1998.*

**Hay una figura muy cuestionada en este gobierno, el señor Montesinos. ¿Usted lo conoce, es amigo de él? Sí.**

**Entonces, ¿no hace caso de las críticas de muchos sectores contra este personaje?**

Me interesan un bledo. El señor Montesinos es un personaje muy inteligente, de quien depende en buena parte la seguridad de la Nación y de la Inteligencia.

**¿A alguien a quien se le vinculó con casos de narcotráfico?**

Se ha dicho que defendió a dos narcotraficantes, yo no sé si es cierto y no le he preguntado, ah. No me preocupa, porque un abogado tiene derecho a defender, por eso es abogado.

**También fue acusado de entregar información secreta a los Estados Unidos...**

Fue una acusación tan ridícula que tuvieron que retirarla...

**Pero estuvo varios meses en prisión...**

Sí, pues. Pagando una inequidad, que era que le había vendido a la CIA los planos de los tanques rusos que el Perú había comprado, cuando la CIA tenía esos planos antes que salieran a luz.

[ENTREVISTA]

## Cada vez más cerca

*Respuesta que Alan García dio a Mirko Laufer en una entrevista telefónica, publicada en La República, cuando se le preguntó sobre sus planes de retorno.*

Podría preguntarle lo mismo a Baruch Ivcher, a Pedro Huilca, a los miembros defenestrados del Tribunal Constitucional. Allí está el asunto. Con Fujimori uno tiene la razón, pero igual va preso. Fujimori sabe que mi presencia haría más difícil su proyecto. No como candidato, sino opinando, movilizándolo. Y por eso organizaron la más encarnizada persecución física y jurídica. Como si hubiera yo perdido la guerra con Chile o el conflicto con el Ecuador. Ni a los peores dictadores se hizo eso. Del asalto a mi casa por Santiago Martín Rivas hasta los juicios hechizos chantajeando a personas acusadas por otros delitos. Ni una palabra es cierta, ni un centavo girado a mi nombre. Pero con jueces y fiscales del gobierno, ¿de qué sirve argumentar? No hay condiciones para volver y no me prestaré a ser tonto útil ni distractivo para el gobierno. Sin embargo, sé que cada vez está más cerca mi retorno.

[Entrevista]

## ¿Confusión de ministro?

*Extracto de la entrevista al ministro Daniel Hokama, publicada en El Comercio, en la que niega haberse reunido con el congresista Fernando Olivera, quien sostuvo en una declaración a la prensa haberle advertido sobre la necesidad de hacer trabajos de prevención en Ica.*

**El congresista Olivera sostiene que se reunió con usted y le advirtió sobre la situación en Ica.**

En primer lugar, quiero mostrar mi extrañeza por las afirmaciones del congresista Fernando Olivera en el sentido de que tuvimos una reunión el 25 de setiembre. La verdad es que no recuerdo esa reunión, quisiera que el propio congresista precisara en qué lugar y a qué hora y con quiénes nos reunimos, además de señalar el contenido de esa reunión. Yo no recuerdo haber tenido una reunión con él. De repente se está confundiendo de ministro, aunque también pudiera ser que yo esté perdiendo la noción de las cosas.

[AUTOGOL DE MEDIACANCHA]

## Vamos Nene

*El 1 de enero, Expreso anunció la candidatura del futbolista Teófilo Cubillas a la Alcaldía de Lima por Vamos Vecino, organización apoyada por el gobierno del presidente Alberto Fujimori. El 2 de enero, el "Nene" reveló, en el mismo diario, que no está entre sus planes ejercer un cargo político en el país y que sus preferencias están por Andrade: "el alcalde Andrade ha hecho un buen trabajo y por eso estoy a favor de su reelección. Si continúa como hasta ahora, yo votaré por él".*



# Visitando Lima ...

Cuando usted visite Lima, sea su estadía corta o prolongada, encontrará en los Hoteles Las Américas la más moderna estructura hotelera con el más eficiente servicio para ejecutivos y turistas.

## HOTELES LAS AMERICAS



**HOTEL LAS AMERICAS:** Av. Benavides 415, Miraflores  
Central Telefónica (51-1) 444.7272 y 241.2820 e-mail: amerihfl@chavin.rcp.net.pe

**APART HOTEL LAS AMERICAS:** General Borgoño 116, Miraflores  
Central Telefónica (51-1) 241.3350 y 241.3351 e-mail: ameriapt@chavin.rcp.net.pe

**RESIDENCIAL LAS AMERICAS:** Bellavista 216, Miraflores  
Central Telefónica (51-1) 242.6600 y 242.5956 e-mail: amerires@chavin.rcp.net.pe

**HOTEL EL PUEBLO:** Carretera Central Km. 10 Santa Clara  
Central Telefónica (51-1) 356.0020 y 356.0042 e-mail: ameripue@chavin.rcp.net.pe

### Dirección General, Ventas y Administración

Av. Larco 687 Pisos 2 a 4, Miraflores, LIMA - PERU Teléfonos (51-1) 444.7272 y 241.2820  
FAX (51.1) 446.0335 P.O. BOX 18 - 1411 Postmaster@americas.com.pe



HOTEL LAS AMERICAS



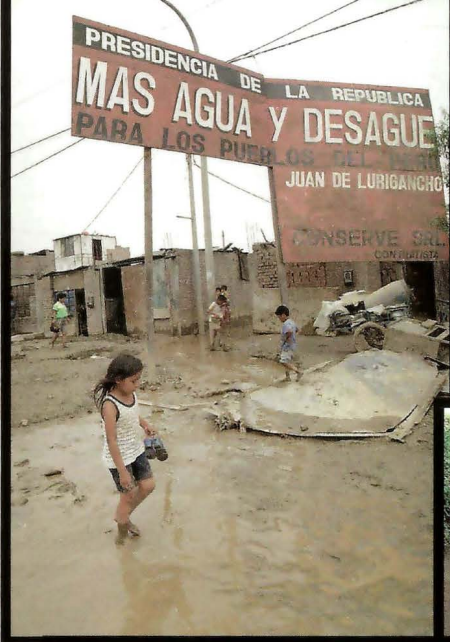
APART HOTEL LAS AMERICAS



RESIDENCIAL LAS AMERICAS



CENTRO DE CONVENCIONES  
EL PUEBLO

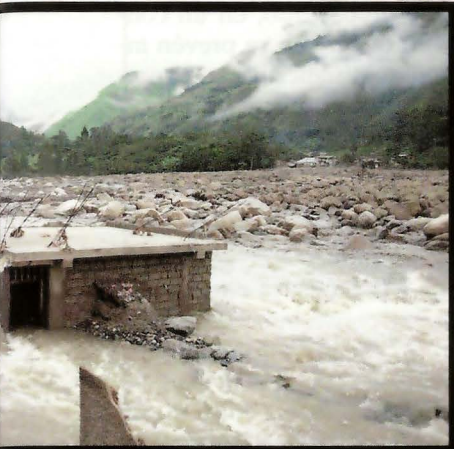


Fotos:  
Cortesía La República

# El Niño Una tragedia anunciada

## Impacto económico

EDUARDO CAMPOS



**E**s evidente que resulta prematuro realizar un balance completo de las consecuencias del Fenómeno de El Niño; no sólo porque aún no se pueden evaluar los daños sino porque no existe consenso en cuanto a su duración e intensidad. Según Imarpe, las alteraciones climatológicas culminarían en marzo, mientras que Senamhi pronostica que el fenómeno se extendería hasta junio. De otro lado, la posibilidad de lluvias intensas en la ciudad de Lima, incrementaría notablemente los costos sociales y económicos.

Es posible, sin embargo, a partir de un análisis de lo ocurrido hasta hoy, establecer la magnitud de algunos daños y calcular sus efectos en la economía.

En términos del volumen de lluvias y descarga de ríos, el Fenómeno de El Niño se ha presentado con mayor intensidad a la esperada inicialmente. Daniel Hokama, ex ministro de la Presidencia y hoy ministro de Energía y Minas, quien fuera res-

ponsable de los trabajos de prevención realizados por el gobierno durante 1997, luego del desborde del río Ica declaró a la prensa:

*"Nos agarró de sorpresa.*

*¿No se hicieron trabajos de prevención?*

Como tampoco se hicieron trabajos en Tacna, donde un huaico se ha metido a la Central Aricota II, así como tampoco se hicieron trabajos en el Cusco, en la zona de Santa Teresa. Pretender hacer trabajos de prevención ante un evento de la naturaleza resulta muy difícil. (*El Comercio*, 3 de febrero de 1998)

Más allá de las lamentables pérdidas de vidas humanas y de los daños en la infraestructura pública y privada, desde el punto de vista de los sectores productivos el fenómeno de El Niño se centra principalmente en los sectores agrícola y pesquero.

En el sector agrícola, el impacto del Fenómeno de El Niño podría ser, de prolongarse hasta junio, más

*Vidas humanas perdidas, ríos que se desbordan, viviendas arrasadas, ciudades y campos inundados, miles de damnificados... los efectos del Fenómeno de El Niño son de una magnitud imposible de precisar. El impacto social y el económico repercuten, obviamente, en el plano político. DEBATE convocó a Eduardo Campos, economista de Apoyo Consultoría, y a Santiago Pedraglio, analista político, con el fin de que reflexionaran sobre el impacto del fenómeno. Asimismo, Ricardo Bobl Pazos, geógrafo, explica El Niño como un fenómeno cíclico cuyo estudio es fundamental para el futuro y el aprendizaje de la previsión.*

**El gobierno no tiene previsto tomar medidas extremas como renegociar la deuda pública.**

dramático de lo previsto considerando las áreas de producción afectadas. En términos del nivel de actividad agrícola en conjunto, los cultivos que ocupan parte importante en el total y podrían verse potencialmente afectados de manera significativa son el arroz, la papa, el café, la caña de azúcar, el algodón y el espárrago. En estos casos, los efectos negativos

proviene tanto del impacto de las inundaciones en las áreas sembradas como de los efectos de las altas temperaturas y la presencia de plagas sobre rendimientos y costos.

Una revisión preliminar del impacto

de los principales cultivos en las zonas afectadas permitiría concluir que éste es moderado en el contexto de la agricultura nacional. En el caso del algodón, toda la producción de Pima, que representa cerca del 30% de la producción total del algodón, se habría perdido. Los efectos negativos de la actividad cafetalera se han concentrado en las zonas bajas, donde se cultiva el 20% de la producción nacional. En cuanto al arroz, en diciembre pasado hubo una cosecha adelantada para prevenir la pérdida de la producción de los meses de verano. Si el fenómeno

culminara a fines de marzo, la próxima campaña de arroz podría ser buena.

A pesar de que no hay información oficial sobre el número de hectáreas perdidas en Tumbes, Piura, Lambayeque y La Libertad, que son los departamentos más afectados por El Niño, se calcula que éstas podrían ascender a 15,000 en la costa norte, número que representa el 2% de las hectáreas cultivadas en el país. Así mismo, considerando que en estos departamentos se concentra el 25% de la producción agrícola nacional, el impacto económico del Fenómeno de El Niño en el sector agrícola es poco significativo en el contexto global de la economía del país.

En el sector pesquero, el impacto del Fenómeno de El Niño sobre los volúmenes de desembarque destinados al sector harinero se dejó sentir desde mediados de 1997. Sin embargo, dicho impacto negativo se hizo más evidente desde fines de octubre del año pasado. La caída del desembarque orientado a harina de pescado fue del orden del 62% en noviembre y 82% en diciembre. Según estimados de Apoyo Consultoría S.A, el PBI del sector pesquero podría registrar una caída de entre 20-30% en 1998.

En términos de exportaciones pesqueras, éstas podrían ser menores en US\$300-400 millones con

respecto a las cifras registradas en 1997. Ello sería consecuencia, principalmente, de una caída en el volumen exportado de harina y aceite de pescado, en un contexto en el cual no se prevén incrementos sustanciales en el precio de estos productos en el presente año.

Pero los efectos del Fenómeno de El Niño repercuten en otros sectores que, aunque no son afectados directamente como la agricultura y la pesca, ya empiezan a sentir las consecuencias del impacto. Es el caso de la extracción de minerales, de la actividad comercial, del turismo, etcétera. Sin embargo, como declaró un funcionario del Ministerio de Economía a *Semana Económica* (15 de febrero, 1998), "es muy pronto para prever su impacto en la economía". Los efectos en la macroeconomía dependerán de la duración e intensidad del fenómeno; y en cuanto a la pesca, "ya se había previsto que iba a tener una *performance* mediocre este año".

Por todo lo dicho, el gobierno no tiene previsto tomar medidas extremas como renegociar la deuda pública o la imposición de un nuevo impuesto. Tampoco se requerirá emitir bonos de reconstrucción ni incrementar los impuestos existentes. Ello se debe a que la posición fiscal es más sólida que la registrada en años anteriores. En 1997 se invirtieron US\$150 millones en obras de prevención del Fenómeno de El Niño; y se han destinado US\$150 millones más para este año. El gobierno está tratando de reorientar los gastos de capital hacia los departamentos más afectados y ha delegado a cada ministerio la capacidad de administrar y redistribuir su presupuesto. Los recursos del Fonavi, Enace y del Banco de Materiales estarían siendo dirigidos a las zonas más afectadas.

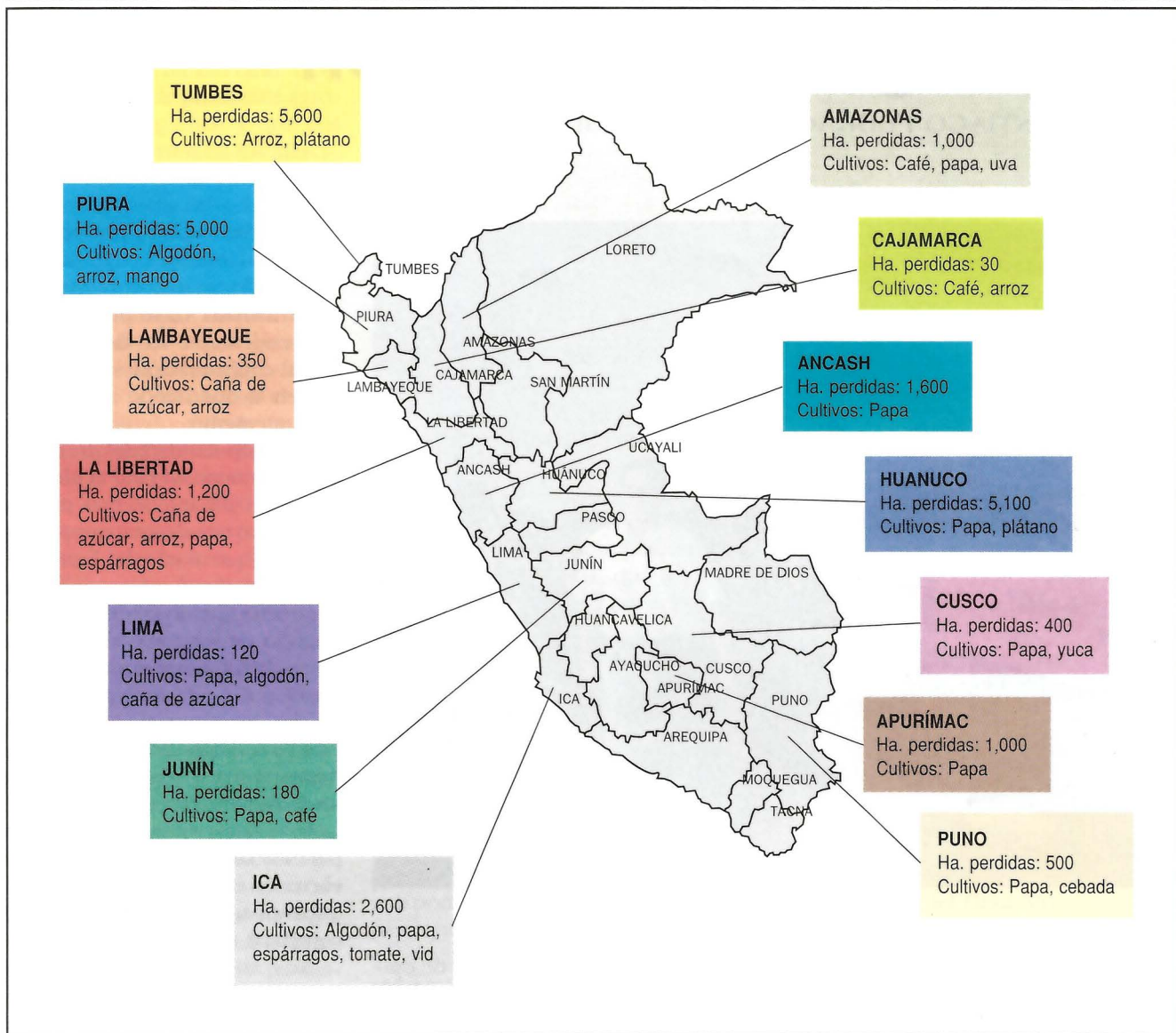
La destrucción de la infraestructura de las zonas afectadas -carreteras, puentes, instalaciones de agua y desagüe, viviendas- precisa ser recuperada en cuanto el fenómeno termine; pero es evidente que aún no existen cifras de la magnitud de estos daños y resulta imposible plantear un esti-

Foto: EL COMERCIO

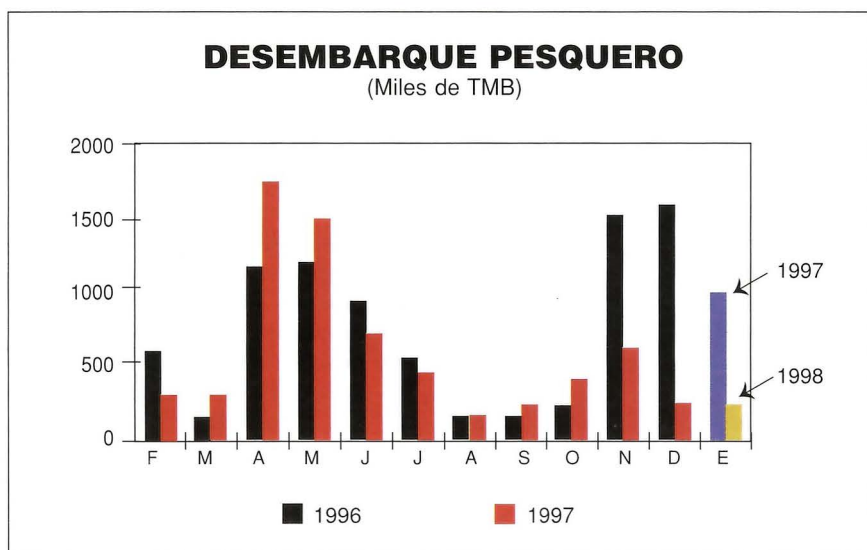




# 1998: PÉRDIDA DE ÁREAS EN PRODUCCIÓN



mado del valor de lo destruido. Sin embargo, y desde una perspectiva preliminar que considera el impacto en la agricultura y en el sector pesquero, así como los efectos de la crisis asiática sobre el valor de las exportaciones mineras, se estima que el PBI global estaría creciendo alrededor del 4% este año. Recientemente, el BCR redujo su estimado de crecimiento para este año a un nivel de 4%. Los primeros días de febrero el presidente Fujimori sostuvo que el PBI del país crecería luego de El Niño, en no menos del 5%. Hay que recordar que en 1997 el PBI creció 7,4%.



# El Niño y la imagen de Fujimori

SANTIAGO PEDRAGLIO



**E**l presidente de la República, Alberto Fujimori, navega entre dos corrientes: la del Fenómeno de El Niño y la del avance de las conversaciones para resolver las diferencias con Ecuador.

En cuanto a su actuación frente al desastre natural que vive el país, hasta el momento las encuestas le sonríen. Los limeños, por lo menos, le dan una aprobación mayoritaria. Hay que ver si la suerte lo sigue acompañando en los próximos meses, y si los provincianos -sobre todo los que más sufren los embates de la naturaleza- tienen la misma opinión que los capitalinos.

En cuanto a las conversaciones con el Ecuador, incluso estando instaladas las cuatro comisiones en las capitales de los países garantes, los limeños las siguen mirando con reparos. No parece impresionarles demasiado,

según los últimos sondeos de opinión, el hecho de que no sólo parecen avanzar por buen camino sino que las cancillerías y los presidentes de ambos países hayan hecho declaraciones optimistas afirmando que será posible cerrar este capítulo de la historia antes del 30 de mayo próximo.

En este contexto en el que las dos grandes preocupaciones nacionales son El Niño y los tratos con Ecuador, asuntos tan importantes como la marea de la crisis asiática, el persistente reclamo por más empleo o los continuos desmanes en el Poder Judicial han pasado a un plano posterior. En estos días, nada obliga al presidente Fujimori a hablar de política interna. Sólo debe actuar contra la destrucción causada por El Niño, mientras que el asunto fronterizo le da la oportunidad de aparecer como un hombre de

Estado, preocupado por un problema nacional en cuyo manejo ha logrado un alto consenso entre la llamada clase política. Así, el presidente se ha visto alejado de la confrontación -menuda o no- en la que tiende a caer permanentemente.

Si la popularidad del presidente se mantiene tal cual al alejarse El Niño -ojalá que lo más pronto y sin mayores destrucciones-, es evidente que al jefe de Estado se le presentará, en junio o julio, un panorama dorado, el de la reconstrucción de las zonas devastadas: obras de infraestructura, reestructuración del presupuesto, transferencias de fondos de la privatización para rehabilitar o reconstruir, inauguraciones, viajes permanentes y cámaras por doquier.

Si a esto se sumara un final feliz para los diferendos con Ecuador, el cuadro estaría completo: tiros y troyanos tendrán que aplaudirlo, contentos o a regañadientes.

No cabe duda de que si se presenta este escenario -totalmente o en gran parte-, el presidente tendrá mayores posibilidades de influir en las elecciones municipales de noviembre. Esto, rebajando su impacto político y dándole una manito al movimiento Vamos Vecino, para ayudarlo a conseguir una buena parte de sus objetivos, sobre todo en provincias y en particular en sus distritos.

Pero la clave de la popularidad del presidente y de su gobierno, en un futuro próximo, es su modo de seguir enfrentado al Fenómeno del Niño. Incluso si las conversaciones con el Ecuador se prolongaran, si el otro factor es manejado adecuadamente por Palacio, la imagen del primer mandatario no se vería muy disminuida.

Cuatro asuntos podrían malograr tan optimista porvenir gubernamental. Uno: que las pro-

vincias comiencen a manifestar su hastío y rebeldía por la ineficiencia gubernamental para resolver requerimientos esenciales frente a los efectos del desastre natural que los ha afectado. Dos: que la escasez de productos agropecuarios se agudice y que sus precios se disparen en los mercados de Lima y otras ciudades. El tiempo de gracia del gobierno -y en particular del presidente- no es infinito. Tres: en cuanto al Ecuador, si el ambiente se enrarece y se entrampan las conversaciones, podrían surgir graves y públicos desacuerdos con la cúpula militar peruana, con el consecuente deterioro de la imagen de mando del presidente. Y cuatro: que la crisis asiática, por más que la versión oficial la quiera pasar por alto, termine por hacerle daño a la economía del país y a las economías familiares.

En cuanto a la oposición, el sector que representa Alberto Andrade ha visto limitada su capacidad de iniciativa y su actuación. El Fenómeno de El Niño es nacional y -felizmente- no ha afectado en alto grado a la capital. Por tanto, y aunque ha planificado zonas de evacuación y otras medidas, su protagonismo es de segundo orden. Con buenos reflejos, tanto Andrade como Alex Kouri han suspendido sus campañas municipales, que resultarían frívolas ante la emergencia. Sin embargo, aunque Andrade ha visto limitado su espacio, éste se mantiene porque desde el gobierno municipal metropolitano su visibilidad no desaparece, así como se mantiene el espacio de Kouri en su jurisdicción.

Esto no sucede con la otra oposición, la más estrictamente partidaria. El Congreso no funciona, sólo lo hace la Comisión Permanente; y sus posibilidades de involucrarse en la batalla contra los desastres naturales y en el manejo de las conversaciones con Ecuador son sumamente reducidas. Más aún: los promotores del referéndum tienen grandes dificultades para cumplir con su meta. Se habían propuesto pasar el millón 200,000 firmas para el 5 de abril, y como van las cosas, esto parece muy difícil. ■

# Del fenómeno al desastre

RICARDO BHOL PAZOS

**T**odos los años, en diciembre, hace su aparición una masa de agua cálida que provoca el aumento de la temperatura del aire y algunas precipitaciones veraniegas en la costa norte peruana. Es a este fenómeno al que se le llama la corriente de El Niño. Pero, ¿cómo se forma? Es un proceso complicado en el que intervienen factores tales como la salinidad, la temperatura del mar y los vientos, que a su vez dependen de las presiones atmosféricas. En el planeta existen algunas zonas donde las presiones son muy bajas (ciclones) y otras donde las presiones son muy altas (anticiclones); éstas rigen la circulación general de los vientos. Un pequeño cambio de lugar o de intensidad en alguno de estos factores provoca una reacción en cadena y fenómenos que podrían parecer catastróficos, pero que no son más que eventos a los que estamos expuestos cíclicamente, como sequías, lluvias por encima del promedio, bajas o

altas temperaturas, vientos fuertes, etcétera.

Es interesante analizar cómo no somos capaces de comprender ciclos que van más allá del período de vida del ser humano. Por ejemplo, comprendemos claramente el ciclo diario en el que el día sucede a la noche y que implica cambios en la temperatura; o ciclos anuales como las estaciones, que traen cambios en las temperaturas y precipitaciones. Pero nos cuesta mucho aceptar la posibilidad de ciclos más amplios e inestables que todavía están en estudio. Uno de estos ciclos es el fenómeno de El Niño, cuya duración es intermedia si se lo compara con el ciclo de las glaciaciones, que dura miles de años.

Frente a nuestras costas encontramos la Corriente de Humboldt, también llamada Corriente Peruana, que es parte del Gran Movimiento Circulatorio del Pacífico Sur y que debe su existencia al Anticiclón del Pacífico Sur. Pero estas aguas deben su gran frial-

Foto: EL COMERCIO



dad a un nuevo fenómeno: el "afloramiento". Éste consiste en el ascenso de aguas profundas y frías debido a cambios de temperatura, salinidad y densidad, pero también a que los vientos arrastran las capas de agua superficial permitiendo que las aguas profundas asciendan. Este fenómeno tiene una gran repercusión, pues a él se debe en gran parte la riqueza del mar peruano.

Todo esto se ve alterado cuando el Anticiclón del Pacífico Sur

**Esta alteración es, tan "normal" como el fenómeno opuesto, llamado "Antiniño".**

se debilita y afecta a la corriente peruana al permitir que la Corriente Ecuatorial se fortalezca. Ocurre que la gran masa de agua cálida ubicada en el Pacífico Oeste se desplaza hacia las costas americanas y la corriente de El Niño pasa, de ser una corriente que afecta el norte peruano, a convertirse en un fenómeno planetario. Esta alteración es, sin embargo, tan "normal" como el fenómeno opuesto, llamado "Antiniño" y que algunos han rebautizado como La Niña, que es cuando la Corriente Peruana extiende su recorrido por el norte, llegando a veces hasta Panamá. Ambos momentos no son sino parte de ciclos que se repiten una y otra vez. Así, en el Perú existe registro de Niños en años como 1891, 1914, 1925/26, 1931, 1941/42, 1953, 1957/58, 1965, 1972/73, 1975/76, 1982/83, 1986/87,

1992 y este último de 1997-1998.

Sin embargo, no debemos pensar que todos los Niños son iguales. Existe una clasificación de Niños con la que nadie está todavía totalmente de acuerdo, pero que a pesar de ello resulta útil. Esta clasificación toma en cuenta la temperatura del mar, las precipitaciones y hasta los daños provocados. Según la magnitud, cada Niño puede ser leve, moderado, fuerte, muy fuerte y luego, sólo luego, "extraordinario". Por ejemplo, Ronald Woodman, en su libro *Recurrencia del fenómeno del Niño con intensidad comparable a la del Niño 1982-83*, sostiene que El Niño de 1925 fue la mitad de fuerte del que se presentó en 1982-83, y que el de 1891 fue la mitad del de 1925.

Mientras que algunos estudiosos piensan que estos ciclos abarcan alrededor de 50 años, otros - los más conservadores- se inclinan por asignarles una duración de 100 años. En un caso o en el otro, surge una pregunta válida: ¿por qué tenemos entonces un nuevo gran Niño si sólo han pasado 15 años? Las respuestas van desde el castigo divino hasta el *mea culpa* al creer que el hombre, con sus pruebas atómicas y el uso de aerosoles, estaría causando fenómenos de tal magnitud que alteren el orden planetario. Cabe preguntarse si no hay un poco de arrogancia en esta pretensión, pues los estudios en este campo son relativamente nuevos e insuficientes; y si bien el hombre puede haber causado alteraciones, fenómenos como el de El Niño

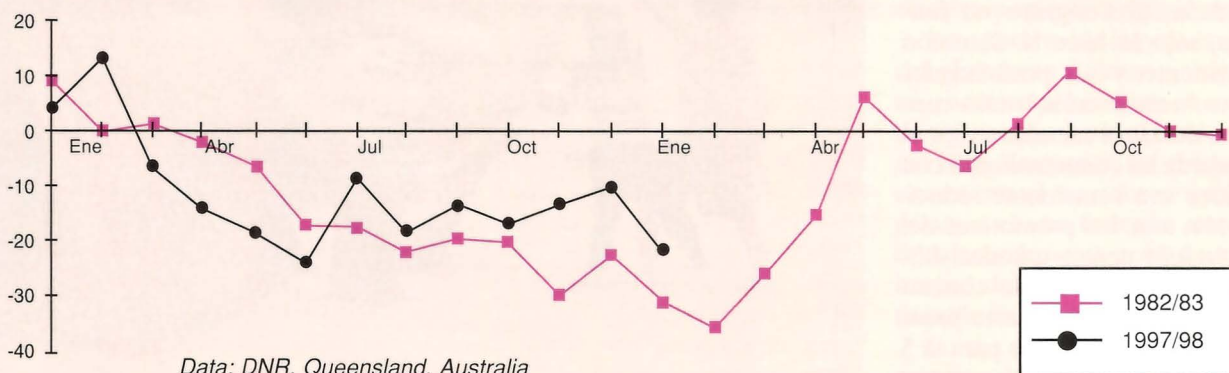
ocurren desde antes de la existencia de las pruebas atómicas y del mismo ser humano.

**EN QUÉ CONSISTE EL VERDADERO DESASTRE**

Para muchos, el hecho de vivir un Niño podría ser algo absolutamente incomprensible, porque por lo común manejamos promedios que son el resultado de extremos y que están basados en información parcial, puesto que además de existir muy pocas estaciones meteorológicas en el Perú, muchas de ellas no cuentan con datos completos y, por otra parte, éstos se recogen desde hace sólo unas cuantas décadas. Para ilustrar con claridad esta situación, basta con un ejemplo: en 1964, en Piura llovió sólo 4 milímetros, mientras que en 1983 la precipitación fue de 2,396.7 milímetros. Si analizamos estos datos de la estación de Piura, vemos que el promedio de precipitaciones anuales en la región entre 1961 y 1989 fue de 166 milímetros. Este resultado obviamente es un promedio que no puede dar cuenta cabal de las diferencias registradas cada año. Tomarlo como base para planificar la infraestructura urbana, vial o agrícola es un absurdo que justamente causa muchos de los daños "imprevisibles".

Lo que ha hecho este Niño es cambiar un escenario por otro, un paisaje por otro, unas condiciones por otras y finalmente una oferta ambiental por otra. Provoca transformaciones atmosféricas que a su vez influyen en nuestra

**1997/98 Y 1982/83 COMPARACIÓN DE LAS VARIACIONES DEL NIVEL DEL MAR**



fauna y flora, en nuestra agricultura y pesca, así como en nuestra economía. Lo que en realidad sucede es que somos nosotros los que no estamos preparados para asimilar estos cambios que suponen un ciclo del que tendríamos conocimiento si no ignoráramos el pasado. Este es el desastre.

Son pocas las instituciones que estudian los fenómenos naturales en la forma seria y compleja como lo hace, por ejemplo, el Intermediate Technology Development Group (ITDG); son pocos los científicos y técnicos que dedican sus vidas al estudio de los desastres y a repetir teorías que nadie toma en cuenta hasta que somos víctimas de uno y entonces nos preguntamos: ¿por que no los escuchamos antes? Y son muy pocas las autoridades que están dispuestas a planificar considerando la prevención, porque los costos son altos y porque el estudio de la naturaleza es lento y parece poco práctico dadas las exigencias y premuras del presente.

### LA PREVENCIÓN

Un componente de estos desastres es el fenómeno natural, que casi no podemos controlar; el otro gran componente es el humano, que sí podemos manejar en tanto seamos capaces de reconocer nuestra vulnerabilidad para corregirla.

Somos vulnerables físicamente al permitir que se asienten poblaciones o que se generen actividades económicas e infraestructura sin considerar los riesgos existentes. Así, cuando se derrumben el

estadio de Miraflores o los modernos edificios que han sido construidos al borde del acantilado sin tomar en cuenta el riesgo, ¿pensaremos que fue la naturaleza la que, una vez más, se ensañó con nosotros?

Somos vulnerables políticamente cuando nuestras autoridades no ven el peligro que corren al escuchar a técnicos "prácticos" cuya visión no va más allá del corto plazo. Somos vulnerables institucionalmente cuando se cree que la prevención es un gasto inútil y que la frase clave es "asistencia para los damnificados"; económicamente, al crear una economía rígida, sin capacidad de adaptación a los cambios; socialmente, cuando nuestra población no se organiza y, después del desastre, espera pasivamente el "apoyo" pues no tiene capacidad de recuperarse por sí sola; y somos vulnerables culturalmente cuando creemos que nos merecemos los desastres. El costo del desastre es mucho más alto que el de su prevención. Sólo las inundaciones de El Niño de 1983 en el Ecuador y el norte del Perú crearon un impacto económico negativo de alrededor de 650'000,000 de dólares.

### LAS LECCIONES DE EL NIÑO

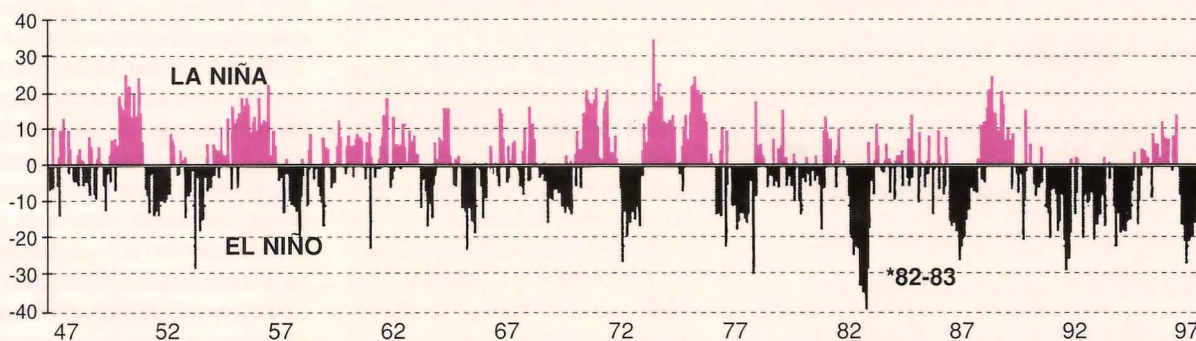
El Niño sólo podrá ser fríamente evaluado cuando haya terminado. Nos informarán sobre el número de damnificados, hectáreas de cultivo perdidas, kilómetros de carreteras destruidas, número de

aluviones, huaycos, inundaciones, mortalidad de mamíferos, peces y aves marinas y el impacto de ello en nuestra economía. Pero algunas de las consecuencias no serán mencionadas. Entre ellas tenemos, por ejemplo, la reforestación natural de nuestro bosque seco, la recarga del agua subterránea tan necesaria para las pobladas ciudades costeñas y para la agricultura, la oportunidad de estudiar y conocer procesos que no debemos olvidar ni ignorar, la oportunidad de apreciar paisajes temporales (como el fenómeno de lomas, pero debido a otras causas y en otra escala), la organización y la solidaridad social que se fortalece frente a la adversidad, la aparición de líderes locales que guían masas y adquieren experiencia administrativa y política, los cambios en los grupos técnicos y políticos que modificarán sus discursos, estrategias y objetivos (esperemos que con seriedad), y la estimulación de la memoria colectiva, que registrará no sólo el desarrollo de este Niño, sino también las respuestas de sus líderes, desde el teniente alcalde hasta el mismo presidente.

Aprendamos todo lo posible de este Niño que llega cargado de información y no dejemos pasar la oportunidad de estudiarnos a nosotros mismos a través de él. ■

**Somos vulnerables culturalmente cuando creemos que nos merecemos los desastres.**

### VARIACIÓN DEL NIVEL DEL MAR EN LAS COSTAS AUSTRALIANAS (Coincide con los Niños y Antiniños peruanos)



# ¿Déspota o salvador?

RICHARD READ\*



*\*Richard Read, periodista del diario THE OREGONIAN, estuvo varias semanas en el Perú invitado por la prestigiosa Eisenhower Exchange Fellowship. DEBATE publica uno de los artículos de Read en el que el periodista norteamericano trata de explicar a los lectores de THE OREGONIAN quién es y cómo gobierna el presidente Fujimori.*

**E**l presidente peruano saneó la economía, derrotó a la subversión y dirigió la incursión militar que liberó a 71 rehenes de la residencia diplomática japonesa; pero ¿a qué costo?

Un día de Navidad, hace algunos años, Delfín Espinosa Zavaleta miró encima de su pequeña casa de adobe y lo que vio no fue un trineo, sino un enorme helicóptero aterrizando en su pueblo andino.

Espinosa vio descender del helicóptero militar al presidente Alberto Fujimori como si fuese Papá Noel.

"Él nos prometió muchas cosas: un salón social, una clínica, un camión, tractores, equipamiento para las escuelas y una antena parabólica", dice Espinosa. "Lo cierto es que cumplió con todo".

El presidente bailó ese día con los campesinos de Soccos (departamento de Ayacucho), caserío trágicamente conocido por la masacre de varios invitados a una boda, cometida por la Policía en un acto de venganza contra Sendero Luminoso.

Fujimori, famoso internacionalmente por haber comandado el temerario rescate de

71 rehenes en abril del año pasado, ya es una figura legendaria en América del Sur.

Elegido presidente en 1990, este desconocido candidato independiente, ingeniero agrónomo, dominó una exorbitante inflación (7,000% anual) y luego derrotó a Sendero Luminoso, los subversivos maoístas que asesinaron aproximadamente a 25,000 personas durante la década de los ochenta.

Pero Fujimori, hijo de inmigrantes japoneses, luego se volvió un autócrata que cerró el Congreso, destituyó a jueces en 1992 y gobernó por decretos hasta que una nueva Constitución consolidó su poder en el cargo.

Recientemente, su administración le revocó la nacionalidad al dueño de un canal de televisión que investigó a los militares. Por otro lado, sus partidarios en el Congreso destituyeron a tres miembros del Tribunal Constitucional que se interpusieron en su camino a un tercer período presidencial.

Ahora bien, la pregunta es si Fujimori, una vez terminado su gobierno, dejará el cargo y permanecerá como una figura prominente de la historia peruana -como Abraham Lincoln, que salvó a su pueblo de la desintegración y liberó a cientos de miles de personas de la pobreza y la opresión- o se convertirá en otro caudillo latinoamericano más.

La pregunta resuena en toda la región al mismo tiempo que los sudamericanos miran al Perú como un modelo de desarrollo económico y a Fujimori como el representante de una nueva casta de líderes políticos.

Aunque su gobierno proyecta una imagen de limpieza en comparación con el de Alan García, su predecesor en el cargo, a Fujimori aún le falta romper el molde de dictador latinoamericano y cruzar el umbral de la excelencia.

"Tenemos una nueva forma de dictadura que presenta una cara civil, pero que es sostenida por las Fuerzas Arma-

## DE GIRA:

# El alcance de Fujimori en provincias

RICHARD READ\*

La llamada telefónica a la 1 a.m. quebrantó mi profundo sueño en una habitación de un hotel limeño. El misterioso mensaje: "Esté en el Grupo Aéreo a las 8.45 a.m. Lleve ropa de calor".

A las 9.15 a.m., el Boeing 737-500 del presidente Alberto Fujimori despegó de la base militar y tomó rumbo sur. Un pequeño grupo de hombres de negocios, ubicado entre el compartimento privado de Fujimori y el de los periodistas de televisión, especulaba sobre el destino del viaje.

El congresista Carlos Blanco sale del baño, habiéndose cambiado el terno con el que fue al desayuno de trabajo al que fue convocado sorpresivamente. Mirando hacia abajo, mientras el avión aterriza media hora más tarde, el congresista reconoce la ciudad de Pisco, de la que es oriundo.

Un helicóptero militar de fabricación rusa espera en la pista de aterrizaje. Fujimori indica al piloto que desea ir a Nazca, una ciudad seriamente dañada por un terremoto durante 1996.

El helicóptero da vueltas sobre unos misteriosos y antiguos dibujos -las Líneas de Nazca- y luego sobrevuela la ciudad de 30,000 habitantes, como anunciando la sorpresiva visita del presidente.

Fujimori, vestido con un corvaticos gris y pantalones de trabajo, trepa a una camioneta *pickup* y encabeza el convoy. "No, no, apaga la sirena", dice al chofer del vehículo.

Mientras la *pickup* serpentea por las polvorientas calles de Nazca, los asombrados pobla-



dores comienzan a gritar: "¡Hola, Fuji!" y "¡Chino!".

El presidente Fujimori suele pasar cuatro días de cada semana en provincias. Siempre va acompañado de algunos ministros, partidarios, agentes de seguridad y, eventualmente, algún corresponsal extranjero en visitas sorpresivas que se suceden en una campaña permanente.

En la ciudad el ambiente es festivo y espontáneo, en claro

## El alcance de Fujimori en provincias

▶ contraste con la formalidad que caracterizó las visitas a provincias de sus predecesores. La gente del pueblo se arremolina alrededor del vehículo presidencial esperando estrechar la mano o, por lo menos, ver de cerca al hombre que rescató al Perú.

"Cuando me voy de inspección, no le digo a nadie a dónde estoy yendo", dice Fujimori. "De otra manera, todo estaría preparado y perdería la espontaneidad. Esa es mi forma de gobernar".

La caravana se detiene frente a un colegio estatal, el primero de aquellos que fueron construidos luego del terremoto. Ignorando los riesgos de seguridad, el presidente se confunde entre un grupo de chiquillos alegres. Después, en el patio de la escuela, Fujimori rompe una botella de champaña e improvisa un pequeño discurso.

"Yo siempre hablo de la democracia", dice el gobernante peruano. "Antes de que este colegio fuese edificado, los chicos no tenían democracia. Ahora sí".

La verdad, por supuesto, no es

tan simple. Pero Fujimori insiste en el tema y dice a los jóvenes que la nueva escuela es sólo un edificio, y que su éxito depende del buen uso que le den.

"Hemos construido 2,000 colegios en cuatro años, todo un récord para Sudamérica", dice orgulloso. Durante el almuerzo en un restaurante de Nazca, Fujimori acompaña la comida con dos vasos de vino tinto. Luego, en una animada discusión con su ministro de Educación y otros invitados, bebe algunos tragos de oporto.

Ya en el helicóptero, el presidente da señales de querer privacidad. Se pone unos tapones para los oídos y acomoda su casaca en el asiento vacío.

En Pisco, Fujimori sube rápidamente al avión presidencial y se retira para una corta siesta. De vuelta en el aeropuerto de Lima, luego de que sus invitados se han retirado, sale del avión con un semblante fresco y descansado.

Se sienta en un sofá del *lobby* del aeropuerto y me ofrece una entrevista en inglés y sin asesores

presentes, algo inusual en jefes de Estado.

Fujimori está ansioso por disipar la imagen autocrática que se tiene de él en Estados Unidos. "Esa imagen no es buena, sobre todo porque genera algunos malentendidos", dice.

Sus próximos grandes retos, sostiene el mandatario, son capear los efectos de la Corriente de El Niño y resolver en forma pacífica los problemas limítrofes con el Ecuador para reducir los gastos de armamento.

Describe su ocupación como un trabajo a tiempo completo y dice que realmente le gusta lo que hace y lo ve como una profesión. ¿Irá por un tercer período? Fujimori evade la pregunta.

Ante la insistencia, el presidente desvía la mirada y esboza su típica sonrisa. "Todavía no lo tengo claro".

Luego se aleja hacia un convoy de brillantes autos negros que se mete al furioso tráfico limeño en horas pico para dirigirse a otra noche en su oficina. ■





## ¿DÉSPOTA O SALVADOR?

das y el control de la prensa", dice Gonzalo Quijandría, un comprometido y joven periodista que renunció a su estación de televisión cuando el dueño fue obligado a dejar el país. "Si no tienes instituciones sólidas y leyes efectivas y no tienes un gobernante con la habilidad de Fujimori, entonces ¿cuál es el futuro?"

### REFORMAS ECONÓMICAS

Fujimori, de 59 años, privatizó empresas estatales, reestructuró la deuda peruana, atrajo inversión extranjera y dio a su país la esperanza de un futuro promisorio. Sin embargo, los 24 millones de peruanos, de los cuales una tercera parte vive todavía en absoluta pobreza, están a la espera de que las grandes reformas macroeconómicas se conviertan en puestos de trabajo y mejoren las condiciones de vida.

Algunos diplomáticos en Lima advierten que Fujimori está fallando en la afirmación de instituciones que consoliden la democracia. Ellos creen que está siguiendo el proceso inverso, adormecido por las multitudes que lo aplauden en sus viajes a provincias.

"Lo vemos completamente aislado, no escucha, y está tomando decisiones de poca valía", sostiene un diplomático extranjero asignado en Lima. "Tiene una habilidad misteriosa para juzgar lo que el electorado puede aguantar. Pero últimamente está perdiendo el tacto".

La pérdida de asesores claves, incluido su hermano Santiago, ha afectado a Fujimori. Vladimiro Montesinos, un oscuro personaje del Servicio de Inteligencia, es su más cercano consultor.

"Él no confía en nadie. No



tiene mujer, amante ni amigos", dice Felipe Ortiz de Zevallos, presidente del Grupo Apoyo, la empresa encuestadora más grande del Perú. "Pero sí tiene una preocupación real por la pobreza en el Perú", dice Ortiz de Zevallos. "No creo que sea una treta política. Él siente que ha sido marginado en su vida".

Fujimori habla en un español un poco cortado, lo que lo acerca a la gente indígena que tiene también tropiezos con el lenguaje oficial. Sus manos callosas, un remanente de sus días de agrónomo, gustan entre la gente del pueblo que nunca se identificó con el laureado novelista ni con el renombrado diplomático que fueron sus oponentes en su primera y segunda elección, respectivamente.

El presidente es meticuloso. Siempre carga consigo una pequeña libreta de apuntes para recordar tareas y ofrecimientos y, por lo general, rehúye de las recepciones y fiestas para poder trabajar durante la noche.

### VALOR Y ASTUCIA

En persona, Fujimori es amistoso e informal, con un cierto aire de ingenuidad.

Su ex asesor Hernando de Soto, un economista, dice que Fujimori aprendió economía en el trabajo. "Como cualquier buen torero, Fujimori cuenta mucho con su astucia y valor", sostiene De Soto. "Él prefiere 'coger al toro por las astas' antes que pensar en una estrategia".

De Soto dice que, en un primer momento, Fujimori no se dio cuenta de que cerrar el Congreso e intervenir los tribunales constituía un golpe de Estado. El presidente creía que golpe era la usurpación de funciones del Poder Ejecutivo por parte del Congreso.

"Yo le dije: 'No, esto es lo que hizo Hitler, lo que hizo Papá Doc Duvalier'", dice De Soto. "Es un golpe, definitivamente. Estás en problemas".

La siniestra reputación del gobierno de Fujimori persiste.

Quijandría, el joven periodista, sacó a la luz el caso de una agente del Servicio de Inteligencia que fue torturada. Su programa, entonces transmitido por Frecuencia Latina, el

**Fujimori habla en un español un poco cortado, lo que lo acerca a la gente indígena que tiene también tropiezos con el lenguaje oficial.**

canal con más influencia en las clases bajas del Perú, descubrió también los exorbitantes ingresos que recibía el asesor de Fujimori, Vladimiro Montesinos.

El gobierno respondió reconvocando la nacionalidad peruana al dueño del canal, Baruch Ivcher, un israelí naturalizado peruano. Ivcher tuvo

**"En este pueblo"  
-dice Espinosa-  
"hasta los gallos  
le cantan a  
Fujimori".**

que salir del país y los accionistas minoritarios, al tomar las riendas de la estación televisiva, discontinuaron los reportajes de investigación. En respuesta, Quijandría y su equipo periodístico renunciaron.

Quijandría cree que Fujimori, quien mayormente ha tolerado la libertad de prensa, dejó la suerte del Canal 2 a los jefes militares, cuyo soporte necesita.

Fujimori muestra una intención real de tentar una reelección presidencial en el año 2000, a pesar de existir un límite constitucional de dos períodos consecutivos. Sus partidarios sostienen que su primer gobierno no se puede contar, ya que la actual Constitución fue aprobada durante el mismo.

Sin embargo, hasta los admiradores de Fujimori se preguntan si un tercer período sería lo mejor para el Perú, donde los gobiernos han osci-

lado entre regímenes derechistas hasta una dictadura militar de tipo marxista.

"Él ha sido un excelente presidente", dice Antonio Tarnawiecki, un arquitecto del exitoso programa de privatización de Fujimori. "Desgraciadamente, se ha enamorado de su trabajo".

**DESAPARICIÓN  
DE VOTOS**

Fujimori podría ir demasiado lejos para mantener su posición actual. David Scott Palmer, profesor de relaciones internacionales de la Universidad de Boston, quien ayudó a monitorear las elecciones de 1995, dice que 1.2 millones de votos desaparecieron en el conteo computarizado y otros varios millones de cédulas fueron invalidadas.

"Tiene sentido estar atentos a la forma en que se está preparando otra victoria electoral: alterando los sistemas y neutralizando a la oposición, como es el caso del Canal 2", dice Palmer.

En una entrevista, Fujimori defendió su reputación como un líder de mano dura, sosteniendo que un control central era fundamental para arreglar la economía y para vencer el terrorismo.

"Todos los días sufríamos la desaparición violenta de alguna persona", dice Fujimori. "Eso casi ya no sucede hoy en día. Este es un proceso hacia la democracia".

Los peruanos tienden a aceptar la necesidad de un control central, si bien temporal. El golpe de 1992 generó más oposición fuera que dentro del Perú. Es más, el índice de aprobación de Fujimori se disparó a 67% luego del rescate de los rehenes, en el que los 14 subversivos del MRTA fueron muertos.

"Yo me pregunto qué sucedería si, Dios no lo quiera, 20,000 personas muriesen en los Estados Unidos debido al terrorismo", opina Eduardo Bedoya Forga, presidente de

una compañía constructora, en una comida en la sureña ciudad de Arequipa.

"Me pregunto si el gobierno norteamericano podría sobrellevar eso democráticamente", dijo Bedoya. "Disolver el Congreso fue ilegal, de acuerdo, pero fue algo necesario, y luego ganó las elecciones".

La esposa de Bedoya, Gachi Fuentes, miró a su marido con espanto.

"Una vez que pones a la democracia de costado, les estás abriendo las puertas a otros abusos", dijo ella. Fuentes teme que la tiranía regenere el terrorismo. "Quince años en el poder es algo que ningún país debe soportar".

Uno de los posibles contrincantes de Fujimori en el 2000 es el alcalde de Lima, Alberto Andrade, quien ha combatido el crimen y el deterioro de la creciente capital, pero que carece del sentido de interacción popular que tiene Fujimori.

Lourdes Flores Nano, una congresista de la oposición que pretende candidatear a la presidencia, dice que los peruanos han sentido siempre la necesidad psicológica de una figura paterna.

"Fujimori todavía es muy popular en los sectores económicos más bajos de la población", dice Flores. "Él apuesta a que la gente decidirá su voto únicamente por lo que vea o reciba el día anterior".

Al menos en Soccos, la apuesta se ha cumplido. Espinosa, el campesino, se detiene en la plaza de la ciudad para apreciar los frutos de la promesa navideña de Fujimori.

"Están la clínica médica, el espacioso salón social, el enorme camión Mitsubishi, los tractores, la escuela y la antena parabólica", dice Espinosa.

Los habitantes de Soccos, quienes renegaron de su gobierno después de la masacre de 1983, apoyan ahora a su presidente.

"En este pueblo" -dice Espinosa- "hasta los gallos le cantan a Fujimori". ■





ELECCIONES 1998

## Elegir alcaldes o subordinarse a prefectos

AUGUSTO ORTIZ DE ZEVALLOS

**E**ste año habrá elecciones municipales en todo el país, como todos sabemos. Lo que no está claro es para qué. Y es que el gobierno del presidente Fujimori viene vaciando de contenido el poder municipal y dejándole las cáscaras.

Elegiremos entonces para renovar figurones y rostros con los cuales salpimentar un escenario político, aburrido y predecible que cada vez más es un *one-man-show*, donde todo el poder converge a un punto de origen y donde, para que así sea, sólo tienen relevancia quienes se vuelven funcionales e instrumentales de este libreto que trata al país como a un infante perpetuo.

Esta vez los gobiernos municipales durarán más y hubieran per-

mitido por primera vez afrontar el mediano y largo plazo, tecnicizarse y organizarse para ordenar un presente conflictivo, y modelar un futuro habitable y estimulante en medio de retos y de cuadros de crisis urbanas y ambientales que hoy se agudizan con El Niño.

El mensaje que nos llega desde el gobierno es que no. Que mejor elijamos a mansos y sonrientes pedigüenos: no a gerentes ni a gestores. A correveidiles, no a líderes. Que en el espacio local no se jugará ni se decidirá nada que importe.

Así se violentan, aun disimuladamente, las expectativas de un país que crece y madura y que requiere por ello decidir en cada lugar sobre lo que necesita. Algo que ahora El Niño hace patente y

nos cuesta gravemente en vidas y bienes. Si ninguna ciudad puede organizar sus planes, estrategias e inversiones a partir de su conocimiento local y su iniciativa ciudadana; si no tiene cartografía actualizada, recursos, máquinas ni monitoreo, si se ignora a sus autoridades y éstas son mendigas de favores, el precio del centralismo se hace obvio, y su capitalización política populista es indignante.

Lo que se transgrede así es la democracia, que consiste en que los ciudadanos podamos decidir, allí donde estamos y vivimos, sobre lo que cuenta para la cali-

**El gobierno del presidente Fujimori viene vaciando de contenido el poder municipal y dejándolo las cáscaras.**



dad de nuestra vida y de nuestra seguridad. Que haya *gobierno* local y no sólo servicios. Que autogobernarse sea no sólo una posibilidad abierta sino una práctica cotidiana. Que en cada lugar nos sintamos ciudadanos de una república y no súbditos de poderes lejanos, inaccesibles y arbitrarios.

**En vez de pan, tortas. En vez de municipios y regiones, prefecturas, que es lo contrario.**

La democracia empieza abajo y existe cuando los espacios locales son focos de iniciativa y espacios de gestión, y cuando quienes piden responsabilidades las pueden afrontar. Cuando, siendo ello así, los candidatos a alcaldes presentan propuestas y los ciudadanos dirimen entre ellas y evalúan las gestiones respecto de responsabilidades afrontadas o eludidas. Elegir poderes fantasmagóricos no es democracia; promueve y produce fantasmas. Agredir al po-

der local o volver a manipular el concepto de región con un equivalente desconocimiento de sus prerrogativas mínimas es instaurar la *autocracia*. La propuesta -del gobierno en términos de modelo- parece ser hacer la Revolución Francesa al revés.

María Antonieta al poder. En vez de pan, tortas. En vez de municipios y regiones, prefecturas, que es lo contrario. Enviados, emisarios regios, funcionarios subordinados, y un coro de ahijados, notables, fuerzas vivas, y personas de confianza. Ninguno elegido, ninguno poseído de responsabilidad. Todos debiéndole todo al dedo que los designa, y dándole cuentas, acerca de asuntos que no le incumben, al poder central, que está para otra cosa. El poder local, ahora, nada puede.

Es paradójico y triste que el indudable mérito de Fujimori de haber redefinido en el Perú actual el liderazgo, sus deberes y derechos, concluya ahora calcando el

estilo de esos "políticos tradicionales" que combatió y a quienes el país jubiló, con lo que se abrió una fase expectante. Es lamentable que los nuevos líderes peruanos locales, decantados por verdadera representatividad y no a la sombra de partidos cuyo caudillismo los hizo caducos, descubran ahora que están para nada. Que por cálculos coyunturales y electorales inmediatistas se posterga hasta nunca consolidar la madurez de un país múltiple y diverso y se prefiere el culto a iluminados que saben todo y deciden todo.

Es incomprensible que el gobierno central haya convertido su proyecto político en la cacería y domesticamiento del liderazgo local. El país retrocede así.

Por lo demás es sorprendente, precario y totalmente contradictorio que un proceso orientado así resulte bendecido y financiado por la banca de desarrollo y la comunidad internacional. Así como suele haber exigencias sobre derechos humanos, las hay crecientemente sobre democracia real y sobre reconocimiento del poder regional y local como espacios de decisión para poder acceder a proyectos de cooperación y desarrollo. El doble estándar que ello revela, protegiendo al Perú, no puede durar mucho.

España, por ejemplo, ha crecido y madurado después del embotamiento franquista que la volvió periférica, porque entendió que estaba hecha de diversidad y porque en cada lugar se pudo decidir su destino. Colombia y Chile nos llevan como principal ventaja que el poder está repartido y con él las expectativas de futuro. La modernidad no se construye desde un centro saturado sino potenciando aquello que puede crecer y desarrollarse en cada lugar, en cada región. Y eso no se puede si se lo impide. Nuestra pretendida modernidad va a contracorriente de la que debería interesarnos.

Y, por último, ni siquiera se entiende el tema en términos de costo-beneficio político. La popularidad o impopularidad presidencial, esa diosa mediocre y semanal a la que se corteja con pon-

chos y sombreros y recientemente con espectáculos penosos de salvataje, en realidad depende de otras cosas más importantes. El país premió con reconocimiento durante años una capacidad de asumir responsabilidades, de convocar ideas, gentes y energías y de afrontar la agenda real de problemas nacionales. Hoy el espectáculo del gobierno es más bien cansino y redundante, además de mezquino: quitar a quien tiene representatividad el poder de hacer aquello que le compete.

Demasiadas acciones gubernamentales lo evidencian. El absurdo insostenible de querer pulverizar metrópolis en muchos distritos autárquicos. Divide y vencerás. Duplicar y triplicar competencias, creando caos y alentando irresponsabilidad. Invasión del espacio urbano con decisiones inconsultas y descoordinadas sobre vialidad. La opinión pública es consciente de los abusos flagrantes y desconocimiento por parte del gobierno de la autoridad municipal. El caso de la fábrica Lucchetti no es sino un ejemplo, para no hablar, aquí, de su impertinencia ambiental.

Hacer de las habilitaciones urbanas un festival de populismo y clientelismo, con enormes costos de irracionalidad urbana. Hacer lo mismo con el agua y los servicios. Convertir el poder en un gotero con ley del embudo. Desconocer al Ampe y desperdiciar así la existencia de una gran red nacional de autoridades representativas. Que todo dependa de uno (algunos dicen que de tres).

Eso crea impopularidad. Y ya hay la sensación bien fundada de que el modelo no da más. Y que detrás de él hay una intencionalidad manifiesta de perpetuarse como sea. Y una falta de lucidez sobre la historia: Leguía y Odría, cuyas analogías con este gobierno podrían trazarse sin mucha dificultad, terminaron mal.

Estas notas no quieren ser sobre política cotidiana, sino sobre opciones de mayor envergadura. Se proponen reflexionar sobre que, sin aviso, ni debate a la medida, lo que se juega hoy en el país, en la legislación que se coc-

na y en las elecciones municipales, además de ser asuntos de gobierno, son cuestiones de *régimen*. De modelo y diseño de poder y su ejercicio. De instituciones y de montaje de instituciones que son sustantivas tanto para una democracia como para progresar y acceder a una modernidad cabal.

Otros ya han abundado sobre el precio que ha costado al país el zafarrancho del Tribunal de Garantías y los inventos sobre interpretaciones auténticas. El desequilibrio de poderes y de la lógica de decisiones en el poder central hace poco creíble nuestro sistema democrático, defendido a veces con argumentos que podrían darse con distinción en la Tremenda Corte de Tres Patines. A esas transgresiones se suma ahora el afán reiterado, y no poca artillería legislativa, para quitar entidad al poder regional y local, tema que lamentablemente a la vieja clase política le parece decorativo, ya que no es allí donde se corta el bacalao.

Sostengo, como otras veces en DEBATE, que el espacio local y el espacio regional tienen importancia sustantiva y son una herramienta indispensable para desarrollar un país diverso y múltiple que ni se conoce ni se entiende ni se alienta ni se puede gestionar desde Palacio de Gobierno o desde la muy fea avenida Abancay.

La multiplicidad de oportunidades y proyectos y el atraso histórico peruano del país interior sólo son remontables con iniciativa y capacidad de decisión *locales*. Y lo mismo es verdad en grandes ciudades. Pude experimentarlo directamente al formar la oficina municipal de Lima de planificación (PRO URBE, después IMP) y formular los proyectos axiales que el municipio, pese a tenerlos en la mano, no cuenta ni con medios ni personería reconocida para llevarlos adelante, y dependería, como es público, de avales que son negados con cálculo político. En suma, no se pueden afrontar los problemas gra-



ves que están en agenda, ni reconducir los procesos de deterioro ambiental, de congestión o caos, porque no se tiene cómo. Pese a que nuestro destino se juega principalmente en nuestras ciudades y en la capacidad de éstas de alentar y rentabilizar el campo de su entorno.

Concluimos entonces en que si este año habrá elecciones municipales en todo el país, como sabemos, esta oportunidad no debería ser desperdiciada porque rencillas adulteren la importancia y el contenido de debatir y renovar esperanzas, proyectos y liderazgos capaces de hacernos avanzar.

Hagan juego, señores políticos, señor presidente. El país, que no es tonto, los mira y dará su palabra. La historia también. ■

**A esas transgresiones se suma ahora el afán reiterado para quitar entidad al poder regional y local.**

# "Cuba debe abrirse al mundo y el mundo debe acercarse a Cuba"

POR CLAUDIA VIVANCO

Fotos: Javier Zapata,  
revista Caretas

*La visita pastoral de Juan Pablo II puso a Cuba, una vez más, en el centro de la noticia. La cabeza de la Iglesia Católica pisaba -y besaba- por primera vez el suelo de esta nación caribeña autoproclamada atea. Claudia Vivanco, de DEBATE, estuvo entre los tres mil periodistas que cubrieron el evento histórico en enero pasado.*

**D**ecir que ese millón de personas era creyente, sería exagerar. Pero había algo que unía a todos los que se apretaron en la Plaza de la Revolución de La Habana, ese frío y húmedo domingo 25 de enero: creer que algo estaba empezando a cambiar.

Y es que el papa Juan Pablo II llegó a Cuba en un momento de crisis. Si bien las condiciones de vida han mejorado ligeramente en el último par de años (mejora directamente relacionada con la po-

sibilidad de tener dólares, la única moneda con algún valor comercial en la isla), hay una necesidad evidente de mayores libertades individuales.

Por eso ese domingo se escuchó semejante atrevimiento: pedir "libertad". Nadie sabe calcular hace cuántos años no se escuchaba ese grito en la significativa Plaza de la Revolución. Las palabras de Juan Pablo II pidiendo más libertades individuales para los cubanos provocaron una catarsis en la que se unieron en un mismo grito de libertad creyentes y ateos, cubanos y extranjeros.

"La conquista de la libertad es una tarea imprescindible para toda persona (...). Esta liberación no se reduce a los aspectos sociales y políticos, sino que encuentra su plenitud en el ejercicio de la libertad de conciencia, base y fundamento de los otros derechos humanos".

## ¿FIDELISTAS?

Mucho se especuló sobre la posible "pelea por tener más protago-

nismo" que podría desatarse entre ambos jefes de Estado, aunque era obvio que ello podía sucederle más a Fidel que a Juan Pablo II. Era casi evidente que los cubanos le prestarían más atención a este último.

Castro, sin embargo, se cuidó de no salir perdedor. Una semana antes de llegar el Papa a la isla, concedió una entrevista de seis horas -televisada y transmitida en directo- a tres periodistas locales. En ella, el presidente cubano pidió a su pueblo que demostrara al mundo que "éste es el mejor país que puede visitar el Papa". Incluso solicitó a los cubanos asistir a las misas que Juan Pablo II oficiara en el país, así como a las demás actividades que realizara, porque era una forma de demostrar "un elemental sentido de cortesía con el visitante". Si el Papa copó la atención de los cubanos durante los cinco días (del 21 al 25 de enero) que duró su visita, Castro por lo menos sintió que había quedado como un líder al que su pueblo escucha y obedece.



En realidad, las opiniones que sobre Fidel tienen los cubanos son divergentes y cuidadosas cuando son dadas en lugares públicos. Los más jóvenes (entre 15 y 25 años) sí lo quieren fuera del gobierno. Es más, dicen que si él no se va, se irán ellos, probablemente a Miami o Centroamérica. "Yo no creo en la revolución. A mí no me ha dado nada y más bien me quita. Si me quedo, no podré estudiar lo que quiero ni llegar hasta donde quiero", se queja Aldano, un estudiante católico que espera poder reunirse con su madre en Centroamérica.

Los de la generación mayor (25 a 35 años) viven, según muchos de ellos, como si Castro no existiera. "Hacemos lo que queremos, trabajamos y cobramos como queremos (*todo contrato de trabajo entre un cubano y una entidad extranjera -hotel, medio de comunicación- se hace a través del Estado y es éste el que determina el nivel salarial; así, el contratista esté pagando un sueldo dos veces mayor al que el trabajador cubano recibe de su gobierno*). Fidel no es el que conduce nuestras vidas. Por eso es que ni siquiera lo mencionamos. En la práctica, para nosotros Fidel no existe. No puedes guiar tu vida en función a él", dice Alfonso, un artista de 33 años.

Para los mayores, en cambio, Fidel es un caudillo. "El nos da de comer, nos educa, nos da lo que necesitamos. Seremos pobres, pero siempre hay algo que comer, todos nuestros niños saben leer y escribir y todos recibimos lo mismo", dice un padre de familia. Una madre de familia y abuela dice: "Yo, como negra, supe lo que era la discriminación, supe lo que era la explotación, la ignorancia. Con Fidel eso terminó. Ahora la estaremos pasando dura, pero siempre tenemos qué llevarnos a la boca, así sea poco".

¿Y el Papa?, les preguntamos. "Ah, el Papa es nuestro dios y Fidel es nuestro padre", contestan.

### COINCIDENCIAS

Lo que los cubanos sienten por Fidel no es -necesariamente- inversamente proporcional a lo que opinan del Papa. Siendo Cuba una nación "atea", según su Constitución, por lo menos tres generaciones de cubanos crecieron sin educación ni costumbres religiosas. Hay más santeros (sincretismo entre el catolicismo y las deidades africanas) que católicos.

Sin embargo, más importante que identificarse como católicos con el Papa fue que él se identificara con ellos en un reclamo en

el que coincide el 100 por ciento de los cubanos: poner fin al embargo contra la isla. Ese fue, quizás, el mayor triunfo de Fidel Castro, a pesar de las llamadas de atención papales por el trato que dio durante casi 40 años a la Iglesia católica.

Además de criticar esa "forma neoliberal capitalista que subordina la persona humana y condiciona el desarrollo de los pueblos a las fuerzas ciegas del mercado, gravando desde su centro de poder a los países menos favorecidos con cargas insostenibles (...), imponiendo como condición para recibir nuevas ayudas, programas económicos insostenibles (...)", el Papa llamó a la isla a vencer el aislamiento. "Cuba", -dijo- "ha de abrirse al mundo y el mundo debe acercarse a Cuba".

Fueron estas palabras las que terminaron por excitar a una nación que quedó paralizada durante 5 días o durante 40 años, como dicen algunos. Estas palabras ya están marcando el inicio de un cambio, aunque todavía no se sabe si será bueno o malo. ■

**¿Y el Papa?, les preguntamos. "Ah, el Papa es nuestro dios y Fidel es nuestro padre".**



# A cada quien su 98

HUGO NEIRA\*

*El centenario que nos aprestamos a conmemorar recuerda la guerra en Cuba, el fin del Imperio Colonial y a una generación de escritores descontentos: los de la "generación del 98". Hugo Neira sostiene en este artículo que 1898 - 1998 no es un centenario que afecta sólo a los españoles.*

*Así como hay un 98 español, también hay uno que corresponde a los cubanos y otro a los latinoamericanos, a quienes nos plantea el inacabado problema de las relaciones económicas y políticas con Estados Unidos y el inicio de un pensamiento hispanoamericano que tuvo como vehículo de expresión el ensayo literario, el filosófico y el político. Sobre la significación de los tres "98" trata este artículo.*



Ilustraciones:  
Giselle Beck

**C**uando decimos 1492, hasta los niños de la escuela saben qué queremos decir. En particular los niños de escuela. Colón arribaba a una isla desconocida, y un continente que no aparecía en los mapas emergía del mar océano. 1492 es el Descubrimiento. Las nuevas tierras, que legítimamente debieron llamarse Columbia o colombianas y que por las mañanas de un modesto piloto, Américo Vespucci, que se apresuró a enviar cartas a los

historiadores, y sobre todo arqueólogos, dirán que había una América anterior a 1492, con millares de pueblos y culturas autóctonas, otra humanidad, y libre, y que en varios lugares, de Centroamérica a los Andes, se habían levantado admirables civilizaciones en el curso de milenios. La historia en realidad no comenzaba en 1492 sino que iba a tomar un particular y dramático sesgo: Descubrimiento, Conquista, Colonia y luego, tres siglos más tarde, la Independencia y el nacimiento de una familia de naciones autónomas.

Ahora bien, si 1492 es una fecha de contenido notorio, resulta también verdad que existe otra fecha cargada de significación. Y es 1898. ¿Son comparables? Para los españoles 1992 y 1998 son años de celebración, aunque la última fecha tenga un contenido distinto de la primera. Porque

1898 recuerda el fin del imperio español, no sus inicios. Recuerda una derrota. Guerra colonial con los cubanos, intervención norteamericana, pérdida de las últimas colonias: junto a Cuba se le fue

**1898 recuerda el fin del imperio español, no sus inicios. Recuerda una derrota.**

europeos (sobre todo una, que se titulaba *Mundus Novus*) y que reprodujeron con ligereza cartógrafos desinformados, entrarán en la historia con el nombre de América. Ingreso o reingreso, porque





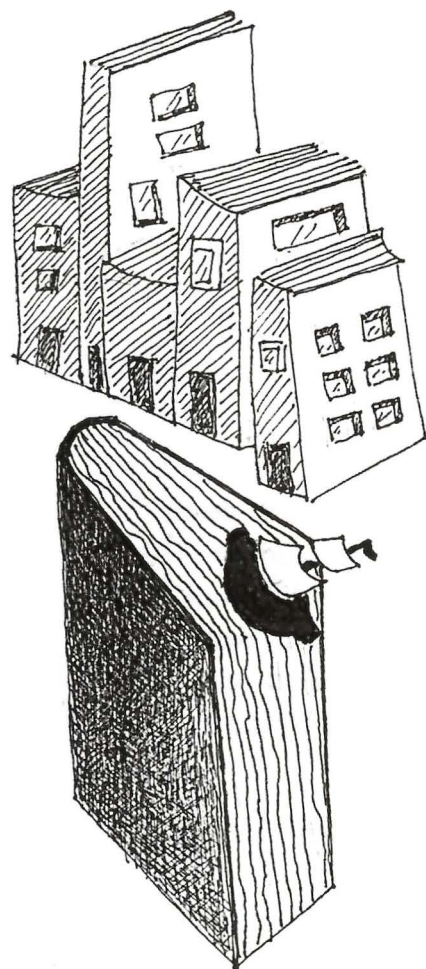
ron de las manos Puerto Rico, las Filipinas, las islas Guam y Marianas. Es decir, los restos del portentoso imperio marítimo.

1898 es, pues, otro año de reflexión histórica en España, de rememoración. Como todo el mundo sabe, el año 98 se asocia también a la literatura. Más aún, a un encuentro singularísimo entre las letras hispanas y la filosofía. Fue aquel un momento excepcional, emergía un pensamiento español contemporáneo. Fue como una suerte de acto de contrición, de crítica, motivado por el estado de postración en el que había caído la Península a lo largo del siglo XIX, y no únicamente como reacción ante el desastre colonial. La generación del 98 es una serie de escritores realmente fuera de serie, "Valle-Inclán, Unamuno, Benavente, Baroja, Maeztu". Repito la lista que confeccionó el propio Azorín, y en la que olvidó incluirse. El 98 español, contrariamente a lo que se cree, no abarca sólo a los mencionados. Incluye, por ejemplo, a un hispanoamericano, el poeta Rubén Darío, introductor del modernismo y por tierras españolas en esos años. E incluye a un pensador, acaso el más importante de España, a José Ortega y Gasset. Hay discusión sobre eso de la generación del 98. Mi amigo, el profesor Martínez Cuadrado, cuenta tres generaciones, la del 98, la de 1913 y la de 1927. A los del 98 los hace llegar a más de treinta. Me parece que no eran

tantos. Lo que nadie discute es la significación de esa literatura de ideas, su calidad. Abrieron el debate sobre la España moderna, la que iba a desgarrarse, corriendo el siglo XX, en la guerra civil, la dictadura. España se volvió, con los del 98, como ellos mismos dijeron, "un dolor", un problema. En lo que concierne al estilo, son de alguna manera nuestros clásicos. Nuestros clásicos modernos. Como antecedente, Unamuno, Ortega, Machado acaso reemplazan a Quevedo, Góngora, Lope, más alejados. Hay clásicos y clásicos, y ellos, los del 98, están más cerca que los del Siglo de Oro. Sus preocupaciones nos son más familiares: la crisis nacional, el retardo, la angustia por la patria, la reivindicación de la originalidad, el culto del paisaje, las pequeñas cosas como en algunas crónicas de Azorín...

Para que 1998 no sea otra ocasión perdida, como de alguna manera lo fue 1992, año en el que no había mucho que celebrar y sí, en cambio, mucho que reflexionar, conviene desde ahora preveniros de las diversas significaciones de este centenario. No hay un 98 sino tres. Uno que corresponde a los cubanos, otro a los españoles y otro, menos visible, a toda la América Latina, porque en el "novecientos" nace también un pensamiento hispanoamericano que como en España tuvo como vehículo de expresión el ensayo literario, filosófico y político.

El primer 98, sin duda, es el que incide en el Caribe, tras las consecuencias de la guerra hispano-norteamericana. Y lo que afectó el destino de los cubanos: pasaron de una dominación a otra. En la realidad, Cuba no tuvo una guerra de la independencia sino varias. Las rebeliones negras fueron frecuentes, en 1775, 1812, 1825 y 1843. Pero los cubanos blancos y hacendados se rebelaron en 1868. Es la primera guerra de independencia que levantó una oleada de solidaridad en las naciones hispanoamericanas, duró diez años, y acabó con la victoria española. No todos se resignaron y en 1895 el gene-



ral Maceo, un hombre de color, y otros patriotas, entre ellos José Martí, lanzaron una segunda guerra de independencia, que adquiere un carácter revolucionario por diversas razones, entre las cuales predomina el ingreso de la población negra en la lucha. El sistema esclavista había sobrevivido en la isla y se combinaba a la intensa vinculación de la economía con la del poderoso vecino, Norteamérica. La guerra de 1895-98 fue feroz, las pérdidas del ejército de ocupación español eran enormes, pero también las de la población cubana. Hasta que en febrero de 1898 un barco norteamericano anclado en el puerto de La Habana, el acorazado *El Maine*, salta por

**La generación del 98 es una serie de escritores realmente fuera de serie.**



los aires. Estados Unidos declara la guerra en abril, y en diciembre de 1898 las fuerzas del mar y tierra de España capitulan.

1898 es, desde el punto de vista cubano, el inicio de una dramática vecindad con Estados Unidos. En 1898 todo el mundo piensa que la anexión de Cuba como Estado a la República imperial del norte es cuestión de tiempo. Si bien las tropas de ocupación se fueron (aunque se reservaron la posibilidad de regresar, la en-

mienda Platt), el sistema político que se estableció, aun cuando recurriese a las consultas electorales, no se fundaba en una sociedad democrática sino en clientelismo, hombres fuertes

y una gran corrupción. Cuba tuvo dictaduras militares de 1919 a 1959, pocos intervalos democráticos, y casi siempre presidentes corruptos. Batista suprime los partidos políticos en 1952 y poco antes del desembarco del *Gramma* la concentración de poder financiero era casi total en los grupos norteamericanos.

Cuba comparte un problema de vecindad político-geográfico común a otros pueblos al sur del Río Grande, con la diferencia de que en su caso ese problema es exacerbado. Al sur de Panamá jamás ha intervenido un cuerpo expedicionario norteamericano, al menos hasta ahora. Por debajo

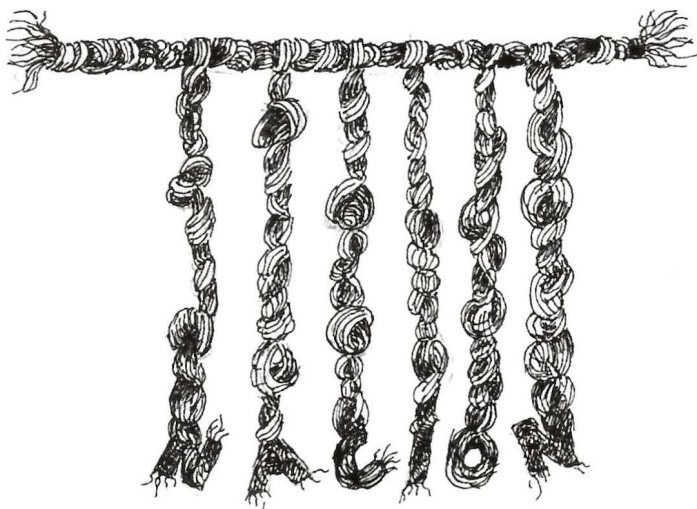
de Panamá no se han visto *marines*. Otra cosa es Mesoamérica, el Caribe, las Antillas. El famoso "patio trasero" del Imperio. "Entre 1898 y 1965 se pueden contar aproximadamente unas cuatrocientas intervenciones de los Estados Unidos en veinte y tres países, totalizando veinte y cinco años de ocupación juntando Cuba, Haití y Nicaragua" (*Ency. Univ.* 1975, pág. 955). El hecho es suficientemente conocido y sobrepasa la simple influencia o predominio de una gran potencia sobre una región geográficamente próxima.

Hay una manera, pues, de significar 1898. Todos hemos visto en las pantallas de la televisión las conmovedoras escenas de la visita de Juan Pablo II a Cuba. Nadie duda de la necesidad de una salida pacífica para los cubanos y hacia una democracia moderna. Pero nadie puede olvidar que en la zona del Caribe los problemas políticos son complejos porque se vinculan a la geoestrategia americana. Cuba, por su tardanza histórica, es el único país de los hispanoamericanos que vincula el curso de su emancipación de España con los hechos sociales del siglo XX. La lucha por la independencia adquiere en el caso cubano un carácter particular: se impregnó del enfrentamiento con Estados Unidos. En cuanto a España, después del 98, cierto es que sufrió, al quedarse sin colonias. Pero paradójicamente, este hecho la llevó, tras terribles desgarreros, a asumir una modernidad de nación industrial, sin dominios externos. Cruelmente, el quedarse

sola le hizo bien. Nunca ha estado mejor que hoy, y no tiene Imperio.

El otro 98, ni cubano ni español, somos nosotros, mejor dicho, nuestros ancestros intelectuales. Los escritores y pensadores del Novecientos. Ciertamente, en las postrimerías del siglo XIX, España no fue el único lugar del mundo ibérico que entró en un proceso de introspección. En otras palabras, el espacio intelectual y simbólico que en España ocupa "el regeneracionismo", en la América Latina lo obtiene el "dictamen" de los escritores finiseculares. Si el 98 español, pese a sus contradicciones y ambigüedades, es considerado actualmente el origen y renovación del pensamiento contemporáneo español, el pensar crítico y reflexivo que emerge en América Latina a fines del XIX debe ser considerado el punto de partida del pensamiento latinoamericano contemporáneo. Ciertamente, la América Latina se durmió en el XIX. Y es a fines del XIX, en el momento en que se hace pública la gran diatriba de la *intelligentsia*. Es notable, pero basta un vistazo a la historia de las ideas en cada país del continente para notar el vigor de lo que podemos llamar "el novecientos". Comenzando por casa, tenemos a Manuel González Prada, Riva Agüero, los García Calderón, Víctor A. Belaunde. De ese "novecientos" origen de un debate al cual van a sumarse Víctor Raúl Haya de la Torre y José Carlos Mariátegui en el curso de los años veinte, me he ocupado en mi último libro, pero no soy, naturalmente, el único en hacerlo (Pedro Planas, F. Guerra García). Ahora bien, si miramos la historia de las ideas en México, hallamos algo semejante: nos encontramos con José Vasconcelos, Justo Sierra López Velarde, Antonio Caso, y, un poco más tarde, con Alfonso Reyes. No quiero abundar, pero lo mismo ocurre en Argentina, Chile y Brasil. En suma, con los diversos "Novecientos" arranca el debate de América, de la identidad, de los problemas de la nación, la filosofía y la praxis de la historia. Ese es nuestro 98. Un historicismo lúcido, crítico, no repetitivo. Y de ensayistas. ■

## 1898 es, desde el punto de vista cubano, el inicio de una dramática vecindad con Estados Unidos.



Ahora, usted está muy cerca...



**El mejor y más completo servicio interactivo creado para los contribuyentes que integra toda la información y servicios necesarios para facilitar sus operaciones, verificar o consultar datos sobre sus actividades tributarias.**

## WEB SITE SUNAT

- ◆ Consulta de RUC
- ◆ Verificación de Comprobantes de Pago
- ◆ Preguntas Frecuentes
- ◆ Resumen Legal Diario
- ◆ Notas de Prensa
- ◆ Legislación Tributaria
- ◆ Información Estadística
- ◆ Organización
- ◆ Trámites de RUC y Comprobantes
- ◆ Calendario Tributario
- ◆ Cómo Tributar según su Actividad
- ◆ Remate de Bienes
- ◆ Cursos y Seminarios
- ◆ Fraccionamiento de Deudas
- ◆ Orientación para Omisos

Visítenos en nuestra dirección. Siempre será bienvenido.

<http://www.sunat.gob.pe>

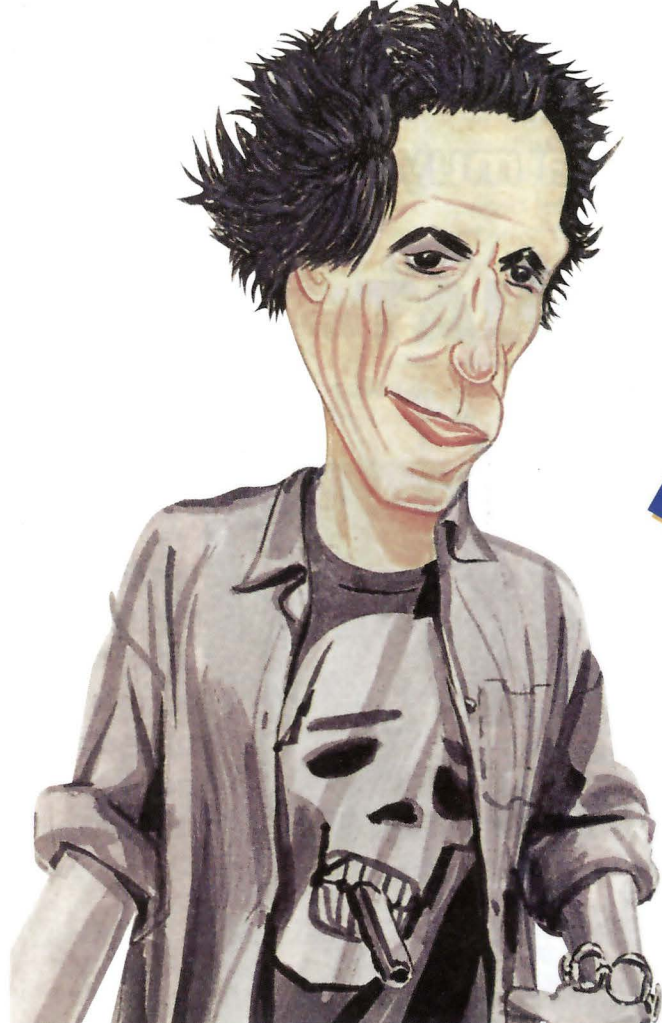


UNMSM-CEDOC

# EL ROCK NO ARRUGA

ÓSCAR MALCA

¿ES TAN TERRIBLE QUE  
LOS GRANDES ARTISTAS  
DE UN GÉNERO MUSICAL  
SIEMPRE ASOCIADO A LA  
JUVENTUD LLEGUEN A LA  
EDAD DE LA RAZÓN?



proclividad a las turbulencias del espíritu, la carne o la mente. Lo que el ajenjo y otros licores fuertes significaron para los románticos anteriores al XX, en este siglo devinieron potentes sustancias que alteraban la conciencia al tiempo que proporcionaban cierto tipo de conocimiento, violentas variedades de placer, deslumbrantes viajes interiores, cuando



**1 Héros del mañana.** Es sabido que los años de despegue del rock como fenómeno masivo fueron también los de la gran explosión social que tuvo como protagonistas a muchedumbres de jóvenes que rechazaban los valores y sistemas de vida consagrados por el capitalismo y el mundo de los adultos.

Los movimientos juveniles de la década del sesenta erigieron sus propios íconos culturales en distintas áreas del pensamiento y la creación artística, pero tuvieron como medio de expresión privilegiado e invariable al rock, que entonces recién se estaba consolidando como un género de música popular. Beatles, Rolling Stones, Doors, Who, Jimi Hendrix, Bob Dylan eran, en efecto, algunos de los nuevos músicos que pronto ascendieron a chamanes de una estampida multitudinaria de jóvenes que se relacionaban con el mundo, casi exclusivamente, a través de sus cantos de libertad y rebelión.

Veinteañeros como quienes los oían, estos sujetos le agregaron ritmo y color a una época tumultuosa, no sólo con sus canciones, sino también con los mitos que generaban

sus aventuras vitales mancillando la tierra firme, delante y detrás de los escenarios. El camino del exceso llevó a algunos a los palacetes de la sabiduría, como quería William Blake, pero a otros los arrastró hacia una inmortalidad tempranamente esculpida.

Así, la onda de las existencias rápidas que dejaban bellos cadáveres empezó a cundir entre los chamanes de la generación del *flower power*: Jim Morrison, Janis Joplin, Jimi Hendrix, Brian Jones, Otis Redding, Keith Moon se convirtieron en los primeros mártires del rock y la naciente música pop cuyo arte infinito los conservaría por siempre en la flamígera juventud en que abandonaron la vida, como ya antes había ocurrido con poetas románticos como Rimbaud, Von Kleist, Shelley o Byron, todos occisos antes de la treintena o la cuarentena.

**2 Edades sin inocencia.** En el planisferio de las elaboraciones estéticas y literarias, a juventud se asocian nociones de idealismo, pureza, rebeldía, romanticismo, vitalidad y fuerza expresiva a menudo enjamelgadas sobre una irrefrenable



no intensidades que solían aterrizar en el éxtasis fatal.

Los excesos vitales y las utopías sociales fueron, pues, el signo de la primera edad del rock, circa década del sesenta. En los setenta el sueño había llegado a su fin y aunque la música pop se mantuvo por años en un estado -políticamente hablando- cercano al sopor colectivo, hacia 1977 un nutrido grupo de pandillas veinteañeras cobró protagonismo a través de la asonada punk británica, estableciendo nuevas coordenadas para la música y las socialidades que se harían hegemónicas entre los jóvenes en la década siguiente.

Aparte del nihilismo militante y la irrisión radical de los valores propugnados tanto por la sociedad de consumo como por los ideales comunitarios de la contracultura, la rebelión punk también era -con algunas notables excepciones- contra las generaciones anteriores de rockeros, a quienes se atacaba con epítetos que enfatizaban su condición de viejos burócratas de la música.

Otra vez el pleito generacional: jóvenes de hoy versus jóvenes de ayer. La diferencia es que algunos de

**El rock y el pop de los noventa, no presentan una patología digamos que parricida o antiadulta, ni mucho menos frontalmente contestataria.**

esos jóvenes de ayer eran también los rebeldes de ayer, los gritones del pasado que habían engordado como los aflautados del presente.

**3** ¿La guerra ha terminado? En realidad, casi podría decirse que el caos estético-grunge, indie, latin-rock, tecno, retro-pop, ambiente, dance, jungle, trip-hop y un largo etcétera- que viste al pop de los noventa es sólo una agudización radical de rasgos expresivos surgidos en la era pospunk, años ochenta, a los que se ha sumado un mecanismo que en dicha época no se llegó a asimilar del todo: la disponibilidad para el mestizaje cultural y estilístico, apertura permanente que reinventa géneros, sensibilidades, discursos y patrones musicales, sin prejuicios ni

mesianismos de nimio pelaje.

El parricidio, por otra parte, deja de ser necesario cuando el pasado reciente, la tradición, no se percibe como un conjunto hilvanado de ideas estéticas establecidas, más o menos generalizadas. En el rock y el pop de hoy en día se mira el pasado nada más que como una fuente adicional -otra- de estrategias y dispositivos culturales para moverse en el caos universal que es el mundo contemporáneo: de hecho, el reciclaje que imponen los *samplers*, y similares tecnologías digitales, privilegia el componente *mix* (mezcla) por encima de la escolástica purista de los vanguardismos de la modernidad.

A diferencia de los sesenta y ochenta, el rock y el pop de los noventa, como en los setenta, no presentan una patología digamos que parricida o antiadulta, ni mucho menos frontalmente contestataria -aun cuando exista una aeróbica opción por culturas alternativas a las del *main stream*- como norma general. Y sin que se trate de mera complacencia o cinismo, digamos que el generacional es un tema más complejo del que se proponen elucidar estas

líneas rápidas. Lo que debe quedar claro es que ni la contestación fue tan incendiaria, ni los repliegues tan silenciosos, como si lo blanco se volviera negro de un día a otro. Son los parámetros del pensamiento crítico los que rotan, cambian de *episteme*, por usar un término algo desprestigiado. En los noventa conviven Dios y el Diablo en simbiótica pelea de pulpos, que vista desde determinado ángulo podría tomarse también como un baile, agresivo como casi todos los bailes modernos.

Tal es el contexto en que se produce esta suerte de eterno retorno de viejas figuras rockeras, en medio de una atención mediática comparable a la que antaño suscitaba la salida de cada uno de sus discos.

**4 Alta edad, henos aquí.** Que los héroes del sesenta tengan ahora más de cincuenta años, no los descalifica para el rock'n'roll, como la edad tampoco descalifica a escritores o pintores que confeccionaron lo mejor de su obra cuando jóvenes. Ocurre nada más que, por lo menos en el caso de Bob Dylan (56), el artista ha logrado crecer junto a un público que lo acompaña -y, periódicamente, abandona- desde hace alrededor de treinta años, a través de una serie de variantes y replanteamientos expresivos que han enriquecido su música, dotándola de muy particulares sutilezas y



complejidades que le han permitido incluso reclutar nuevos contingentes de fans entre las generaciones recientes. La música que hace Dylan actualmente es, sin lugar a dudas, música adulta, y al mismo tiempo influencia primordial para el trabajo de novísimas estrellas del pop, tipo Beck, Eddie Vedder (Pearl Jam) o su propio hijo, Jakob Dylan (Wallflowers).

En cuanto a los Rolling Stones, cuyos miembros también sobrepasan largamente el medio siglo de vida, lanzaron un nuevo disco (*Bridges to Babylon*) y otra vez están *on the road*, en una gira planetaria que se extenderá hasta América Latina, de la cual, según declaraciones de Mick Jagger, televisadas a todo el mundo vía MTV, excluyeron de plano al Perú "por razones políticas". Los Stones, a diferencia de Dylan, siguen levantando cierto espíritu de juventud en su música, pero afrontado con otro talante, qué remedio: el tiempo ha hecho que su música se torne ecléctica, casi hasta lo chicoso, aunque con saludables regresiones de primitivismo, pues son más retóricos en su agresividad y menos expansivos en su vitalismo irrenunciable.

Como esos asesinos a sueldo que con el paso de los años se vuelven en extremo puntillosos con su oficio, que ejercen sin innecesarios desgastes de energía y mayor precisión operativa, la dupla Jagger-Richards mantiene su vigencia menos por la creatividad musical que por su actitud rockera, una pose desafiante y pendenciera que flamea victoriosa en sus temas, aunque ahora desprovista de todo romanticismo: ¿alguien mencionó el cinismo que se arrastra por las esferas tubulares del mundo contemporáneo? Porque de bares, cantinas, discotecas, coctelitos y otros antros de prestigio político y social mejor no hablemos.

**5 Santos y pecadores.** Viendo titulares de publicaciones musicales serias que reseñan el último disco de Dylan (*Time Out of Mind*) poniéndolo por los cielos, a la altura de sus obras maestras, luego de haber escuchado burlas de algunos viejos sesenteros por su participación en un concierto montado por organizaciones de jóvenes católicos en Italia, a pedido del propio

Papa, quien tarareó sus canciones mientras escuchaba *Blowin' in the Wind* y *Knockin' on Heaven's door*, uno no puede más que pensar en lo ridículo que es el asunto éste de la edad en la música pop.

Si los del sesenta van camino a los sesenta años, debe decirse que otros manes rockeros de la generación del ochenta, cachorros que fueron de la era punk, como Patti Smith, Michael Stipe (REM), Bono (U2), David Byrne (Talking Heads) o Perry Farrell (Jane's Addiction), ya besan la cuarentena. Cobain habría pasado la treintena de seguir viviendo, al igual que la han cruzado Billy Corgan, Courtney Love o gente más cercana geográficamente, como los principales integrantes de Soda Stereo, Café Tacuba y Aterciopelados.

La preocupación por la edad en el rock no pasa, entonces, de una puerilidad fomentada por los bienpensantes de siempre, aunque décadas antes se hayan travestido de rebeldes. Aquí nadie está traicionando nada. Que ahora los Rolling Stones quieran pasar piola como discotequeros, no es más que otra muesca en su nutrido prontuario de simulaciones, porque toda la vida se la han pasado trampeando a su público, aun en sus mejores momentos, dándoles una que otra pizca de gato por liebre en medio de soberbios banquetes musicales. Algo tan evidente como que Dylan jamás ha sido predecible respecto a sus opciones políticas, religiosas y personales, en las que luego uno, sin embargo, puede notar una impecable continuidad. El autor de *Desire*, de otro lado, debe ser uno de los pocos íconos de la música pop que no han recurrido a la cirugía plástica, a diferencia al menos del tal Jagger: desde sus inicios fue autistamente parco, crudo y nada concesivo con sus fans. Claro, eso no lo hace mejor ni peor, pero sí más genuino.

Es así, pues, que tanto los Stones como Dylan vuelven a demostrar con sus recientes apariciones en escena que siguen en forma, cantando y saltando fuerte, a sus muy personales estilos, sobre la leche derramada, frescos y sólidos como siempre, no importan los años pisados. Porque ya está visto, el rock no arruga. Lo que arruga, cuando no mata, es la tumultuosa, tremenda vida que lo rodea. ■

# La noche es virgen y la crítica

Ganadora del XV PREMIO HERRALDE DE NOVELA (1997) convocado por la editorial Anagrama (España), *La noche es virgen*, de Jaime Bayly, no sólo figura entre los libros más vendidos sino que ha merecido la atención de la crítica española. DEBATE publica extractos de reseñas y comentarios, así como las opiniones de algunos intelectuales limeños.



## JUAN MARÍN

"Las soledades de una disidencia".

*El País*, España

6 de diciembre de 1997

En torno a una sencilla anécdota del tipo "chico encuentra a chico" (o cree encontrarlo), Gabriel, un niño "pijo" que presenta un programa de televisión, articula su discurso sobre una ciudad, Lima; sobre la noche salvaje de unos jóvenes desorientados, y sobre el amor. Pero pronto iremos descubriendo, entre destellos entrelíneas, que no se habla sobre nada, sino contra todo.

Gabriel tiene el lenguaje, el poder calmante de las palabras: con cada golpe, su discurso se vuelve más sensual y cuanto más profunda es su soledad, más expresivo es su grito.

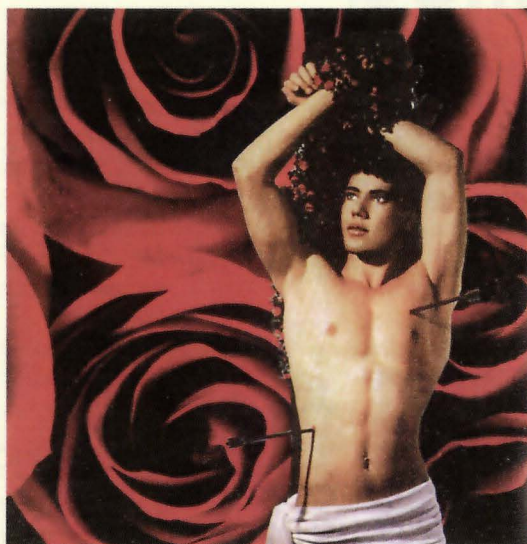
Compara-da ésta con las otras novelas del autor, sorprende la facilidad con que ha desaparecido el costumbrismo, engullido por la verbalidad del texto; no, no se describe el ambiente de Lima, ni

**Esa combinación tan atractiva de autoironía y desesperación, es simplemente excepcional.**

JAIME BAYLY

## La noche es virgen

Premio Heralde de Novela



  
ANAGRAMA  
Narrativas hispánicas

mucho menos su ambiente *gay*, como se ha apuntado en los artículos promocionales publicados en la prensa con motivo del premio. Aquí todo lo que se describe es una atmósfera nocturna -asfixiante, agresiva y marginal- en la que se cultiva la soledad de una disidencia. La transcripción que Jaime Bayly ha hecho del discurso más íntimo de un solitario, con esa combinación tan atractiva de autoironía y desesperación, es simplemente excepcional.

### Juan A. Masoliver

"La coca de Coco Cordero".

*La Vanguardia, España*  
5 de diciembre de 1997

Premiar a un latinoamericano y a uno de los más indiscutibles representantes de la nueva narrativa latinoamericana ha

sido un acierto. Jaime Bayly (Lima, 1965) tiene no pocos puntos de contacto con los escritores españoles del grupo Nirvana (Ray Loriga, Benjamín Prado, José Ángel Mañas, etcétera). Se dirige preferentemente a un lector joven y a quienes ven como refrescante una ruptura con el realismo tradicional.

Los diálogos, siempre brillantemente captados, están ahora incorporados al relato. La eliminación de las mayúsculas acentúa la sensación de extrañeza que nos acompaña durante toda la lectura en un fascinante crescendo, acentuada asimismo por la fuer-

za de algunas escenas memorables. Los frecuentes ripios contribuyen a intensificar la ironía, clave de toda la lectura, y el sutil cambio de la utilización del masculino al femenino señala la aceptación de su homosexualidad. Si bien hay tres tiempos (el de la infancia, el de la acción del relato y un tiempo futuro en el que el narrador abandona la droga y se va a vivir a Miami), lo curioso es que al tercer tiempo no llegamos nunca y, en todo caso, en todos los tiempos resulta difícil saber si no es todo una fantasía del narrador, por lo menos su desproporcionada fama y su desproporcionado dinero.

Que el narrador haya sido capaz de ocultar muchas de las más meritorias estrategias narrativas confirma que nos encontramos ante un novelista de talento que va mucho más allá de las anécdotas que permiten identificarle con los Nirvana. Es una novela que no puede escapar de una positiva polémica.

### Jordi Llovet

Extracto del texto leído por el autor, catedrático especializado en literaturas clásicas, el día de la presentación de *La noche es virgen*.

Barcelona.

11 de diciembre de 1997

(...) Al fin y al cabo, como quizá habrán ustedes intuido al verle y al leerle, Jaime Bayly es, *mutatis mutandi*, algo así como un Rimbaud de nuestros días, y se encuentra, como aquél, a medio camino de la literatura, el goce y los negocios. (...) El lenguaje que usan los poetas aguerridos del XIX se parece ya muchísimo al lenguaje descarado y directamente procaz de las novelas de Bayly. En los franceses aludidos se encuentra un lenguaje que se presenta sin tapujos ni reservas de ningún tipo: se trata ahora del nuevo lenguaje de la modernidad, estampado en secreto para ruborizar a parientes y amigos bienpensantes y a caballeros homofóbicos; y escrito, posiblemente, por el mero placer de hablar de lo prohibido.

Acabaré: tienen ustedes ante sí a un escritor con talento natural extraordinario, suyo de él, pero inscrito, queriéndolo o no, en una larga tradición histórica. No se habría inscrito en esa tradición, paradójicamente, si viviera en el marco geográfico de nuestro viejo mundo. El hecho de pertenecer a otra cultura, a la cultura peruano-floridana, si así puede decirse -puesto que ahora Bayly, como su personaje, se pasa media vida en Lima y la otra media en Miami-, es posiblemente lo que le ha dado a su prosa este vuelo tan sencillo y tan espectacular a un tiempo, tan fresco y tan emotivo a la vez, tan sentido y tan revoltoso, tan pícaro en lo sexual y tan cargado de experiencia en lo vital. (...) Pocas, muy pocas novelas que han tratado este tema poseen la tersura y el frescor de ésta. Hay que remontarse a Jean Genet, yo diría, para encontrar algo parecido.



## Eduardo Mandicutti

Extracto del texto leído por el escritor catalán Eduardo Mandicutti el día de la presentación de *La noche es virgen*. Barcelona.

11 de diciembre de 1997

La novela es, desde luego, una provocación, pero más una provocación hacia adentro que hacia afuera. Y, sin embargo, seguro que consigue organizar un gran escándalo en Lima. Yo a Jaime Bayly le envidio muchas cosas, y casi todas tienen que ver con su talento. Le envidio sobremanera que consiga poner a la gente de su ciudad de los nervios con un libro. En España eso ya no pasa. Ya puede uno descolgarse con los mayores desvaríos, las mayores desvergüenzas, las mayores atrocidades, que el lector español está maduro. El lector limeño parece que no. Qué envidia.

## Enrique Turpín

Revista Quimera, España  
Febrero, 1998

Jaime Bayly se ampara con decisión en la tradición de la mejor narrativa urbana del Perú, que empieza con Ribeyro y sigue con Vargas Llosa y Bryce Echenique, aunque lejos todavía de conseguir los logros de sus predecesores. De las enseñanzas de estos maestros ha sabido sacar provecho, en particular de Bryce Echenique, de quien ha heredado el humor irónico y acre que le ayuda a seguir viviendo en este mundo. Pese a todo esto, siempre habrá alguien que acabe sintiendo envidia por la facilidad con que ha sabido recrear su personal universo vital y por su inmediata conexión con el público lector. Los más dirán que no es para tanto, a lo que Bayly y su entrañable personaje

seguramente replicarán con un *¿qué pasó, corazones; no les gustó el show?*

## Carmen Ollé

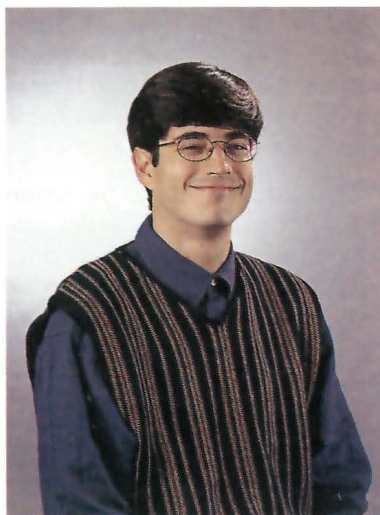
Escritora

He disfrutado mucho con esta última novela, aunque me quedo con la segunda por su nostalgia y atmósfera decadente. *La noche es virgen* está íntegramente cruzada por la mirada crítica e implacable de un narrador muy inteligente y perverso. Si se le acusa de racista, su racismo es tan hiperbólico que resulta farsesco en su desparpajo y franqueza (lo que otros esconden con pesimos eufemismos), y si se trata de estar alienado con las ropas de marca, los que compran en el Jockey Plaza están fritos porque Jaime Bayly lo hace en Miami. Felizmente tiene un estilo muy original y no es un triste epígono de Brest Easton Ellis como otros. De repente para Harold Bloom merece ingresar al canon occidental.

## Jorge Bruce

Escritor y psicólogo

El fenómeno Bayly me da que pensar. Su prosa rápida, descarada, restringida en el vocabulario formal y pródiga en el callejero, carente de complicacio-



nes narrativas (tremendo eufemismo) irrita a algunos, seduce a otros y es implacable con sus víctimas; su éxito agrava las contradicciones en el seno del pueblo. Algo del "aire del tiempo" ha sintonizado este cabrón -con todo respeto- y lo explota a forro, como buen hijo del mercado y su querida, la televisión. Sus novelas se consumen como Halls Cherry-Lyptus, y sospecho que no le molesta. No será Kundera, pero su último libro me sacó de un par de tardes de zozobra, y eso se agradece.

## Liuba Kogan

Socióloga

La novela de Bayly seduce desde la primera página. No intentaré mostrar aquí por qué; sin embargo me interesa comentar un nivel de lectura particular: la visión del mundo de un personaje joven de la burguesía acomodada limeña. Si bien cada subcultura juvenil tiene sus peculiaridades, creo que *La noche es virgen* muestra de manera condensada aspectos de la problemática juvenil limeña. De un lado, la búsqueda del sentido de la vida, en un clima de violencia estructural; la pregunta por la identidad sexual en un mundo aparentemente liberal pero conservador. Y, de otra parte, la búsqueda del amor dentro de una trama de relaciones sociales mediadas por las drogas, y la incapacidad de diálogo. Los personajes carecen de interioridad, y de hecho uno de los adjetivos más usados en el texto es el relativo a la fealdad.

Una cultura hedonista, que descalfica estereotipando y estigmatizando al otro: por feo, por cholo, por pobre.

Por ello, el texto nos remite a un mundo de soledad y de intolerancia donde el amor existe como ficción, ya que los personajes son incapaces de verbalizar sus sentimientos. En síntesis, lo que aparece virgen es el día, inexplorado. ■

**La novela de Bayly seduce desde la primera página.**

# Del amor y otros demonios

*Aunque Otto Kernberg nació en Viena, al igual que Sigmund Freud, su vocación por el psicoanálisis despertó cuando era estudiante de medicina en Chile, país al que su familia emigró, para escapar del terror nazi, cuando él tenía 10 años. El doctor Kernberg empezó a forjar en Chile una obra intelectual que a decir de muchos ha revolucionado la psiquiatría y el psicoanálisis. Ha escrito con pasión sobre la locura y el amor y ha desarrollado nuevas técnicas para curar enfermedades que hace 30 años eran retos insuperables para los psiquiatras en todo el mundo. El doctor Kernberg estará en el Perú para el congreso El Umbral del Milenio. Con motivo de su próxima visita, Carlos de la Puente, quien hace un doctorado en filosofía y psicoanálisis en el New School for Social Research (Nueva York), le hizo esta entrevista exclusiva para DEBATE.*

**P**ara ser psicoanalista, una persona puede ser médico, psicólogo, pero también escritor o antropólogo. ¿Un psicoanalista es un hombre de ciencia o un humanista?

La motivación para ser psicoanalista es compleja y puede tener varios orígenes. Hay psicoanalistas que se definen como científicos. Otros, como humanistas. Algunos se consideran un poco de ambas cosas. Yo tengo un gran aprecio por el lado humanista de la psiquiatría, pero me considero sobre todo un hombre de ciencia.

*Cuando usted empezó sus estudios universitarios, tenía interés en las ciencias exactas, por eso eligió medicina. Pero por ese camino llegó usted a escribir un influyente tratado sobre el amor.*

Yo entré a la Facultad de Medicina con la idea de ser gastroenterólogo. Luego me interesé por la neurología, y después por la psiquiatría y el psicoanálisis. Una persona decisiva en mi formación fue Ignacio Mate Blanco, un psiquiatra de espíritu renacentista con quien tuve la fortuna de trabajar. Él me condujo a la psiquiatría y luego al psicoanálisis. También en mi familia tuve imágenes muy importantes que influyeron en mi formación. Por

**Como tratamiento, el psicoanálisis ha tenido vaivenes en cuanto a su aceptación.**



Ilustraciones:  
Luis Agustí

ejemplo, un tío mío, Manfred Sakel, que era una suerte de héroe familiar, fue el que inventó la terapia de coma insulínico para tratar a esquizofrénicos.

*Hay una idea que se repite constantemente acerca del psicoanálisis: hay un boom de interés por las ideas psicoanalíticas en el campo de las humanidades, pero un cuestionamiento y un repliegue del psicoanálisis en la psiquiatría y la psicología clínica.*

Estoy parcialmente de acuerdo. Creo que sí hay mucho interés por las ideas psicoanalíticas

en el campo de las humanidades. En el campo de la clínica yo diría que la situación es compleja. El psicoanálisis siempre fue un método de investigación, una teoría de la personalidad y un método de tratamiento de ciertas perturbaciones emocionales. Como tratamiento, el psicoanálisis ha tenido vaivenes en cuanto a su aceptación. Después de cierta lucha entró, triunfante diría yo, a la psiquiatría de los años 50 en Estados Unidos. Los jefes de cátedra en los departamentos de psiquiatría eran casi todos psicoanalistas. Hubo, quizás, una exageración en

cuanto a la prescripción de psicoanálisis como método curativo. Luego empezaría una especie de repliegue debido a varias razones: por un lado, la psiquiatría biológica empezó a disponer de nuevos medios que favorecieron el tratamiento más rápido y a veces más eficaz de la ansiedad, la depresión, los trastornos del ánimo, etcétera. Hubo también una reacción política de los psiquiatras con orientación biológica, cuando recuperaron su terreno. Y si a esto le sumamos el empuje de las terapias que favorecen la adaptación rápida del individuo, como la psicología cognitiva y la conductista, se puede entender por qué el psicoanálisis no tiene en la psiquiatría un lugar prominente.

*Pero usted piensa que el psicoanálisis está recuperando posiciones.*

En esos 20 años en los que estuvo "bajo ataque", el psicoanálisis no perdió el tiempo. Creo que efectivamente hay un movimiento pendular, y hoy el péndulo se mueve favorablemente en dirección al psicoanálisis. Y esto porque ha habido en el psicoanálisis nuevos descubrimientos que han permitido desarrollar técnicas más efectivas para tratar los trastornos profundos de personalidad. Además, una nueva generación de psiquiatras biológicos está encontrando que es indispensable la comprensión de estructuras afectivas para entender el comportamiento de la mente.

*Los que "atacaron al psicoanálisis" argumentan que compite con el paso del tiempo para generar cambios profundos en la personalidad y que es un tratamiento muy largo y costoso.*

La investigación empírica sobre la eficacia de las diversas psicoterapias se ha desarrollado lentamente sobre todo por problemas metodológicos. Creo que sólo en los últimos años se han obtenido datos sólidos y confiables acerca de la eficacia del psicoanálisis y la psicoterapia psicoanalítica. Es verdad que toma tiempo y es costoso; pero ahora sabemos que no está indicado en todos los casos. Creo que

los psicoanalistas hemos afinado nuestro criterio para admitir a una persona en un tratamiento psicoanalítico. Además, nuestras investigaciones nos dicen que hay trastornos emocionales muy graves que responden mejor a terapias psicoanalíticas -es decir de una o dos veces por semana- que al psicoanálisis tradicional de cuatro o cinco veces por semana. Las investigaciones no dejan dudas del valor curativo del psicoanálisis, o de la psicoterapia. En el Instituto de Investigación que dirijo en la Universidad de Cornell estamos estudiando la relación entre aspectos específicos del tratamiento y la mejoría. Nuestro interés principal ahora es investigar qué es lo que en el curso de un tratamiento produce tal mejoría.

*Freud, en Proyecto de una psicología para neurólogos, predijo que el psicoanálisis sería una etapa intermedia en el conocimiento; que el desarrollo de la neurología algún día no dejaría sombra sobre ninguna función de la mente, ya sea de las intelectuales o de las afectivas.*

Creo que fue una estrategia genial la de Freud. Así evitó una ligazón prematura que no hubiera sido positiva. No puedo decir cuándo, pero creo que cada día sabremos más de cómo las estructuras del sistema nervioso y del cerebro determinan conductas, ideas, emociones, etcétera.



Otto Kernberg

*Es el antiguo problema de la relación entre la mente y el cuerpo.*

Es uno de los fenómenos más fascinantes en el estudio del ser humano.

No puedo decir cuánto va a demorar, pero sí puedo afirmar que no hay ninguna razón para que no entendamos algún día cómo se transforma lo biológico en psíquico y viceversa. Ese es un misterio que psicoanalistas y neurobiólogos quieren descifrar. Hoy sabemos que hay una influencia mutua entre lo biológico y lo psíquico. Por ejemplo, nos deprimimos cuando hay un déficit de ciertas sustancias químicas en el cerebro; pero una mala noticia también genera una depresión biológica. Se sabe con certeza que una información simbólica es capaz de generar esta reacción biológica. También sabemos que una experiencia traumática deja huella en el cerebro y en la red del sistema nervioso central. Pero sustancias químicas, como unas copas de vino, afectan nuestra percepción del mundo.

**Es verdad que toma tiempo y es costoso; pero ahora sabemos que no está indicado en todos los casos.**

*Usted, que es un optimista de la ciencia positiva, ha escrito un ensayo sobre un tema en apariencia tan difícil para la ciencia como el amor. ¿Cómo fue que se interesó en este tema?*

Me di cuenta de que no podía anticipar qué tipo de parejas tendrían mis pacientes a partir de sus problemas individuales. Entonces empecé a estudiar parejas y a trabajar con ellas y llegué a la conclusión de que una pareja sana, o una buena pareja, es la que integra el odio y el amor; es decir, la agresión con los impulsos eróticos, con un predominio del amor o del erotismo sobre la agresión. Si hay una inhibición total de la agresión, todo puede andar bien en la pareja, pero la relación se empobrece. La agresión es como el condimento de toda buena relación.

*¿Y cómo se expresa esta agresión en una pareja sana?*

Esta integración de dos fuerzas aparentemente contradictorias se debe dar en tres niveles, que son los tres niveles en los que pueden dividirse las relaciones de pareja: en el nivel sexual, donde la agresión está representada por los impulsos sadomasoquistas y por el juego característico del polimorfismo infantil. Muchas parejas no suelen permitirse estos juegos. Casualmente estoy leyendo una novela de Juan Goytisolo, *Placer licuante*, que expresa bien esta dimensión. En el nivel de las relaciones de objetos, es la capacidad para la ambivalencia, que se puede manifestar en la tentación de la infidelidad, por ejemplo, en los celos y la rivalidad. Es la capacidad para sentir amor, pero también odio por la otra persona. Finalmente, está el nivel de las normas morales y éticas que los psicoanalistas llamamos Super-Yo. Uno proyecta en el amado las propias prohibiciones e ideales. Un ejemplo de sana integración es el hecho de que las críticas que podemos hacer a nuestra pareja están supeditadas al amor; es decir, ese espíritu crítico se subordina a la preocupación por la persona amada.

*Pareciera haber un escepticismo en cuanto a la duración de las relaciones de pareja en la sociedad contemporánea. Hay quienes creen que el ideal de una relación larga y estable es sólo un ideal.*

La forma más larga de las relaciones de pareja es el matrimonio. Y un matrimonio es en verdad muchos matrimonios. Las relaciones amorosas comienzan con una idealización mutua. Como eso es insostenible por mucho tiempo, cuando la idealización se desvanece, es como si empezara una nueva relación, un nuevo matrimonio. Todas las etapas por las que pasa una pareja: hijos, enfermedades, nuevos trabajos, etcétera, suponen una renovación de la vida en pareja. Creo que en el ser humano hay una tendencia profunda a relaciones estables y largas. Cuanto más madura un ser humano, es más gratificante una relación larga. El matrimonio no

es algo impuesto por la religión o las necesidades económicas. La relación de amor parece ser un fenómeno típicamente humano, que no se da en ninguna otra especie. Hay indicios de la existencia del amor como un anhelo profundo desde los orígenes de la civilización.

*¿Tiene alguna intuición empírica de lo que serán las relaciones de pareja en el futuro? ¿Serán un poco más "libres", más abiertas?*

Mi pronóstico es que esta generación de hijos divorciados va a ser una defensora más celosa de la institución del matrimonio, más celosa que la Iglesia Católica. En esto hay un péndulo, siempre ha habido libertinos y puritanos. Durante el predominio de los libertinos, los puritanos se tenían que reunir a escondidas. En las épocas puritanas, los libertinos tenían que escapar de la mirada colectiva. No creo que se desarrolle una forma nueva en las relaciones de pareja; siempre va a existir una moral oficial, o colectiva, y una moral privada. Y siempre va a existir una contradicción, saludable creo, entre ambas. El grupo siempre trata de evitar que la pareja se le escape, por eso genera normas para controlarla; pero la pareja siempre tiende a escaparse de la mirada colectiva. Una de las cosas más gratificantes en la vida de las parejas es transgredir los valores convencionales, librarse privadamente de los controles sociales. Es el secreto lo que alimenta la vida en pareja.

*El psicoanálisis se ha vuelto también popular entre filósofos políticos y sociales. Hay quienes*

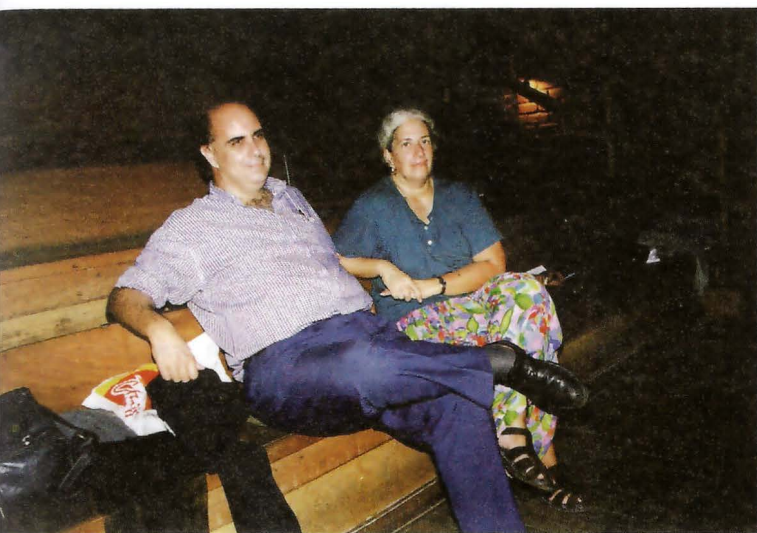
*dicen que la lucha de clases, por ejemplo, no está motivada por "intereses económicos" sino por un apremio psicológico por reconocimiento: antes que la pobreza, la motivación de quienes cuestionan un sistema sería una especie de herida narcisista.*

Creo que si el psicoanálisis va a ser útil en la explicación de conflictos sociales, es por la importancia que da a la agresión. Esta agresión, que es un elemento constitutivo de la naturaleza humana, está en la raíz de los conflictos sociales. En esto soy muy freudiano. Veo como un hecho fundamental en el ser humano la lucha entre el amor y el odio, y veo que la mayoría de los ideales sociales y políticos son una expresión del conflicto entre esas tendencias. Piense usted en los ideales de la Revolución Francesa, la libertad, la igualdad y la fraternidad. La libertad es un esfuerzo de autoafirmación para librarse de la tiranía, pero tiene un aspecto de agresión. La igualdad es una defensa contra la envidia. Y la fraternidad es un intento por negar esta agresión. Una psicología social psicoanalítica tiene que incluir este elemento.

*Otro filósofo, Charles Taylor, dice que es en la teoría psicoanalítica donde debemos buscar una definición del self, que a su vez está en la base de las nociones de autonomía y responsabilidad, tan importantes para la teoría democrática. Pero la idea del sujeto como una entidad coherente y autónoma es cuestionada por la perspectiva posmoderna; y en el psicoanálisis, por Lacan.*

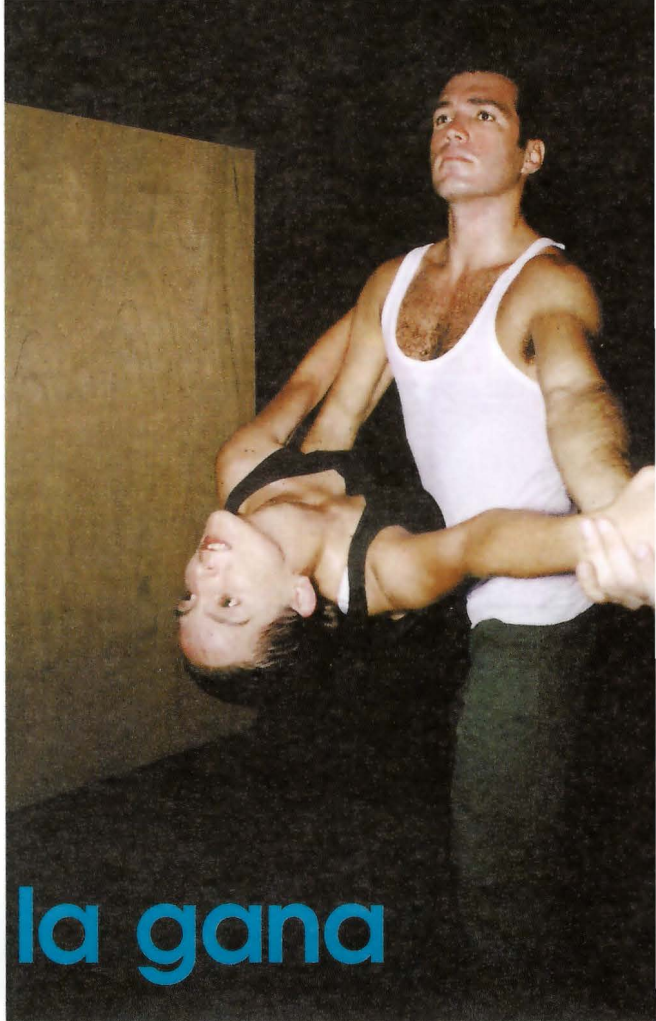
No estoy de acuerdo con esa idealización de la irracionalidad. Bataille decía que el ser humano está constituido, de un lado, por las obligaciones, los límites y los convenios que impone la vida colectiva, y, de otro, por esa irracionalidad que se expresa en los momentos de éxtasis, en la intimidad de las parejas, en el arte. Estoy de acuerdo con eso. El ser humano tiene que buscar un equilibrio entre ambos. Una vida plena supone experimentar plenamente ambos aspectos. ■





## ENTREVISTA A ALBERTO ÍSOLA

# Como te dé la gana



Fotos: H. ROMANI



**P**or qué Shakespeare, por qué Noche de Reyes. No sé si el solo nombre de Shakespeare despierta expectativa en un sector del público y cierta distancia en otro. No lo sé. Estoy convencido de que esta obra es tan grande como *Hamlet*.

*Como te dé la gana* es el nombre que adoptará la obra *Noche de Reyes*, que Shakespeare escribió en 1602, en la puesta dirigida por Alberto Ísola. Esta comedia a ritmo de música caribeña no sólo nos permitirá replantearnos una serie de preocupaciones vigentes sino también disfrutar de un espectáculo teatral cuyo interés y belleza están asegurados. Se estrenará el 16 de abril, en el Centro Cultural de la Católica. DEBATE conversó con el talentoso director de teatro.

Es uno de los textos más interesantes, más ambiguos, más complejos de Shakespeare. Aparentemente es una comedia de enredos; pero es mucho más. Se trata de una obra que habla sobre los roles, sobre esa necesidad que tenemos los seres humanos, impulsados por reglas sociales, de asumir distintos roles en nuestra vida cotidiana. Y ocurre que muchas veces asumimos papeles que están en abierta contradicción con lo que sentimos. Además, es una obra muy contemporánea, porque uno de los personajes es una

mujer que se hace pasar por un hombre. Ella descubre percepciones distintas, como el amor desde el punto de vista de los hombres, la manera como éstos ven a las mujeres... y muchas cosas de ese tipo. Hay también una serie de tensiones sociales que nos son muy próximas.

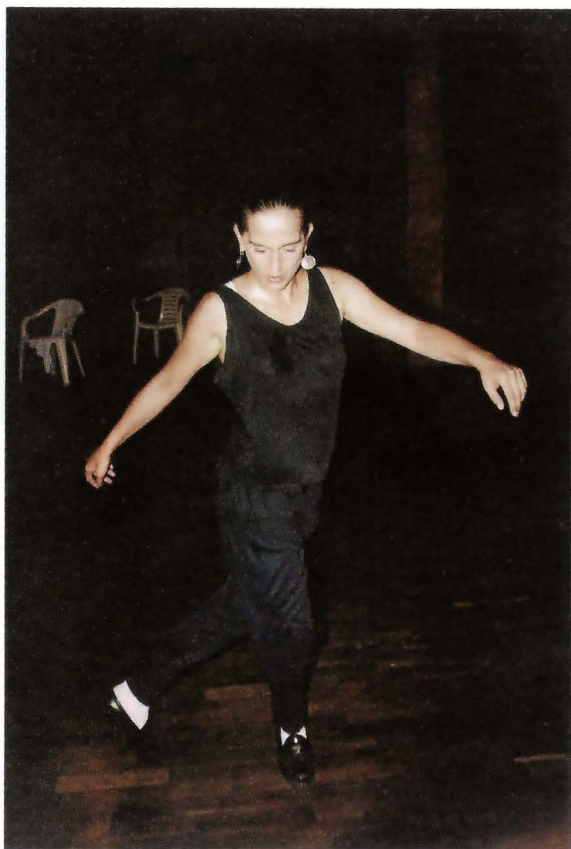
### **De Noche de Reyes a Como te dé la gana**

La obra se llama *Noche de Reyes* porque la estrenaron la noche de la fiesta de Reyes, pero el subtítulo *Como te dé la gana* alu-

de a la intención, por lo menos a mi juicio es lo que la obra plantea, de abordar el tema de la tolerancia. Por eso opté por convertir el subtítulo original en el título de esta puesta.

### ***El Caribe como escenario de la obra***

Shakespeare se tomó siempre muchas libertades en la elección de los lugares en los que se desarrollan sus obras. En



*La tempestad* se dice que Milán es un puerto, Hamlet está ambientado en Dinamarca y Shakespeare nunca estuvo en ese país. Es que él tenía una idea muy diferente de lo que es ubicar una obra en un lugar específico, como la Polonia de Calderón. *Noche de Reyes* ocurre en un lugar mítico, que no existe. Pero, ¿por qué el Caribe, será porque es un escenario más "moderno"? Yo no comparto esas ideas de agarrar un texto clásico y simplemente volverlo contemporáneo para darle un look. Acá el

cambio de lugar corresponde a lo que la obra dice y a mi manera de acercarme a ella, tal como yo la siento. ¿Y cómo la sientes? Sin caer en chauvinismos ni superficialidades, creo que es una obra muy latina, pues el carnaval y la idea del disfraz sugieren distintas identidades y desorden. Me pareció desde el principio que el Caribe era el lugar perfecto, una mezcla entre La Habana, Puerto Rico, Río de Janeiro y el casino de Ancón de los años cincuenta. En realidad, no es ninguno de esos sitios específicos; es un lugar mágico.

Yo creo que el acercarla en el tiempo y en la geografía me permite remitirme no sólo a problemas contemporáneos sino también, por ejemplo, a la música. Y la música latinoamericana de los años cuarenta y cincuenta es una de las creaciones más bellas. Por eso voy a usar música de Pérez Prado, de Javier Cougat, de Carmen Miranda, de la gran época de la música romántica y popular latinoamericana.

### ***El carnaval***

Se me ocurrió que la historia sucediera en una fiesta de carnaval porque es justamente cuando todo el mundo se relaja pero después vuelve a su lugar, vuelve a ser lo que es. En el carnaval de Río, en el de La Habana, o en Ancón. Yo pasé 18 veranos de mi vida en Ancón y recuerdo las fiestas de finales de los cincuenta: *smoking* blancos, mujeres vestidas elegantemente, la gente que salía de una fiesta, se tomaba un aguadito y se iba a otra fiesta; aparentemente mucha libertad, pero una gran tensión social, racial.

### ***Conflictos***

Los personajes tienen, básicamente, conflictos de identidad. Viven de fiesta en fiesta, de carnaval en carnaval, pero en una sociedad en la que las reglas están muy claramente establecidas; cada uno en su sitio: los hombres con los hombres, las mujeres con las muje-

res, los criados con los criados. En esta obra están la chica que pasa por chico; un mayordomo enamorado de su ama que es engañado y literalmente enloquecido por los parientes de la mujer porque es un tipo que se atreve a aspirar a aquello que no le pertenece; un homosexual muy complejo.

### ***Escalofríos de un director***

Esta obra termina con una vuelta a la normalidad impuesta a todo nivel que a mí me produce escalofríos. Al final, como en muchas comedias, todo el mundo se casa, pero el espectador sabe que nadie está convencido, porque acaban de conocer a sus parejas. Claro, todo el orden social vuelve a su lugar, pero te quedas con una sensación de profunda tristeza.

### ***Con gente de la televisión***

En *Como te dé la gana* participará un elenco compuesto por destacadas figuras de la televisión como Norma Martínez, Salvador del Solar, Katia Condos, Aristóteles Picho, Bruno Odar. Al respecto, Ísola señala lo siguiente: "Si eso hace que la gente vaya al teatro y se sienta tocada por la obra, no tengo ningún problema que mis actores trabajen en la televisión. No están aquí por eso, están porque son actores que se han formado conmigo. Yo no tengo ningún tipo de prejuicio porque creo que lo que estamos ofreciendo no es un producto, no es que vamos a aprovechar su éxito televisivo para juntarlos y hacer plata. Esa no es la idea, pero si la puesta atrae más público, vamos a estar todos muy felices.

Terminamos la conversación preguntándole: ¿Habías dirigido ya una obra del teatro clásico? En 1985, una obra de Cervantes. Pero este es el primer clásico grande que dirijo en mi vida. He tenido un poco de distancia, por varias razones; pero este texto siempre me ha dado muchas vueltas.

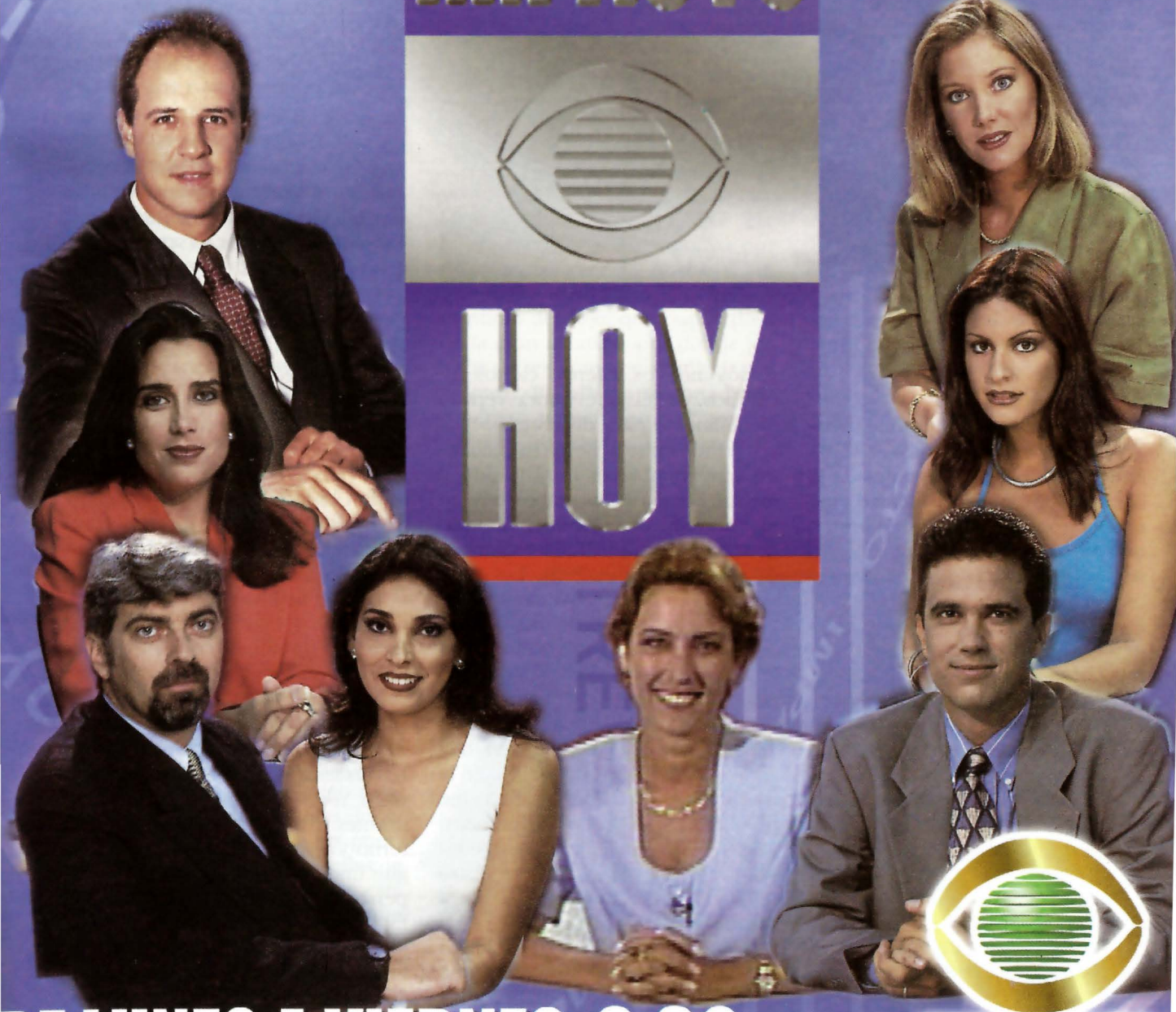
**DESDE EL NUEVO CENTRO DE NOTICIAS**

**Comience su día  
plenamente informado**

**IMPACTO**



**HOY**



**DE LUNES A VIERNES 6:30 am.**

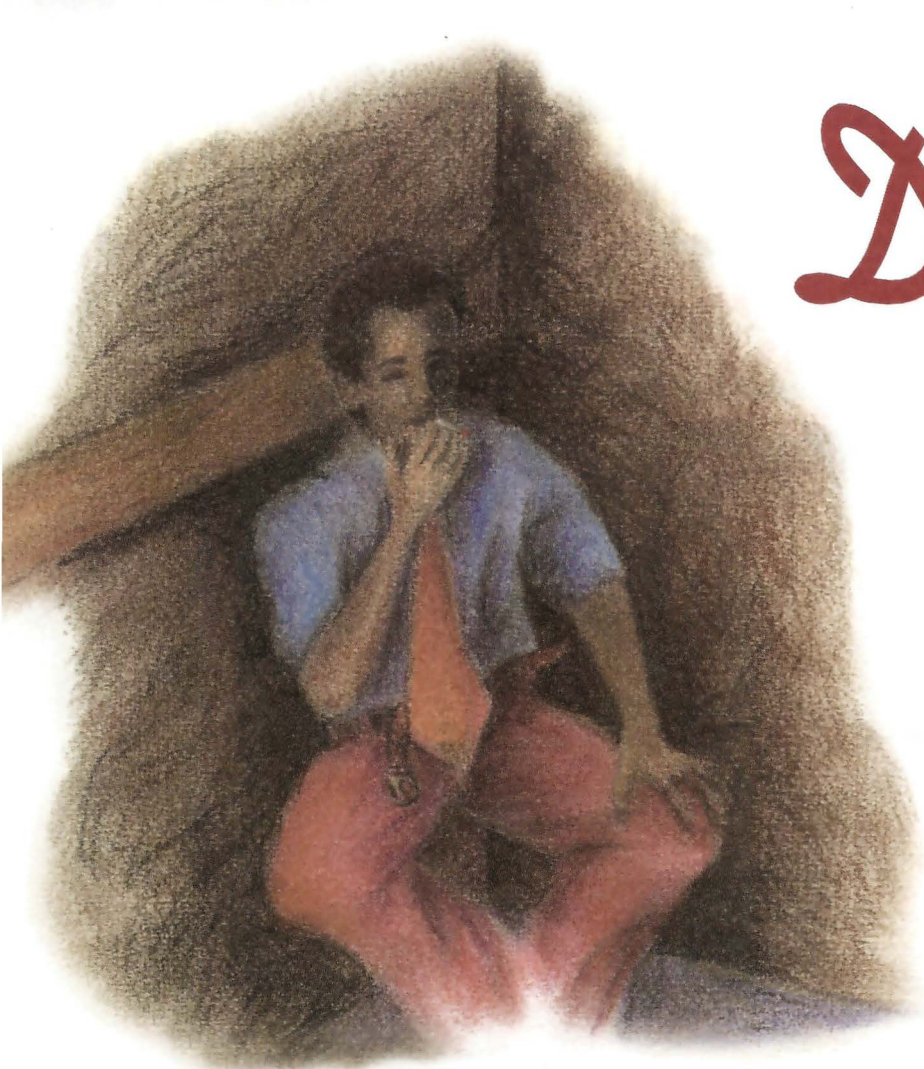


FRECUENCIA  
**Latina**

# Departa

JOSÉ MIGUEL OVIEDO\*

\*JOSÉ MIGUEL OVIEDO, ADEMÁS DE SER CRÍTICO LITERARIO -AUTOR DE UNO DE LOS MÁS INTERESANTES ESTUDIOS SOBRE LA OBRA DE MARIO VARGAS LLOSA, LA INVENCIÓN DE UNA REALIDAD-, PROFESOR DE LITERATURA EN LA UNIVERSIDAD DE PENNSYLVANIA Y ENSAYISTA, ES UN CREADOR DE FICCIONES MUY VINCULADAS AL MUNDO DE LOS SUEÑOS. DESPUÉS DE CUADERNOS IMAGINARIOS (EDITORIAL APOYO, 1997), DEBATE PUBLICA ESTE RELATO INÉDITO QUE FORMA PARTE DE SU PRÓXIMO LIBRO.



tengo que reunirme a comer con unos viejos amigos. Un par de días antes de la comida, por pura casualidad, me encuentro con C.J. en una librería, decido transmitirle la invitación y sumarlo al grupo. Quedamos en que yo pase por él e ir juntos al lugar donde nos reuniremos para partir de allí a un restaurante. En una libretita apunto cuidadosamente la dirección y los teléfonos privados de mi amigo, que no figuran en ninguna otra parte. Llega al fin el día del compromiso; me preparo, me visto y salgo con la anticipación debida. Busco primero a mi amigo C.J. y lo hago sin necesidad de consultar mi libreta, pues recuerdo bien que reside ahora, casi recluido, en un viejo y vasto hotel donde las personas como él viven como huéspedes permanentes; sólo tengo que averiguar el número del departamento. Yo he visitado este hotel muchas veces antes por di-

versos motivos y tengo ciertos recuerdos de él que ahora repaso mentalmente para distraerme.

Cuando entro al hotel, lo encuentro muy cambiado, muy venido a menos: como de costumbre, hay un mar de gente en el lobby, pero todo tiene un aire de gastada elegancia, de grandeza ya apagada. Las caras de los conserjes que yo conocía están envejecidas; las lujosas alfombras con diseños ajedrezados, algo desteñidas. Cuando me preguntan por el número de la habitación que busco, descubro que he olvidado en casa la libretita y que no hay nadie allí para obtener el dato. En la recepción, un hombre aburrido me pregunta el nombre de la persona; se lo doy y veo que empieza a consultar un viejo cuaderno de registro donde aparecen nombres escritos a mano, varios tachados o vueltos a escribir entre líneas. El de mi amigo no aparece; le pido al hombre que busque bajo otro nombre, porque a veces confunden su apellido compuesto o lo escriben incorrectamen-

te. La búsqueda es morosa, desalentadora: es casi imposible leer nada en ese cuaderno con hojas dobladas, rotas, sueltas. El hombre pasa de la J a la S, a la T... En un momento, el cuaderno se le escapa de las manos y al caer al suelo se desintegra; lo dejo recogiendo y ordenando las hojas.

Decido resolver el problema por mi cuenta y confiando en el azar: recuerdo un número que me llamó la atención en el registro de la recepción ("1345") porque estaba subrayado y con una flecha al lado de un apellido parecido al suyo. Los ascensores suben y bajan sin cesar, recibiendo y descargando visitantes. Espero pacientemente mi turno y tengo la fortuna de conseguir uno en el que no hay sino otra persona. Marco el piso 13 y espero. El hombre que sube conmigo es joven, esmirriado, con grandes ojos huidizos. Fuma y parece hablar consigo mismo; no da la impresión de saber dónde va porque no ha marcado ningún piso en el tablero



# mento 1345

luminoso. La idea de que vaya al mismo que yo no me gusta nada...

De pronto, veo que el hombre se acucilla pegado a una esquina del ascensor, aspira profundamente su cigarrillo hasta que creo oírlo sisear. Casi de inmediato me doy cuenta de que, increíblemente, está orinando en esa posición sobre el piso de metal. Siento una terrible indignación, le lanzo una mirada tempestuosa y digo algo condenatorio aunque no personal. Me explico ahora el estado ruinoso del antes elegante hotel: dejan entrar a gente como ésta, no tienen sistema de vigilancia. El tipo, medio asustado por su propia irresponsabilidad, tiene un aspecto penoso con sus pantalones mojados y el charco bajo sus pies. Mi furia crece; le digo: "Ni se le ocurra tratar de abrir la puerta antes que yo". (El ascensor es antiguo, con puertas cuya manija hay que empujar para salir). El tipo se incorpora chorreando su propia orina, pero no se mueve. Yo, triunfalmente, me adelanto y abro la puerta. Con asco, compruebo que la manija está húmeda y que ahora mis dedos apestan. Me los seco con un pañuelo y me arreglo lo mejor que puedo para no perder del todo mi compostura: mi verdadero problema es encontrar el departamento de mi amigo y salir de allí con él cuanto antes. En el piso no hay números en las puertas; alguien sale por una de ellas, le pregunto por el 1345 y me contesta que no hay números porque nadie vive allí: el piso está reservado para la administración del hotel y sirve como depósito de sus equipos. Una idea surge en mi mente confusa: puedo ir a buscar a mi amigo a su

oficina, que sí conozco bien aunque está lejos de aquí. El tiempo es un factor importante ahora porque ha pasado más de media hora y el resto del grupo debe de estar ya próximo a salir, sin nosotros, rumbo al restaurante. Me consuelo diciéndome que un grupo tan grande generalmente se retrasa, que yo no soy el único que ha tenido inconvenientes para llegar, etcétera. Pero debo conseguir un taxi cuanto antes.

Los estacionados frente al hotel están todos asignados a distintos grupos de turistas que se distribuyen en ellos según el color de unos banderines colocados en la antena. Trato de buscar uno alejándome de esa zona tan céntrica, donde los taxis pasan siempre ocupados. Me pierdo por calles laterales, cada vez más solitarias y desconocidas para mí. Pregunto a alguien por una dirección y me dice que tome la primera calle a la derecha, que me llevará a una gran avenida. La calle es en realidad un callejón, sólo interrumpido por grandes puertas para la salida de vehículos de carga pesada, ambulancias, ómnibus. Me da un poco de miedo caminar por esa zona al caer la noche y sin referencias seguras. Al fin llego a un punto desde el que puedo divisar la gran avenida, por donde los autos corren como perseguidos por los otros. El callejón se corta bruscamente y hay un desnivel que salvar para acceder a donde puedo

buscar un taxi. Alguien ha tratado de facilitar ese descenso cavando toscos escalones en la tierra muerta que se extiende entre uno y otro nivel. Me arriesgo a bajar y lo voy consiguiendo entre tropezones y resbalones. Mi traje oscuro va quedando cubierto por un polvo tan fino que parece ceniza; la siento como humo en los pulmones. Trato de limpiarme, pero sólo consigo trasladar la ceniza de un punto a otro.

Llego, al fin, a la avenida, pero en ese momento tengo una aplastante revelación: la reunión era para anoche, éste es el amanecer del día siguiente y muchos de los autos que pasan raudos ante mi vista llevan a los que debieron ser mis compañeros de esa cena, que ahora me saludan al pasar tras las ventanillas, sin yo saber de seguro si es porque creen que estuve con ellos o porque me reconocen y lamentan no haberme visto antes. El corazón se me encoge de pena, siento frío y un desamparo incurables. Al subirme las solapas veo con alegría que del bolsillo del saco cae mi libretita con sus direcciones intactas, y así confirmo que, pese a todo, mi amigo sigue viviendo en el departamento 1345, que ahora mismo está esperando que yo despierte para darme el alcance en algún lado. ■



★ La travesía de **Titanic** parece segura e imparables. Dirigida por James Cameron (*Terminator*, *El secreto del abismo*, *Mentiras verdaderas*, entre otras), es un espectáculo al tradicional estilo hollywoodense, que mezcla lo íntimo y lo masivo y no se queda corto en ambiciones. Cameron habla de su filme como el retrato del fin del mundo y de una época; de jerarquías, ritos y certidumbres finiseculares que terminaron en el fondo del océano para dar paso al siglo XX. Este "filme de catástrofe" de 200 millones de dólares viene rompiendo las taquillas en todo el mundo. Aunque no es una gran película, *Titanic* tiene momentos memorables, sobre todo en su parte culminante. Se presenta como una fuerte candidata al Óscar.



★ **Los Ángeles al desnudo** es un climático policial negro, adaptado de la novela *L. A. Confidential* de James Ellroy. Su director, Curtis Hanson, logra una formidable recreación de los años cincuenta. Este filme sorprende también por el conjunto de actores muy seguros en sus roles y por el trabajo personal de Hanson, hasta esta cinta, apenas un esforzado artesano. *L. A. Confidential* ha sido considerada por la crítica norteamericana como la mejor película del 97. Estrenada en las salas limeñas el año pasado, se anuncia su reposición para mediados de marzo. Una buena ocasión para verla o revisarla.

★ **Amistad**, de Steven Spielberg, es otra de las películas "serias" del director, en la línea de *El color púrpura*, *El imperio del sol* o *La lista de Schindler*. Aunque tratándose de Spielberg es preciso matizar la clasificación. En efecto, a pesar de lo que diga la Academia y buena parte de la crítica, las verdaderas cintas "serias" del realizador son *Reto a muerte*, *Tiburón*, *E. T.*, *Encuentros cercanos al tercer tipo* o *Jurassic Park*. Es decir, las

aventuras de género. Y es que en ellas deja campo libre a sus gustos y preferencias, a sus deseos y fantasías, a sus caprichos y extravagancias. Son sus cintas verdaderamente personales. En cambio, cuando lidia con asuntos graves -el esclavismo, la guerra, el holocausto- la retórica se impone: acento impostado, gesto ceñido, corrección política a toda prueba. Siempre queda, por supuesto, el oficio de Spielberg, cineasta hábil como pocos en el cine norteamericano actual. Pero eso no es suficiente.

★ **Mejor ...imposible** (*As Good As It Gets*), de James L. Brooks, es una comedia del director de *La fuerza del cariño* (*Terms of Endearment*), que cuenta con una celebrada actuación de Jack Nicholson.

★ El interés de **Good Will Hunting** se centra en la labor del director *Gus Van Sant* (*Drugstore Cowboy*, *My Own Private Idaho*), uno de los más irreductibles cineastas independientes de los años

ochenta, pero integrado ya al cine de la gran industria. Por otra parte, este filme ha lanzado a la fama a un actor joven llamado Matt Damos, también protagonista de *The rainmaker*, de Francis Ford Coppola; filme cuyo estreno en Lima se ha anunciado para el mes de marzo.

★ La británica **Todo o nada** (*The Full Monty*), de Peter Cattaneo no debe pasar inadvertida. Es una comedia sobre el desempleo y los modos para sortearlo. A pesar de su discreción, su humor algo complaciente y su perfil bajo, se ha convertido en el filme inglés más exitoso desde *Cuatro bodas y un funeral*.

★ Se recomienda también prestar atención a dos películas que no aparecerán en las listas de triunfadoras del Óscar, pero que vienen precedidas de críticas favorables. Ellas son: **Gatacca**, de Andrew Niccol, un *thriller* futurista con Uma Thurman -motivo suficiente para verla- y **El juego**, de David Fincher, el director de *Pecados capitales* (*Seven*). ■

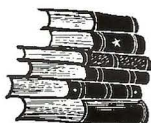
El crítico de cine Ricardo Bedoya da cuenta en esta página de las películas a las que hay que prestar atención en éste y los próximos meses.

# LIBROS Y AUTORES

## IMPRÍMASE LA LEYENDA

### MEMORIAS DE UNA PASIÓN. LA PRENSA PERUANA Y SUS PROTAGONISTAS.

Tomo I  
Jaime Campodónico /  
Editor  
Lima, 1997. 398 págs.



por LUCAS BARTON

Domingo Tamariz ha escrito un libro memorable como pocos en su género, justamente, el de memorias. Un recuento de sus primeros 15 años como reportero en distintos medios de la prensa peruana, donde pasa revista, sobre todo, a la fauna profesional que dio vida a los tabloides limeños de los cincuenta, siempre en relación con los sucesos que signaron sus ajetes informativos.

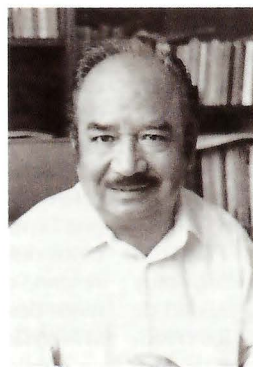
*Memorias de una pasión. La prensa peruana y sus protagonistas, Tomo I (1948-1963)* comienza a cubrir, por lo pronto, un alarmante vacío en lo que a la sazón constituye la historiografía del oficio, tan propensa a las enumeraciones oficiosas y los homenajes acartonados. Tamariz, en cambio, ha preferido escribir la historia de los personajes de carne y hueso, como haría cualquier buen reportero, más interesado en el registro minucioso de lo que se mueve frente a sus narices que en adornar un material para satisfacer a aquella jauría insaciable que muchos identifican como "el público".

Es cierto que el sueño del libro propio desvela a no pocos profesionales de la noticia, de quienes, de tanto en tanto, vemos desfilar marcialmente hacia el olvido empastadas recopilaciones de artículos o entrevistas con

celebridades que, la verdad, nada original agregan a lo ya dicho sobre papel periódico, ni como estilo ni como punto de vista. Obras, por lo general, destinadas a servir tanto a vanidades propias o ajenas como a espúreos prestigios intelectuales.

De hecho, entre las plumas contemporáneas vale la pena mencionar excepciones notables como los volúmenes de reportajes y artículos publicados por Fernando Ampuero o Jaime Bedoya, compilaciones de columnas de opinión como las de Antonio Cisneros y Mario Vargas Llosa, las (primeras) novelas de no ficción de Guillermo Thorndike y Jorge Salazar (en particular, *La medianoche del japonés*), las reconstrucciones históricas de Luis Jochamowitz, las investigaciones sobre los años de violencia senderista de Gustavo Gorriti, las entrevistas de César Hildebrandt y hasta joyitas poco conocidas por los más jóvenes como *Cusco, tierra y muerte* de Hugo Neira.

De ahí en los alrededores es magro el balance en cuanto a libros periodísticos: tal vez no sería mala idea que alguna universidad se animase a reeditar estos títulos en una colección de clásicos locales, pensando en los colegas del mañana. Clásicos que, incluyendo a ilustres fundadores como Abraham Valdelomar, José Carlos Mariátegui, los hermanos Ernesto y



Domingo  
Tamariz

### LOS LIBROS MÁS VENDIDOS DEL BIMESTRE

#### El Virrey

1. *Afrodita*  
Isabel Allende  
Plaza & Janés
2. *La noche es virgen*  
Jaime Bayly  
Anagrama
3. *Peregrinos de la lengua*  
Alfredo Barnechea  
Alfaguara

#### Época

1. *Afrodita*  
Isabel Allende  
Plaza & Janés
2. *La noche es virgen*  
Jaime Bayly  
Anagrama
3. *El horror económico*  
Viviane Forrester  
Fondo de Cultura Económica

#### La Casa Verde

1. *Limpieza de sangre*  
Arturo Pérez-Reverte  
Alfaguara
2. *Mañana en la batalla piensa en mí*  
Javier Marías  
Alfaguara
3. *Cartas a un novelista*  
Mario Vargas Llosa  
Ariel

#### El Portal de Barranco

1. *La noche es virgen*  
Jaime Bayly  
Anagrama
2. *La niña de la sombra de colores*  
Jorge Eslava  
Alfaguara infantil
3. *La historia de Latinoamérica desde los niños*  
Juan Acevedo  
Rádda Barnen

Federico More, o la generación egresada de la "escuelita" de *La Prensa* beltranista -antes, por supuesto, de que se entregaran a la carrera política-, merecen no sólo ser rescatados, sino también estudiados, en tanto estilo y testimonio de una época, de un clima de ideas y de una sensibilidad colectiva.

Hasta hace poco en el rubro memorias había menos aún que cosechar, fuera de ocasionales tomos autobiográficos de figuras públicas. Los recuerdos de Francisco Igartua en *Reflexiones entre molinos de viento*, sin embargo, reconciliaron al lector peruano con este difundido género. Domingo Tamariz, profesional de vasta trayectoria, desde hace años ligado a la revista *Caretas*-de lejos, la verdadera "escuelita" de estas últimas décadas-, optó también por este tipo de testimonio, pero focalizando su interés en el nutrido anecdotario que floreció en torno a quienes marcaron el ritmo del quehacer noticioso en los oprobiosos años del ochenio y del pradismo. Así, por estas páginas desfilan, entre otros, Ernesto Balarezo Pinillos, Alfonso Tealdo, Pedro Beltrán, Luis Miró Quesada de la Guerra, Genaro Carnero Checa, Raúl Villarán, Alfonso Grados Bertorini, Doris Gibson, Manuel Jesús Orbegozo, Elsa Arana Freyre, convertidos en personajes míticos, persiguiendo e inventando las noticias de cada día en medio del olor a tinta de las madrugadas capitalinas y el tronar de las primeras rotativas, cuando no empujando el codo, vociferando en vetustas

redacciones o enfrentando al soplónaje o la soldadesca.

Profusamente ilustrado, con un sorprendente surtido de fotos y caricaturas que le añaden vibración al recuento del autor, este primer tomo de memorias nos transmite conmovedores retratos y apuros de quienes, en el Perú, han hecho que el oficio informativo sea, como dicen, la primera versión de la Historia. Tamariz escribe con esa prosapia que los entendidos reconocerán fácilmente como el estilo de las crónicas de esos turbulentos años, cuando el romanticismo seguía nimbando el ejercicio del periodismo.

Es cierto que se ha preferido la crónica de época -como pudo haberse escogido el análisis histórico político, por ejemplo-, pero es que el autor condensa una experiencia y conocimiento del ambiente que muy pocos podrían igualar en nuestro medio. Como el reportero de la película *El hombre que disparó a Liberty Valance*, respecto a las personalidades que pululan en ese submundo de detrás de las noticias, Tamariz ha elegido imprimir la leyenda en vez de un académico recuento de circunstancias, pues esa era *la verdad* de la época. Y es así como estas memorias la congelan, ilustrate colegaje, como diría el autor, arrancado de las mazmorras del olvido y del tupido incienso de la insignificancia. Quienes amamos este ingrato pero noble oficio de cagatintas, sólo podemos pedir que la saga continúe. ■

## FULGOR Y ANSIA



### ARTE DE LA NOCHE

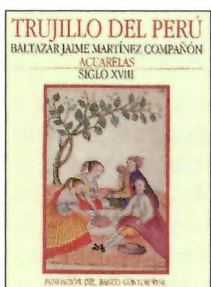
Ana María Gazzolo  
Editorial Colmillo Blanco  
Lima, 1997 - 54 págs.

por ROSSELLA  
DI PAOLO

En un espacio personal de extrañamiento y desposesión se sitúa la voz poética que sostiene *Arte de la noche*. No es casual, entonces, que el poemario se inicie -bajo el título de "Leyendas"- evocando viejas figuras parentales que se hicieron a la mar desde una lejana costa para... *atracar en un país que dobla la curva del planeta / a babor de todos los sueños conocidos / arrimado a las corrientes heladas del sur... / Mal lugar para quedarse sin mar / donde el aire huele a sal / y el oleaje pudre hasta las camas*.

La sustitución del topónimo preciso por el lenguaje circular de la metáfora intensifica la sensación de evanescencia propia de estas "Leyendas" donde los personajes, como el mecánico textil, el viejo marino y su hijo, están envueltos por un halo de desarraigo que sólo la ensoñación consigue remontar. Estas presencias tutela-

## en breve



● **Trujillo del Perú. Baltazar Jaime Martínez Compañón.** ACUARELAS. SIGLO XVIII. Este volumen publicado por la Fundación del Banco Continental da a conocer en su totalidad, y por vez primera, las aguadas que conforman la valiosa colección que es propiedad de esta institución. La edición es impecable.

● Ediciones PEISA ha pensado en la lectura de los niños. JITANJÁFORAS, *adivinanzas y otros juegos de palabras*, y *PREGUNTAS DE INGENIO* son libros muy atractivos tanto por la calidad de la impresión como por los creativos e ingeniosos textos de José

Respaldiza, especialista en literatura infantil, y las originales ilustraciones de la artista gráfica Gredna Landlot. Estas ediciones proponen diversos juegos de palabras que los adultos también disfrutarán. De otro lado, ALFAGUARA del Perú convocó a cuatro escritores peruanos y ha publicado: *Hola caracol*, de Heriberto Trejo, poemas para niños desde los 6 años; *La niña de la sombra de colores*, de Jorge Eslava, narrada por la niña Micaela y dirigida a niños desde los 8 años; *Rita en el verano*, de Irene Cabrejos, para niños desde los 10, y *Vértigo bajo la luna llena* de Javier Arévalo para un público adolescente.

● **Un cine reencontrado:** Diccionario ilustrado de las películas peruanas. Quien piense que el cine peruano no existe, tiene la oportunidad de confirmar lo contrario gracias a este diccionario de películas preparado por el crítico Ricardo Bedoya, quien ha rastreado todos los cortometrajes, documentales y largometrajes producidos en el Perú desde 1910 hasta 1997. Cada película es presentada con una completísima ficha técnica seguida del argumento básico, citas del director a propósito de su trabajo y un comentario de Bedoya que permite ubicarse en el contexto de la producción. (Fondo de desarrollo editorial, Universidad de Lima)

res parecen marcar una suerte de destino al yo poético que se alza solitariamente en la siguiente sección. Pero observemos todavía aquí a dos niños, Claudio y Ana María, que transformados en "osado capitán" y "tripulante aventurera", reman cada atardecer hasta la frontera que forman los barcos y las islas. No más allá. Pero eso no importa, pues... *trasponerla era un arte de la noche / que ni el humo de la sopa / ni la inmensa habitación en tinieblas lograban deshacer.*

El sueño, la invención poética, concentrados en la feliz expresión "arte de la noche", se ofrecen también para los más jóvenes como la posibilidad de rebasar los cercos de la realidad inmediata.

Pero los sueños también pueden ser desgastados, socavados, proscritos. La realidad puede empezar a recobrar los leves espacios que la ilusión fue ganando pacientemente.

En "Presagios", título de la segunda parte, hallamos a un yo femenino que retoma de sus ancestros esa mencionada cualidad de desarraigo e insularidad, y que desde su desnuda habitación observa el mundo de los demás y el propio, envuelta en el vibrante claroscuro que produce el deseo de huida vital y de fusión amorosa... contradicho por la conciencia de la muerte, del enclaustramiento y de la soledad.

Asimismo, la multiplicidad de sentidos que propone cada poema re-



Ana María Gazzolo

fuerza la bullente seducción de "Presagios". Los poemas parecen situarse siempre un paso más allá de la interpretación que podemos asignarles en un momento. Esto despierta en el lector la sensación de ser rozado por algo inefable, por un fulgor y un ansia que configuran la atmósfera particularmente lírica de esta sección en la que el yo poético está lleno de preguntas no absueltas sobre el sentido de la existencia, y de memorias dolorosas que el olvido no apacigua, y de deseos de fusión no cumplidos, todo lo cual no parece sorprenderlo sino constituirse en la confirmación de un presagio: la transitoriedad, la soledad y el encierro son irremontables. Sólo la escritura poética, ella también, al fin y al cabo ensueño, arte de la noche, *acoge en su calidez, colma los vacíos, responde a los pasos, convoca los mares de la huida.*

Qué cerca estamos aquí de los personajes de "Leyendas": del viejo marino que encallado en tierra firme nave-

ga el deseado mar merced a sus cartas náuticas; de su hijo, haciendo otro tanto con la música de su instrumento, como los pequeños Claudio y Ana María con el poder de la invención.

Pero no nos engañemos. Por encima o por debajo de estos momentos de fabulación, el sentimiento de vacío y de impotencia ya se ha cobrado su presa. "Na da na die", sílabas terribles que resuenan en un poema y que nos recuerdan el desolador estribillo de "El cuervo" de Edgar Allan Poe, determinan o presagian la inutilidad de todo esfuerzo. Y ése quizá sea el sentido de "Memorias", la tercera y última sección del libro, la del lenguaje más descarnado y directo, y donde la soledad adquiere la fuerza sintetizadora del mito.

El espacio que alberga ahora al yo poético es su misma desnuda habitación que casi insensiblemente adquiere el nombre y la forma de una cueva a la que intuimos enclavada en un paisaje estepario. No aparecen aquí, como sí lo hacían en "Presagios", los ruidos de la ciudad, las presencias presentidas de otras vidas. Sólo un espacio de encierro desde cuyo fondo una solitaria figura asume con orgullo su condición de tal.

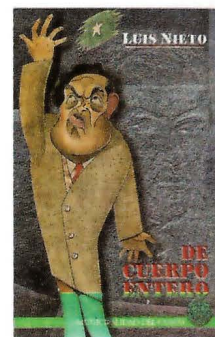
Quizá en "Memorias" accedemos a una tercera interpretación, esta vez desesperanzadora, de la expresión "arte de la noche": con despiadada destreza, la noche (y sus hirientes connotaciones) ha culminado su

● **Martes para contar** es el resultado del trabajo realizado por los integrantes del taller de narrativa dirigido por Jorge Eslava. Mariella Corvetto, Manuel Ferrand, Rocío Gold, Sandra Salcedo, Rochi Santistevan, Leoncio Samiento, Nita Tortosa y Liliana Villa acudieron puntualmente cada martes a su cita literaria con sus textos bajo el brazo, dispuestos a discutir, defender, tachar, corregir el resultado de sus insomnios y afanes creativos. Este libro reúne la mejor producción de cada integrante del taller.

● **De cuerpo entero.** El poeta Luis Nieto Miranda (Sicuaní 1910-1997) es uno de los intelectuales

cuzqueños más destacados del presente siglo. Conocido en los círculos políticos y artísticos como El Cholo Nieto, publicó su primer libro de poesía, *Los poemas perversos*, en 1932. Su obra poética es vasta: 19 libros publicados y gran cantidad de textos inéditos. A un año de la muerte del poeta, la Municipalidad del Cuzco le rinde homenaje con la publicación del libro *De cuerpo entero*. Esta antología poética preparada por su hijo, el escritor Luis Nieto Degregori, permite actualizar el conocimiento de Nieto considerando que *El romancero del pueblo en armas*, su último libro editado, fue publicado en 1981.

● **Los niños de Cualq.** Al artista gráfico Juan Acevedo, la Fundación Rádda Barnen, de Suecia, le encargó la creación de una historieta que permitiera una mejor comprensión de las ideas centrales de la Convención sobre los Derechos del Niño. El artista no se limitó a ilustrar el texto: tomó las ideas de un texto de Thomas Hammerberg para el guión y combinó en el relato tanto dibujos como fotografías y grabados. El resultado es una historieta entretenida y fácil de leer, así como didáctica y capaz de fomentar la reflexión sobre el tema.



obra, la cual es desbrozar todo sentido de víspera, cualquier inminencia de gozo, de fulgor. El paisaje de los demás, las íntimas certezas, el amor mutuo no son sólo bienes ajenos, sino que han sido proscritos de ese tenue territorio de los sueños.

Esta ascunción del vencimiento, llena de entereza, deja en nosotros una impresión poderosa y perturbadora, tanto más cuanto no hay nada menos derrotado ni más vivo que el lenguaje que sostiene el poemario, inagotable en sus significados y de una belleza tan luminosa que nos lleva a la sensación de estar frente a una obra de arte capaz de arrancar a la noche, al dolor y a la muerte, desde su fondo mismo, la vibrante intensidad de la vida. Tal vez en este triunfo del objeto artístico es posible vislumbrar el significado esencial y abarcador de la expresión "arte de la noche".

Una lección de verdadera poesía es la que Ana María Gazzolo acaba de entregarnos en las páginas de este libro que viene a sumarse espléndidamente a *Cabo de las tormentas* (1990) y *Contra tiempo y distancia* (1978). ■

## SILBO DEL DESASOSIEGO



### EL INFIERNO ES UN BUEN LUGAR

Sergio Galarza  
Asma editores  
Lima, 1997. 80 págs.

por JORGE ESLAVA

*Matacabros* es el primer libro del autor y fue publicado hace un año. De título contundente y rijoso, viñeta de cómic en la portada y ocho historias que poseen esa fuerte catadura capaz de zaranear al lector. En sus paisajes urbanos, el pulso violento de la escritura nos presenta a jóvenes de almas desquiciadas y bestiales conductas.

Las opiniones acogieron con entusiasmo el estreno de este (casi) adolescente narrador. Nacido en Lima, en 1976, Galarza estudiaba Derecho en la Universidad de Lima con la aparente

tranquilidad de quien marmotea en una esquina. Pero ya carburaba, con mayor riesgo, los lances de un segundo libro de cuentos.

No tardó en aparecer *El infierno es un buen lugar*. Volumen cuyo título mutilado de uno de sus nueve cuentos exhibe, en la cubierta, la imagen tarántula y *pacharaca* de una meretriz. En torno a esa foto (de Pajuelo), el efecto multiplicador/ dislocado/ difuso de sus detalles parece revelar un ánimo distinto del libro anterior: aires de mayor desaliento y una apuesta por ampliar el registro de sus personajes y sus recursos narrativos.

Los cuentos "A la salida" y "El líder", los primeros del índice, son yuntas. Es decir, están unidos no sólo por el ambiente y el tema -la escuela y la supremacía entre pares- sino también por esa onda de collera que rezuman los recuerdos: ahí están los mismos chicos, la amistad que se rompió, los arrebatos de la venganza que quisiéramos explicarnos.

Acaso constituyan estos dos relatos lo mejor del autor. Aunque es inevitable que sobrevuelen, durante su lectura, algunas páginas notables -"Cara de Ángel" de Reynoso, "Los jefes" de Vargas Llosa y "El próximo mes me niveló" de Ribeyro-, Galarza ha logrado considerables aciertos: bajo una mirada evocativa y reflexiva, desde la pubertad, es la víctima la que habla. Es la voz de la derrota en un complejo tramado, que compromete la pugna por el poder tribal, los niveles interiores de autoestima y la percepción de sectores sociales.

La estremecedora historia de una prostituta, contada en primera persona, corresponde a "El infierno es un buen lugar para estar". Monólogo que conmociona, pero que en su afán de desmadre, de no omitir nada, pierde

ritmo y a ratos el discurso aparece remolón y disgregado. Algo similar ocurre en "Perros desnudos", donde asistimos al tránsito de una muchacha que abandona la pandilla y que, en su necesidad de afirmar su condición femenina, opta por la venganza.

La vuelta a los chicos es con "La iniciación". Cuento que narra un ritual de barrio -hoy casi en desuso-, que consiste en empujar al quedado del grupo al abismo del puro acto carnal. Historia (de)formativa de quien conserva abochornado su castidad y encuentra en el entorno la malsana solidaridad. Aquí el lenguaje adquiere dinamismo y relieve poético.

El texto seco y gris y opresivo que compone "Sopa de huesos" aparece atípico en el conjunto. La pareja de personajes es añosa, tan gastada en rencores como en movimiento. Todo transcurre con depresiva morosidad y eficaz distancia narrativa. Casi como visto en caleidoscopio y con recursos cinematográficos -*travelling*, *valentti*, *zoom*-, las criaturas esperpénticas que rondan "El baile de los feos" sirven de talán para la incomunicación y el desconocimiento de sí mismo. Como el uso del *racconto* en "Canciones muertas para ti", sirven de pretexto para el descubrimiento de las máscaras que velan el deseo.

La naturaleza del conjunto nos conduce por las corrientes de la rebeldía y la frustración. Sus personajes -destacable la presencia femenina- están acosados por la tentación al fracaso. La categoría predominantemente adolescente de seres y temas -urbe, violencia, amor, drogas, música- aproxima la onda pop a la escritura de Galarza y nos devuelve a algunos lectores otra salvación temporal y gratificante.

Si el primer libro de cuentos de Galarza mostró su *punche* de narrador, *El infierno es un buen lugar* tiene una preocupación distinta: la búsqueda de la sutileza, el requiebro, la osadía. El autor sabe, como toda joyita de barrio, que el arrebato y la finta son básicos para saber contar. Y aunque pueda señalarse alguna impericia (acaso por la vehemencia de publicar), este segundo libro prueba no sólo la constancia y el hábil aprendizaje del oficio, sino también la forja de una firme personalidad literaria. ■



Sergio  
Galarza

FEBRERO 1998  
Sección especial  
sobre asuntos globales  
preparada para  
Debate

# DIARIO MUNDIAL

EDITADO EN SEIS IDIOMAS EN CINCO CONTINENTES



## Demasiado y demasiado pronto

# En el jardín de las delicias capitalistas, la democracia puede ser la serpiente



**Ataque al mercado: los rusos han empleado las libertades políticas para luchar por la seguridad de una economía centralizada**

Para los europeos y los norteamericanos, una democracia capitalista vale mucho más que la suma de sus partes. Pero para las economías nacientes, a las que se las insta a democratizarse y instituir el mercado libre al mismo tiempo, esta verdad no es tan evidente. La experiencia de Asia y de Europa del Este sugiere que el capitalismo en su etapa de formación es sumamente vulnerable a la corrupción y a que los que disfrutaban las libertades democráticas por primera vez deseen cambiar de rumbo

Por *Silviu Brucan*

**D**ESPUÉS DEL fracaso del comunismo, a principios de esta década, el desempeño de los países no occidentales se juzga en base a dos criterios ideológicos: que la economía esté impulsada por el mercado y que el régimen político sea democrático.

Detrás de estos criterios está la suposición de que los dos deben ser establecidos simultáneamente: por más exitosa que sea la reforma del mercado, un país no recibe ningún mérito a menos que progrese al mismo ritmo en la democratización del régimen político. Sin embargo, a juzgar por las experiencias recientes de Rusia, Europa del Este, América Latina y Asia Sudoriental, esta suposición es errónea. En general, la introducción de los dos criterios a la vez causa problemas. Primero deben venir los mercados y después la democracia.

El motivo es sencillo. La reforma del mercado requiere un cierto grado de sufrimiento que los regímenes democráticos están poco preparados para imponer.

En las sociedades poscomunistas, la transición de la planificación estatal al mercado libre es difícil y a menudo dura. La liberalización de los precios, para que reflejen la realidad económica al mismo tiempo en que se eliminan los subsidios de la canasta básica en general, crea una inflación desenfrenada y un profundo resentimiento entre los trabajadores y los pensionados. La privatización de las empresas estatales para que sean más competitivas genera un desempleo masivo.

Tal vez el resultado más doloroso de la reforma económica es el aumento a nivel mundial de los precios de la energía, en un momento en que los sueldos son, en mu-

INFORMA  
DESDE  
**BUCAREST**

chos casos, sólo un veintavo de aquellos de los países desarrollados. En Rumania, por ejemplo, calentar una casa con petróleo o con gas ahora cuesta la mitad de la pensión mensual promedio.

Como resultado de esto, los ciudadanos de los países poscomunistas se han aferrado a los derechos y a las libertades que acompañan a la democracia y los han ejercido para luchar contra las medidas necesarias para establecer una economía de mercado. El pueblo ruso votó a favor de un número suficiente de comunistas para paralizar los esfuerzos del Parlamento para liberalizar los precios y privatizar el sector público. Como resultado, las medidas favorables al mercado deben ser decretadas por el presidente Borís Yeltsin.

Esto no debe sorprender a nadie. Los que exigen la democracia instantánea en el mundo poscomunista convenientemente olvidan el tiempo que demoró Occidente en alcanzar el presente equilibrio entre los mercados y la democracia. En 1830, Gran Bretaña—la “cuna de la democracia” y el primer país en pasar por la revolución industrial—, permitía que votara sólo el 2 por ciento de la población, una cifra que aumentó al 40 por ciento en la década de los 80 del siglo pasado.

Incluso en EE UU, en la década de los 20 los grandes industriales todavía contrataban su propia policía y reprimían a los organizadores sindicales. La mayoría de los países occidentales no pasaron a ser plenamente democráticos hasta después de la Segunda

Guerra Mundial, con sufragio universal, separación de poderes y libertades individuales básicas. La democracia, como la predicamos hoy en día los líderes occidentales, es el más alto nivel de un largo y arduo proceso.

En nuestra era, los únicos países que lograron superar el subdesarrollo mediante el capitalismo de mercado son los cuatro dragones del Pacífico: Corea del Sur, Taiwan, Singapur y Hong Kong. Pero lo lograron con firmes regímenes autoritarios. Fue sólo últimamente que han pasado, lentamente y a regañadientes, a un sistema político pluripartidista y otorgado las libertades fundamentales de libre palabra y de reunión.

China, con su pujante economía, sigue teniendo un régimen político totalitario. Sin embargo, con el 75 por ciento de su población en zonas rurales, China todavía se halla en la etapa preindustrial. Siglos de exclusión de la vida política han condicionado a estos chinos rurales a no pensar en la libre expresión política como un método para resolver sus problemas.

Estos factores señalan otra importante verdad: la democracia es principalmente un invento urbano. Es allí donde surge la clase media, y la democracia en Occidente sólo pasó a ser funcional después de que una gran clase media pudo imponer la estabilidad rechazando las tendencias extremistas de ambos extremos del espectro político.

Sin estos requisitos previos, las democracias establecidas bajo presión occidental han desarrollado características perturbadoras. En Yugoslavia, algunos de los líderes más belicosos—los que apoyan la “limpieza étnica”—han ganado elecciones “limpias y equitativas”. En Bielorrusia, los votantes eligieron a un presidente con inclinaciones dictatoriales. Otros países de Asia Central han dado un mandato democrático a ejecutivos fuertes y ansiosos por reducir la libertad.

Lee Kuan Yew, el autor del milagro económico de Singapur, alguna vez dijo en una entrevista que el desarrollo significa seguir tozudamente objetivos como la alta productividad y las tasas de ahorro elevadas, así como la alfabetización generalizada y el bajo consumo. Los debates interminables sobre estos a menudo impopulares objetivos son contraproducentes, expresó, porque esas normas difícilmente pueden ser puestas en práctica mediante procesos parlamentarios. ☉

SILVIU BRUCAN ES REDACTOR  
ASOCIADO DE *DiarioMundial* PARA  
EUROPA DEL ESTE.

## Northeastern University

### Graduate School of Business Administration

#### Cooperative Education MBA

Following six months of intensive study, students spend six months employed in paid, MBA-level positions with some of the top companies in America. A final nine months in the classroom completes the degree.

#### Full-Time MBA

In this traditional two-year program, students stay connected with the workforce through relationships with their executive mentors, internships, independent study, and team consulting projects.

#### FOR MORE INFORMATION

Contact us at [dgilbert@cba.neu.edu](mailto:dgilbert@cba.neu.edu) or 617-373-5960. Also, visit our website at [www.cba.neu.edu/gsba](http://www.cba.neu.edu/gsba).



Northeastern University  
Graduate School of  
Business Administration  
350 Dodge Hall  
360 Huntington Avenue  
Boston, MA 02115

*Full-Time Programs that put you to work*



“No hay alternativa a la apertura”

# Los mercados globales causan sufrimiento, pero valen la pena

Por Jeffrey Sachs

**N**O CABE DUDA que esta economía global permanecerá en el futuro inmediato. Ya no estamos debatiendo si los países van a permanecer abiertos o cerrados, o si la globalización va a seguir. Estamos tratando de entender sus consecuencias y cómo responder a ellas, pero no si es una tendencia que va a cambiar.

Por supuesto, uno sigue leyendo historias sobre un posible cambio de rumbo y todavía hay países en el mundo que no son parte de esta tendencia, pero son muy pocos. Y lo que la crisis de Asia Sudoriental está demostrando nuevamente es que, incluso cuando la situación se pone muy difícil, los países no salen de los mercados mundiales como resultado de una crisis de la manera en que lo hubieran hecho hace 20 ó 30 años. A pesar de la hostil retórica del primer ministro malayo, en Malasia no hay ninguna señal de cambio en la apertura ni en la integración financiera, y eso también es cierto en otros países de la región.

¿A qué se debe que esta tendencia sea tan persistente? Porque, básicamente, es la respuesta económicamente correcta. Una enorme cantidad de pruebas, diría, se ha ido acumulando por lo menos desde 1776, cuando

Adam Smith escribió “La riqueza de las naciones”, que demuestra que el comer-



Jeff Sachs: “La globalización ya está produciendo resultados”

DISCURSO  
PRONUNCIADO EN  
**BOSTON**

cio internacional es fundamental para el desarrollo económico. Ningún país ha logrado hacerlo solo. Eso es cierto hasta en los mayores países del mundo: China, Brasil, India. No hay posibilidades de alcanzar un desarrollo económico exitoso y autárquico.

Eso siempre ha sido cierto, pero es aún más cierto en una era de grandes cambios tecnológicos, en la que es necesario ser parte de la frontera tecnológica internacional, y ello significa ser parte del sistema internacional. Una de las grandes políticas fallidas de los últimos 20 años, por ejemplo, fue la estrategia brasileña de mantener los mercados internamente cerrados. Lo único que se logró fue que Brasil se atrasara una década en términos de la participación en las tecnologías de la información global. Ahora Brasil está tratando de ponerse al día.

Así que no hay alternativas a esta apertura. No se debe a un consenso de Washington o a la presión del FMI o a la presión del Banco Mundial ni a ninguna de esas tonterías. La prueba es que es bueno para la vida económica una vez que se supera la crisis. La economía global está creciendo con mayor rapidez que lo hizo en las décadas pasadas. Hay grandes posibilidades de que este crecimiento continúe en el futuro. Probablemente, la economía global en general crecerá al menos un punto porcentual más rápido a partir de mediados de la década de los 90 comparado con la década de los 80. Los países en desarrollo probablemente están creciendo al menos dos puntos porcentuales más rápido a mediados de la década de los 90 en comparación con la década de los 80.

No estoy en desacuerdo (con Silviu Brucan) de que la política va a ser importante en este proceso. Pero también pienso que estamos superando la etapa en que la globalización era coto de Occidente o de EE UU por sí mismo. Creo que el ma-

ravilloso hecho es que el capitalismo, que estoy convencido que es un sistema económico profundamente efectivo, ha dejado de ser la propiedad de un puñado de países. Es un fenómeno mundial.

Además, creo que es una buena noticia que la tajada de EE UU en la economía mundial se reducirá a lo largo del tiempo a causa del éxito de otras partes del mundo, especialmente Asia, donde vamos a ver un marcado aumento de la tajada de la producción mundial. Así que, en mi opinión, si bien hay sufrimiento a lo largo del camino, EE UU debe reconocer el simple hecho de que sólo tiene el 5 por ciento de la población mundial y que, si bien por el momento ejerce un dominio en el mundo, es imposible que ese dominio dure si el mundo va a permanecer pacífico y exitoso, porque las tajadas de otros países van a crecer en forma notable.

Me parece que, básicamente hablando, lo que debe hacer EE UU es utilizar la ventaja temporal que disfruta actualmente

para hacer que el lugar sea lo más hospitalario posible, con miras a los años 2030 ó 2050, cuando la tajada de la economía mundial

de EE UU y Europa Occidental sea mucho menor que la actual y, por lo tanto, no fijarán las reglas del juego internacional. En general, creo que EE UU está evitando las peores normas mercantilistas transitorias que podrían afectar adversamente al resto del mundo y que, de hecho, está defendiendo un sistema abierto y hasta reconociendo que lo consecuencia lógica de ello es una reducción del poder de EE UU a lo largo del tiempo.

Así que, en mi opinión, la buena noticia es que el capitalismo ha dejado de ser la posesión de un puñado de países imperialistas. Es un sistema mundial y, por lo tanto, creo que hasta los países más tradicionalmente autárquicos o xenofóbicos, o las sociedades cerradas del mundo—y ciertamente uno podría contar históricamente a Rusia y a China entre ellas—finalmente van a tomar un punto de vista históricamente diferente, reconociendo que el mundo es un lugar más benigno que lo que ha sido desde las invasiones de los mongoles hace mil años, y que realmente ha llegado la hora de aventurarse hacia adelante y participar en el mundo sobre una base pacífica y comercial. ☺

*Extraído de una mesa redonda de DiarioMundial realizada en la Escuela de Gobierno Kennedy, de la Universidad de Harvard, con el profesor Jeffrey Sachs y redactores de DiarioMundial de diversas economías naciescentes*

La fórmula para el éxito de Alemania Occidental desagrada a los alemanes orientales

# El dinero todavía no compra la felicidad

Por Paul Holroyd

EN EL CLIMA de "California o reventar" que supuestamente está llevando a Europa a transformarse en una gran familia económicamente feliz, nerviosos ojos alemanes están fijados en el barómetro del humor reinante... y en el Este la aguja está cayendo rápidamente.

Ahora que la República Federal Alemana está entrando en su octavo año de reunificación, el índice de crecimiento de Alemania del Este por primera vez está por debajo del de su

INFORMA  
DESDE  
BERLIN

homóloga occidental. El índice de desempleo está más alto que nunca. El boom de construcción que transformó el contorno de las ciudades en un bosque de grúas se está esfumando. Y lo que queda por construir está lleno de mano de obra migratoria tan barata que muchas empresas alemanas no pueden competir. Hay poca fe en el sonrosado panorama descrito por el canciller Helmut Kohl durante la luna de miel.

"Las cosas no pintan bien", dice Hans Barbier, un analista de Frankfurt. "Lo peor es el desempleo, sumado a la poca disposición del Oeste de darnos más dinero. Los alemanes orientales necesitan industrias capaces de generar grandes exportaciones. Las avalanchas de consejos que simplemente los informan de ese hecho no bastan para un lugar que todavía no tiene la menor idea sobre cómo ser económicamente viable".

Si bien posee más del 20 por ciento de los votantes, la ex República Democrática de Alemania produce sólo el 11 por ciento del producto interno bruto.

"Una acusa a la otra", dice Barbier. "Los occidentales, que acusan al Este de falta de iniciativa y de aferrarse a los principios fallidos de la RDA, sienten que su dinero debería haber rendido mucho más progreso. Los orientales, perfectamente al tanto de esta falta de fe en su capacidad, acusan al Oeste de ser arrogante y de albergar prejuicios en contra de sus

compañías, que luchan por sobrevivir. Si los problemas en el sector de la construcción, cada vez más reducido, no estuvieran controlando la escena, las cosas podrían parecer mucho mejor: el Este sigue teniendo la capacidad de salir a flote".

El crecimiento económico se está estancando. Los subsidios del Gran Hermano se están secando. Frases que solían oírse con frecuencia, como "la fuerza del Este", están siendo reemplazadas por palabras como "crisis" y "atraso". En Bruselas, el gobierno federal de Alemania presenta a la Unión Europea un caso de "una zona comercial que sufre", a fin de justificar los futuros parches financieros.

Es verdad que el Este ha progresado mucho desde su gris y estéril pasado. Varios fabricantes de productos de tecnología de avanzada, así como la modernizada ex fábrica de automóviles Trabant, con sus nuevas líneas de motores eléctricos y diesel, y varios otros están exportando



Compuertas abiertas: los ríos de dinero y de asesoramiento de Alemania Occidental han arrojado resultados mixtos

## VOTO CONTRA EL 'AMERICAN WAY'

sus productos. Pero si bien las exportaciones han aumentado, sólo representan un 2,5 por ciento de la producción total de Alemania, una cifra que se espera que en 1998 aumente en un mero 3 por ciento.

El presidente Roman Herzog recientemente alabó a los empresarios orientales por su disposición a adoptar cambios. "En muchos lugares [el Este] está creando empresas parecidas a las de Silicon Valley". Pero, en la práctica, la situación es bastante distinta. Alemania del Este está lejos de ser capaz de poder sostener un sistema económico independiente: hasta la fecha sigue abasteciendo sólo la mitad de sus propias necesidades. Los problemas ambientales, los altos costos de fabrica-

ción y la baja productividad ahuyentan a los inversionistas extranjeros.

Andreas Kotzorek, de la Cámara de Comercio e Industria para el desarrollo del Cottbus, se queja de este estereotipo. "Se niegan a admitir que algunas de nuestras empresas se cuentan entre las mejores", dice. "No debemos seguir permitiendo que Occidente nos amedrente". El tono de revolución de sus palabras refleja la opinión de muchos.

El amor propio de los orientales está volviendo: los productos que se vendían antes de la caída del Muro de Berlín están volviendo a aparecer en las estanterías, y gozan de creciente popularidad.

Pero, según cifras de la Asociación

de Minoristas de Alemania, en el Oeste los productos del Este representan sólo el 4 por ciento de lo que se vende en los negocios. En el ámbito de los productos no alimenticios el porcentaje es todavía menor. El año pasado Kohl forzó a los comerciantes occidentales a que aumentaran esa cifra al menos en un 10 por ciento durante 1998.

A pesar del desencanto que sienten ambos lados, el ideal de un país unificado y comercialmente poderoso sigue siendo el sueño de casi todos los alemanes. Entre las quejas, se están tomando medidas para identificar los problemas y rectificarlos. ☺

PAUL HORLOYD ES UN PERIODISTA INDEPENDIENTE DE BERLÍN.

## GUÍA DE PROGRAMAS DE ESTUDIOS DURANTE EL VERANO

### UNIVERSITY OF CALIFORNIA, RIVERSIDE



#### INTERNATIONAL PROFESSIONAL PROGRAMS

##### UPCOMING PROGRAMS - 1998:

###### COMPUTER GRAPHICS

- COMPUTER GRAPHIC DESIGN (JUNE 22 - AUGUST 28)

###### BUSINESS & MANAGEMENT

- INTERNATIONAL BUSINESS MANAGEMENT (MARCH 30 - JUNE 5)

###### LAW

- LEGAL ASPECTS OF INTERNATIONAL BUSINESS (JUNE 22 - JULY 2)
- CONFLICT MANAGEMENT (JULY 6-31)

###### EDUCATION

- MULTIPLE INTELLIGENCES (JULY 21 - AUGUST 15)

###### CUSTOMIZED PROGRAMS

- CUSTOM-DESIGNED TRAINING PROGRAMS AVAILABLE YEAR-ROUND

2- to 10-WEEK

DAYTIME

INTENSIVE

TRAINING

PROGRAMS

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT:

INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAMS, UNIVERSITY OF CALIFORNIA EXTENSION  
1200 UNIVERSITY AVENUE, DEPT. WP- RIVERSIDE, CA 92507-4596 U.S.A.  
E-MAIL: UCRIEP@UCX.UCR.EDU PHONE: (909) 787-4346 FAX: (909) 787-5796  
WEB SITE: HTTP://WWW.UNEX.UCR.EDU/EPHOMEPAGE.HTML



### SUMMER IN PARIS

ONE MONTH

INTENSIVE STUDY PROGRAMS

\*\*\* INTERIOR DESIGN—FINE ARTS—FASHION FRENCH LANGUAGE OR WRITING WORKSHOP

**June 2-19** Fine arts—Fashion—Interior Design—Language

**June 2-29** Fine Arts—Fashion—Interior Design—Language—Writing Workshop

**Aug 3-30** Language—Civilization

**Sept 2-29** Fine Arts—Fashion—Interior Design—Language

**FEE OF US\$2850 INCLUDES:**

Twenty-six Instructor hours per week in the discipline of your choice

**PARIS AMERICAN ACADEMY**

9 rue des Ursulines

75005 Paris, France

Tel: 01 44 41 99 20

Fax 01 44 41 99 29

email: parisamericanacademy@hol.fr

www.o.c.s.com/educate/par.htm

### Career English Language Center for International Students (CELCIS)

#### WESTERN MICHIGAN UNIVERSITY

Complete English Language Training and Cultural Orientation for A Successful Career



MEMBER OF:  
University and College Intensive English Programs (UCIEP) and American Association of Intensive English Programs (AAIEP)

WP Latulippe, CELCIS-Western Michigan University Kalamazoo, Michigan 49008, USA  
FAX (616) 387-4806 www.wmich.edu/oia/celcis

### Salem



STATE COLLEGE

Founded in 1854. Rich in tradition and history. High academic quality. Diverse student body. Personal attention to foreign students. Historic ocean location near Boston.

#### English as a Second Language Programs

- TOEFL Preparation
- Small Classes
- Year-Round Programs
- Affordable Costs
- 6 or 12 Week Programs
- 9, 15 or 25 Class Hours/week

For Information and Applications Contact:

Center for International Education  
Salem State College, 352 Lafayette Street  
Salem, Massachusetts, 01970 USA  
Phone (508) 741-6351 Fax (508) 740-7104  
email: mdrucker@mecn.mass.edu



# ¿Mesa para diez mil millones?

Dentro de 50 años, cuando la población mundial ascienda a diez mil millones de personas, la pregunta no será "¿adónde se van a sentar?", sino "¿qué comerán?"

El mayor desafío del  
NUEVO SIGLO será  
alimentar al mundo.

ADM encabeza la marcha.

Supermercado del mundo  
 **ADM**

Vea al mundo cambiar minuto a minuto en: [www.admworld.com](http://www.admworld.com)

UNMSM-CEDOC

La "década perdida" abre paso a la democracia

# El régimen político de Nicaragua puede tolerar el realismo

Por Filadelfo Alemán

CONTRARIO A lo que cualquiera pudiera pensar, líderes de la empresa privada nicaragüenses consideran aquí que la pasada "década perdida" del sandinismo, podría ser una gran ventaja para la participación del país en el proceso de globalización.

Aunque parezca paradójico, Gilberto Cuadra, ex presidente del Consejo Superior de la Empresa Privada (un ingeniero que colabora en nuevos proyectos privados turísticos), asegura que la "década perdida" del sandinismo, "más que un tropiezo es una ventaja".

"En esos diez años no se hizo nada, no se construyó nada. Todo está por hacer. Nuestra infraestructura industrial, agrícola y empresarial está en una especie de infancia. Esto nos da la oportunidad de entrar en un nuevo mundo sin ideas prejuiciadas, sin edificios e instalaciones obsoletas, sino por el contrario estaríamos nuevecitos, frescos", dijo Cuadra.

Cuadra dijo que el actual sistema de comunicaciones del país es el más moderno de la región, debido a que durante el sandinismo no fue instalado un solo teléfono.

Cuando la ex presidenta Violeta Barrios de Chamorro ganó las elecciones a los sandinistas en 1990, la inflación era del 33.000 por ciento, la deuda externa de 12.000 millones de dólares, la producción de apenas 250 millones de dólares, con importaciones por más de 700 millones de dólares, más de cien mil hombres estaban en armas y el Estado daba "trabajo" a casi 400.000 personas.

El cambio de rumbo económico ha logrado estabilizar la moneda, bajar la inflación a un dígito y reducir el Estado a unos 84.000 empleados, incluyendo unos 20.000 soldados y policías, y la deuda externa se redujo a 6.000 millones de dólares.

El gobierno del presidente Arnoldo Alemán, electo el año pasado, pretende reducir el actual servicio de la deuda, equivalente a un 50 por ciento de las exportaciones del país, al 20 por ciento en el año 2000.

"En el país todo está por hacer y existen grandes oportunidades de inversión, ya que hay paz y que se asienta la estabilidad política", dijo Cuadra.

Aunque muchos inversionistas aún la piensan dos veces para invertir aquí, el comisionado de la Policía Nacional, Franco Montealegre, asegura que Nicaragua en este momento es el país más seguro de la región, exceptuando Costa Rica.

De Franco cree que el país puede participar con éxito en el proceso de globalización, "si recupera su vocación agrícola y su alta eficiencia productiva en cultivos tradicionales y no tradicionales".

"Fuimos el granero de Centroamérica (antes de la revolución sandinista de 1979) y producíamos algodón con los mismos rendimientos y eficiencia que los Estados Unidos", dijo De Franco.

Agregó que la promoción de las Zonas Francas Industriales es un primer paso para resolver el problema del desempleo, que es del 50 por ciento, mientras se desarrolla algún tipo de agroindustria.

Cuadra alega por su parte que el potencial geotérmico del país—una robusta cadena de volcanes—y el potencial hidrológico—dos grandes lagos de más de 100.000 kilómetros cuadrados—aún están inexplorados.

Pedro Joaquín Chamorro, ministro de Turismo, considera que dadas las bellezas naturales del país, la industria turística es promisoriosa y una prueba de ello es que se están invirtiendo actualmente casi 100 millones de dólares en hoteles.

Otro campo virgen que trata de explotar el país es el de la minería. Las firmas canadienses Tritton Mining, Greenstone Resources y otras exploran intensamente posibles yacimientos.

Cuadra denominan el período 1990-1996 de Violeta Chamorro como del "optimismo" y asegura que el nuevo período de Alemán es el del "optimismo con realismo".

"Ya nos dimos cuenta que no sólo es soñar, sino que hay otros elementos clave, como la educación y trabajar para hacer las cosas realidad", dijo.

Agregó que en este sentido existe un gran potencial de jóvenes que huyeron de la guerra y que regresan poco a poco al país egresados de universidades y escuelas de países desarrollados que "darán un enorme impulso al país".

Uno de los hechos más notables de la inmersión del país en el nuevo proceso, es la integración del Ejército de Nicaragua a la denominada Conferencia de Fuerzas Armadas de Centroamérica (COFACA) y miembro de la Conferencia de Ejércitos Americanos.

Institucionalizado y profesionalizado, el otrora potencial contrincante ideológico-político de los ejércitos de Centroamérica, está ahora más sometido al poder civil que sus vecinos y en un nuevo tipo de relaciones con los demás ejércitos de América.

Eduardo Montealegre, nuevo ministro de la presidencia, alega que la propuesta neoliberal del gobierno es la mejor fórmula para sacar al país de la pobreza.

El gobierno de Alemán se apresta a firmar un nuevo acuerdo de Ajuste Estructural con el Fondo Monetario Internacional (FMI), que asegura será vital para la lucha contra la pobreza.

Para los sandinistas, enemigos acérrimos de las "políticas neoliberales", el nuevo plan gubernamental más bien empeorará las cosas y aumentará el desempleo.

El diario *Barricada* ha combatido abiertamente las zonas francas que funcionan en viejas instalaciones de maquila.

Alegan que allí se maltrata a los obreros y que se no se respetan sus derechos humanos y laborales, pero sus denuncias coinciden con las de sindicatos norteamericanos, que se oponen a los tratados "fast track" (vía rápida) de libre comercio.

Pero para tranquilidad del país, liberales de Alemán y sandinistas aprobaron esta semana una nueva Ley de Propiedad, que "aunque no deja feliz a todos, apunta hacia la estabilidad".

El Partido Frente Sandinista de Liberación Nacional, que antes proclamaba "trabajadores al poder", ahora habla de "trabajadores y empresarios al poder", una propuesta cuasi "neoliberal" o "neoburguesa" para enfrentar un nuevo mundo de globalización. ☉

FILADELFO ALEMÁN ESCRIBE PARA ASSOCIATED PRESS DESDE MANAGUA.

INFORMA  
DESDE  
MANAGUA

SONOFO/ASISTIDA

Instrucción

E.S.L.

at Clark University  
Located at the geographical center of New England, in Worcester, Massachusetts; Clark University's American Language and Culture Institute (ALCI) through the College of Professional and Continuing Education, offers:

- 20 hours a week of intensive ESL instruction at 6 levels;
- small classes taught by dedicated professionals;
- private tutorials;
- TOEFL preparation and institutional TOEFL testing;
- computer-assisted language learning;
- video and language laboratories;
- diverse international student population;
- conditional admissions to Clark degree programs;
- 6 week programs beginning in May and July;
- 15 week programs beginning in August and January

For an application or more information, please write:

ALCI/COPACE  
Clark University  
950 Main Street  
Worcester, MA 01610  
U.S.A.  
Tel: (508) 793-7794  
Fax: (508) 793-8887  
E-mail: ALCI@clarku.edu



CLARK UNIVERSITY

**Spartan Health Sciences University**  
**Escuela de Medicina**  
**en Sta. Lucía, Antillas**

\* Las clases comienzan en setiembre, enero y mayo  
\* Programa de pregrado de 36 meses, preparatorio para la obtención del título de Doctor en Medicina.  
\* Se requiere título "Bachelor"  
\* En la lista de la OMS. Enseñanza en inglés

Para mayor información: Oficina en EE.UU.  
6500 Boeing Drive, Suite L-201,  
El Paso, Texas 79925 USA  
Tel: (915) 778-5309 Fax: (915) 778-5328

**Wayne State University**  
**English Language Institute**  
Study English at a university with more than 350 academic programs in the automobile capital of the U.S.A.  
351 Manooogian Hall  
Wayne State University  
Detroit, Michigan 48202  
Tel: (313) 577-2729 Fax: (313) 577-2738  
E-mail: eliusu@cms.cc.wayne.edu  
Web Site: http://www.eli.wayne.edu  
Wayne State University is an equal opportunity/affirmative action employer

**Advertencia a los lectores**  
Se ruega llevar a cabo todas las averiguaciones pertinentes antes de efectuar pagos o de entrar en cualquier otro tipo de compromiso relacionado con un aviso. World Times Inc. no se responsabiliza ante ninguna persona por pérdidas o daños y perjuicios incurridos a través de un aviso publicado en *DiarioMundial*.

**WASHINGTON UNIVERSITY**  
BACHELOR-MASTER-DOCTORATE  
Business-Engineering-Health Care Mgmt.  
Computer System Mgmt. & Information Tech.

- \* Distance education
- \* No classroom attendance
- \* Credit for work experience
- \* Students from 45 countries
- \* Accelerated degree programs.

Send resume / C.V. for no cost evaluation  
P.O. Box 1138, Bryn Mawr, PA. 19087-USA  
Fax: 610 527 1008

**ACADEMY ...in France**  
STUDY PROGRAMS  
in FINE ARTS FASHION INTERIOR DESIGN FRENCH CUISINE  
BILINGUAL UNIVERSITY over 30 years experience  
ACADEMIC YEAR (Jan-Sept or Oct-May)  
1 MONTH WORKSHOPS: IN SUMMERS  
9 rue des Ursulines 75005 PARIS  
Tel: 01 44 41 99 20 Fax: 01 44 41 99 29

**EXTREME TELECOM**  
LOW LOW INT'L RATES!!!  
Belgium \$0.30 Japan \$0.35  
Germany \$0.23 U.K. \$0.17

**Agents—High Commissions**  
450 South Park Rd, Suite 303  
Hollywood, FL 33120 USA  
Tel.: 1-305-936-9953  
Fax: 1-954-985-1009  
http://www.netdec.com/Extreme  
E-mail: extreme@netdec.com

**Ahorre entre el 30% y el 70% en llamadas internacionales**

"Justice considerado como el No. 1 en servicio 'callback'".  
1977, International Telecommunications Association

- Ahorros empresariales, residenciales y celulares
- Acumule millas para viajes aéreos gratuitos con el programa WorldMiles
- Utilice el servicio para ahorrar o venderlo como agente de Justice

Tarifas World Leg: (en dólares)	
Japón	,27
Australia	,43
Taiwan	,48
Kenya	1,19
Brasil	,50
Hong Kong	,36
Tarifas "leg" intraeuropeas:	
Bélgica	,18
Rca. Checa	,27
Alemania	,14
Italia	,28
Holanda	,15
Noruega	,13
Rusia	,42
Suiza	,15
Reino Unido	,07

es exactamente lo que usted está buscando.  
Mencione este aviso y reciba un descuento Se busca agentes  
**1-310-526-2200 • 1-310-526-2100 fax • www.justicecorp.com**

**OHIO NORTHERN UNIVERSITY**  
Damos la bienvenida a estudiantes en las facultades de:  
Artes y Ciencias  
Administración de Empresas  
Ingeniería  
Farmacia  
Derecho

**Programa intensivo de inglés (ESL)**  
◆ 2.900 estudiantes inscritos, relación estudiante/profesor 13:1  
◆ Servicios especiales para estudiantes extranjeros  
◆ Designada como una de las mejores universidades del Medio Oeste de EE UU por U.S. News & World Report

para más información ponerse en contacto con:  
Office of Admissions - WPI  
Ohio Northern University  
Ada, Ohio 45810  
(419) 772-2260 o FAX (419) 772-2313  
e-mail: h-negana@onu.edu  
www:http://www.onu.edu

**California State University, Los Angeles**  
**ACLP**  
Programa de inglés intensivo en el Sur de California

- Preparación para el TOEFL y asesoramiento académico
- Preparación para universidad y "ACFEPACION CON CONDICIONES"
- Orientación sobre la cultura estadounidense
- Excursiones a centros turísticos del sur de California
- Conversación inglesa cotidiana y de negocios
- Excelente enseñanza de Inglés (ESL)

**Prueba TOEFL Institucional gratuita todos los trimestres**  
**Se emiten 1-20 Viviendas disponibles en el campus universitario**  
**"Es el mejor" -Yumi Goto**  
American Culture and Language Program  
California State University, Los Angeles  
Atention: Walter  
5151 State University Drive, Library North 8552, Los Angeles, CA 90032  
Tel: (213) 343-4840 Fax: (213) 343-4843

**Negocios**

**IMMIGRATION TO CANADA**  
CHAIT AMYOT  
BARRISTERS & SOLICITORS (FOUNDED 1928)  
Reputable Canadian law firm provides assessment of your chances of success.  
**FEES BASED ON RESULT**  
Fees are payable only if immigrant VISA is actually issued and not otherwise.  
**FOR AN ASSESSMENT**  
forward your resume to:  
CHAIT AMYOT  
Immigration Division, 1 Place Ville-Marie, Suite 1900 Montreal, Canada, H3B 2C3  
Tel: (514) 879-1353 Fax: (514) 879-1460  
Email: dcome@chait-amyot.ca

**"How to legally obtain a second foreign passport from only US \$35,000"**  
For your FREE information pack contact: Scope International Ltd., Box 6867, Forestside House, Rowlands Castle, Hants, PO9 6EE, England.  
Tel +44 1705 631468  
Fax +44 1705 631322.  
email: scopemail@compuserve.com

**Justice...**



**McCormac College**  
**ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE**

- Rapid Immersion Intensive English
- 5 levels of study from Beginner to Advanced
- Highly experienced native teachers
- 4 starting dates per year
- College classes at Intermediate and Advanced levels

For more information, please contact:  
McCormac College  
506 South Wabash Avenue  
CHICAGO, IL 60605 - 1667  
Tel: (312) 922-1884  
Fax: (312) 922-3196

**WHEELING JESUIT UNIVERSITY**  
**ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE**  
Intensive English Courses (Four Week Sessions Year Round)  
9 Levels Of Intensive English  
TOEFL Preparation

CONTACT  
Eileen Viglietta  
Wheeling Jesuit University  
316 Washington Ave.  
Wheeling, WV 26003  
Tel: (304) 243-2412  
or 1-800-624-6992  
Fax: (304) 243-2243  
Website: www.wju.edu

**FINANCING**  
For business and real estate projects. Investors in over 50 countries.  
**Lyons Capital Inc. - U.S.A.**  
T: 804-643-0000 F: 804-643-0725  
http://www.lyonscapital.com

**Project Finance**  
Minimum US\$500K, No Upper Limit  
Free Information from:  
Flagdata Limited, 5 Denmark Street, London, WC2H 8LP.  
Fax: +44 (0) 7050 138 704

**INCORPORATE**  
• FREE Information  
• All U.S. States and Offshore  
• Attorney owned and operated  
Fax 305-672-9110  
www.corpreations.com  
**TRADEMARK**

**NEW AUTHORS PUBLISH YOUR WORK**  
ALL SUBJECTS CONSIDERED  
Fiction, Biography, Religious, Poetry, Children's.  
AUTHORS WORLDWIDE INVITED.  
WRITE OR SEND YOUR MANUSCRIPT TO  
**MINERVA PRESS**  
3 OLD BROMPTON ROAD, LONDON SW7 3QG, ENGLAND

**callback®**  
**¡Lo conectamos a un mundo de ahorros!**

**Llamadas a EE UU desde:**  
Hong Kong.....0,35¢ Indonesia.....0,89¢  
Japón.....0,36¢ Malasia.....0,49¢

¡Póngase en contacto con nosotros para más ahorros en el mundo entero!  
Activación instantánea • Redes de fibras ópticas de AT&T  
Atención las 24 hs. • Cuentas desglosadas de 6 segundos • Ideal para el hogar, la oficina, hoteles y teléfonos móviles

**Sin depósito • Sin mínimo • Sin cuotas iniciales**  
Se busca agentes, llamar al 1-206-378-2816  
Tel: 1.206.599.1999 • Fax: 1.206.599.1989  
417 Second Avenue West • Seattle, WA 98119 USA  
www.callback.com • Email: info@callback.com

**CALLBACK AGENTS WANTED**  
**HIRED HAND OR GLOBAL PARTNER?**

YOU CHOOSE. As a TeleQ™ agent you're a true partner in a full service, worldwide telecommunications alliance — with global support and a share of the profits!

Weekly Commission Payments  
Dependable, Superior Quality Call-back Service  
Prepaid Cards & Prepaid Cellular  
Toll Free Access & Local Dial-thru  
Contact TeleQ today for full information.

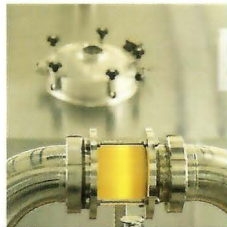
PABX Telecom Equipment & Tech Support  
Exclusive Territory Rights  
Cooperative Advertising & Leads

**WWW.TELEQ.COM**  
USA: 610.354.9070 Fax: 610.354.9030 E-mail: TNSales@aacon.com

**Log on to Global Education:**  
**http://www.worldpaper.com**

- Ranking of top 100 colleges & universities in global education
- Info on all WorldMarketPlace education advertisers
- Hyper link to education advertisers' home pages
- Ranking of leading international affairs and business programs

# LA INDUSTRIA CERVECERA ORGULLO DEL PERU



## Backus

UNION DE CERVECERIAS PERUANAS  
BACKUS Y JOHNSTON

CAUSA



UNMSM-CEDOC



# HOTEL ORO VERDE

LIMA-PERU



one of  
*The Leading Hotels of the World*

**A**l Sr. Dubois le gusta...



**S**entir calor de hogar.

VIVIMOS EL ARTE DE RECIBIR Y SERVIR

Via Central 150 - Centro Empresarial Real - San Isidro - Lima 27 - P.O. Box 270079

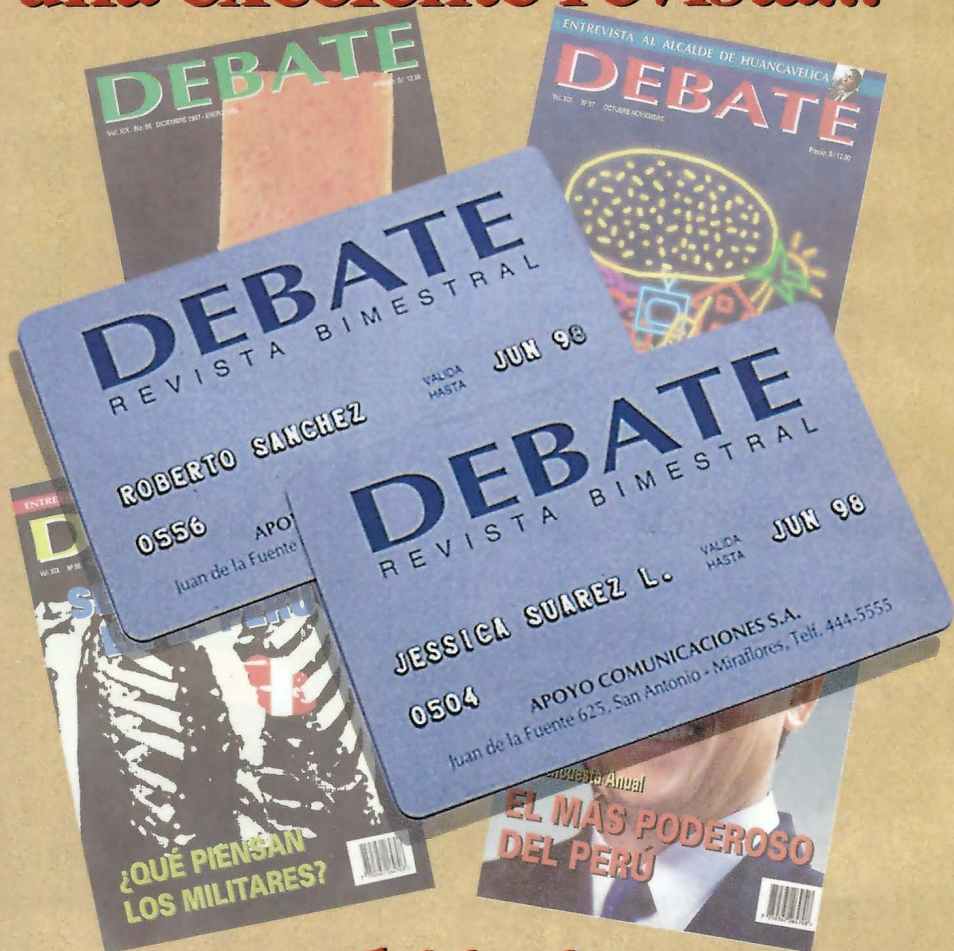
Tel.: 51-1-421 4400 Fax: 51-1-421 4422

E-mail: [peovl@ibm.net](mailto:peovl@ibm.net) Internet: <http://www.ascinsa.com/HOTELOROVERDELIMA>

UNMSM-CEDOC

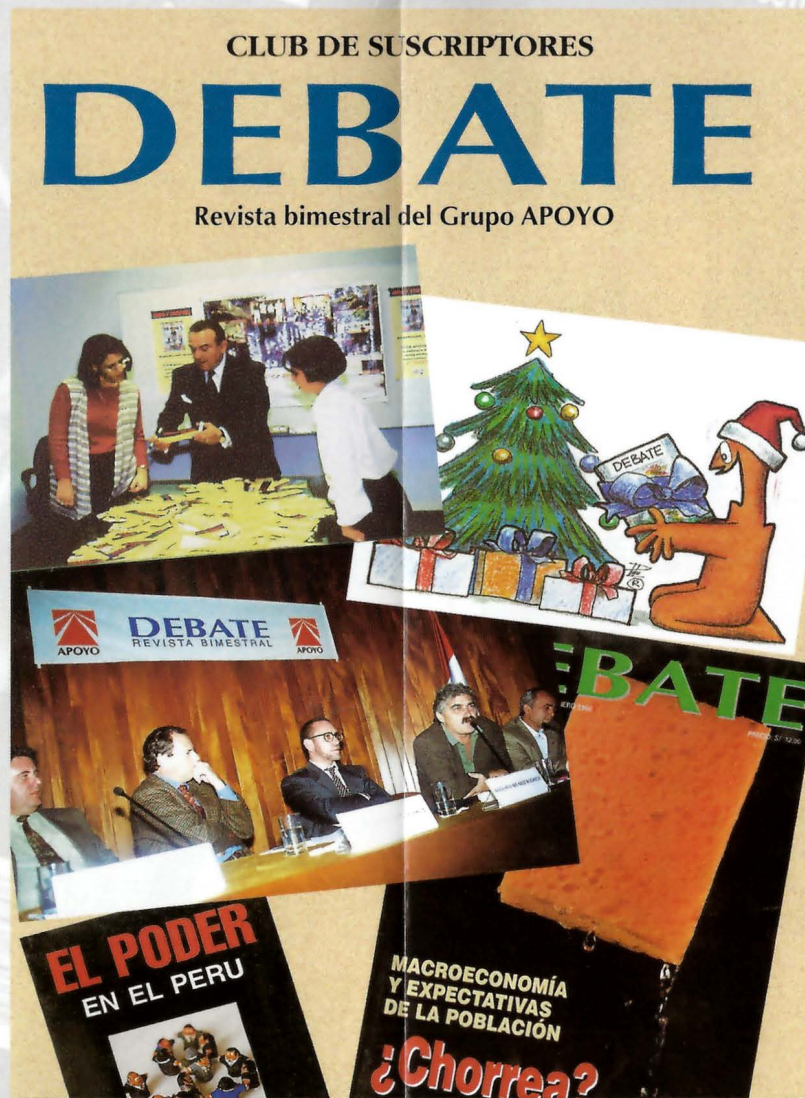


**Suscribirse a DEBATE  
no es sólo adquirir  
una excelente revista...**



**...es también integrar un  
exclusivo Club de  
Suscriptores**

# Analice todas las ventajas que tiene un suscriptor de la revista DEBATE



- Seis extraordinarios números anuales a todo color por sólo S/. 70.00

- Reportajes veraces y atractivos sobre nuestra realidad y sus perspectivas

- Conferencias, eventos culturales y artísticos exclusivos para los socios del Club DEBATE

- Importantes artículos sobre política, economía y cultura

- 25% de descuento en la compra de libros de Editorial APOYO

- La posibilidad de acceder a un amplio archivo de artículos, entrevistas y reportajes

**Además:**  
**sorteos, regalos, promociones, etc.**

**Use su carnet de suscriptor**

## SUSCRIPCION A DEBATE

Suscripción nueva

Renovación

	Un año	Dos años
<input type="checkbox"/> DEBATE (suscripción nacional)	S/. 70.00	S/. 130.00
<input type="checkbox"/> DEBATE (suscripción internacional)		
( ) América Latina, EE.UU., Canadá, Europa	US\$ 75.00	US\$ 140.00
( ) Asia, Africa, Oceanía	US\$ 90.00	US\$ 170.00

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Enviar  Factura, RUC \_\_\_\_\_  Boleta  VISA N° \_\_\_\_\_

Depósito BANCO CONTINENTAL N° 119-1-037703 - Soles  
N° 119-2-006216 - Dólares

(Envíe la copia del depósito vía fax al 444-5240 o a nuestras oficinas, también puede suscribirse o renovar su suscripción a través del fax o telefónicamente comunicándose al 444-5555 anexo 240)

**APOYO COMUNICACIONES S.A.**

Juan de la Fuente 625, Lima 18 Perú. / Teléfono 444-5555 / Fax 444-5240, 444-5296